MANUALI HOEPLI

3 1761 06894756 3

W. T. DAVIS

izionario Navale

ITALIANO - INGLESE

E

INGLESE - ITALIANO

ULRICO HOEPLI
EDITORE-LIBRAIO DELLA REAL CASA
MILANO

Presented to the
LIBRARY *of the*
UNIVERSITY OF TORONTO
by

PROFESSOR J.A. PHILIP

HOEPLI'S HANDBOOKS

NAVAL DICTIONARY

ITALIAN-ENGLISH
AND
ENGLISH-ITALIAN

of

Naval and Mercantile Ship
and Marine Engineering Words and Phrases

by

W. T. DAVIS

Officer of the Order of the British Empire - Officer of the Order of the Crown of Italy - Member of the Institute of Naval Architects - Late Chief Constructor (Royal Corps of Naval Constructors) and Honorary Commander Royal Naval Volunteer Reserve

ULRICO HOEPLI
PUBLISHER
MILAN

—

1921

MANUALI HOEPLI

DIZIONARIO NAVALE

ITALIANO - INGLESE
E
INGLESE - ITALIANO

Terminologia e fraseologia della marina militare e mercantile, dell'architettura e dell'ingegneria navale

per

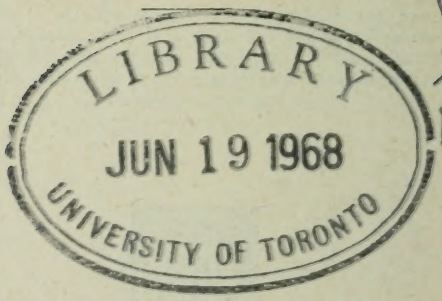
W. T. DAVIS

Officer of the Order of the British Empire - Ufficiale dell'Ordine della Corona d'Italia - Member of the Institute of Naval Architects - Late Chief Constructor (Royal Corps of Naval Constructors) and Honorary Commander Royal Naval Volunteer Reserve

ULRICO HOEPLI
EDITORE-LIBRAIO DELLA REAL CASA
MILANO

1921

PROPRIETÀ LETTERARIA



V
24
D316

TIPOGRAFIA SOCIALE — Milano, Via G. Mameli, 15

PREFAZIONE

Il presente vocabolario è destinato agli ufficiali di marina e ai tecnici navali, come del resto a chiunque s'interessi di costruzione e di industrie navali. In esso si trova raccolta tutta la speciale terminologia navale, nel senso più lato della parola: confido quindi che riescirà utile e gradito ai non pochi naviganti e tecnici italiani che studiano l'inglese e che la loro professione porta inevitabilmente a frequente contatto col mondo di lingua inglese.

W. T. D.

PREFACE

This vocabulary has been compiled with the hope that it will be found useful to Officers, Engineers of ships and to those interested in the Shipbuilding and Marine Engineering industries who may require, in connection with their work, some knowledge of the Italian technical terms used in shipping, and especially to those who may not be conversant with the Italian language.

W. T. D.

ITALIANO-INGLESE

A

Abbassato	lowered
Abbattibile	capable of being lowered
Abbittare	(to) bitt the cable
Abbordaggio	collision
Abbordo	collision
Abbozzare la catena	(to) stopper the cable
Abbozzo	sketch, outline
Abbruciamento	burning
Abbruciatura	burning
Abete	fir, pine, deal
Abete del Baltico	Baltic fir
Abete non piallato	rough fir
Abete rosso	red deal
A biforco	forked
Abitacolo	binnacle
A bordo	aboard
Accelerazione	acceleration
Accendere	(to) light
Accenditore	sparking plug
Accensione	ignition
Accessori	stores, fittings, gear
Accessori degli stalli	stall fittings

Accessori delle caldaie	boiler mountings
Accessori delle grue	davit fittings
Accessori diversi	miscellaneous fittings
Accessori subacquei	underwater fittings
Accetta	axe, hatchet
Acciaierie	steelworks
Acciaio	steel
Acciaio a elevata resistenza	high tensile steel
Acciaio al cromo	chrome steel
Acciaio al nichel	nickel steel
Acciaio battuto	forged steel
Acciaio crudo	raw steel
Acciaio dolce	mild steel
Acciaio fucinato	forged steel
Acciaio fuso	cast steel
Acciaio fuso al crogiuolo	crucible steel
Acciaio per utensili	tool steel
Acconto	sum paid on account
Accoppiamento	coupling, connection
Accoppiamento a innesto	engaging coupling
Accoppiamento di assi	shaft coupling
Accoppiamento distaccabile	disengaging coupling
Accoppiare	(to) join, (to) connect
Accoppiato	connected, coupled
Accoppiatoio	clutch, coupling
Accoppiatoio a dischi di frizione	friction coupling
Accoppiatoio a disco	flange coupling
Accoppiatoio fisso	fixed coupling
Accoppiatoio mobile	loose coupling, stern sftha coupling

Accordo	agreement
Accrescimento	increase
Accumulatore	accumulator
Acero	maple
Acetilene	acetylene
Acido	acid
Acido carbonico	carbonic acid
Acido idroclorico	hydrochloric acid
Acido solforico	sulphuric acid
A combustione forzata	with forced draught
A combustione naturale	with natural draught
Acqua	water
Acqua d'alimentazione	feed water
Acqua di circolazione	circulating water
Acqua di condensazione	condensed steam
Acqua di raffreddamento	cooling water
Acqua di sentina	bilge water
Acqua distillata	distilled water
Acqua dolce	fresh water
Acqua potabile	drinking water
Acqua raggia	turpentine
Acqua refrigerante	cooling water
Acqua salata	salt water, brine
Adattamenti generali	general arrangements
Adattare	(to) fit
Adatto	suitable
Ad azione diretta	direct acting
Addentare	(to) put in gear
Addizionale	additional
Adoperare	(to) use
Adoperato	used
A doppio effetto	double acting

Adottare	(to) adopt
Affilare	(to) sharpen
Affondamento	sinking
Affondare	(to) sink, (to) founder
Affondare l'ancora	(to) cast anchor
Affusto	gun carriage, mounting
Affusto a telaio	gun slide
Affusto da circolare	central pivot mounting
A fori	perforated
A galla	afloat
Agente	agent
Agente frigorifero	freezing agent
Agenzia	agency
Aggiustaggio	adjustment
Aggiustare	(to) fit, (to) adjust
Aggiustatore	fitter
Aggruppamento	grouping
Ago	needle, pointer
Agugliotto	rudder pintle
Aiutante	assistant, helper
Ala	flange of a bar, wing
Alaggio	hauling
Alambicco	distilling vessel
Alare abbasso	(to) haul down
Alare una nave	(to) haul up a ship
Alberatura	mast arrangement
Alberello	small shaft
Alberetto	small mast
Alberetto di belvedere	mizen topgallant mast
Alberetto di controbelvedere	mizen royal mast
Alberetto di controvelaccino	fore royal mast

Alberetto di controvelaccio	main royal mast
Alberetto di velaccino	fore topgallant mast
Alberetto di velaccio	main topgallant mast
Albero	mast. shaft
Albero a calcese	lateen mast
Albero a gomito	crank shaft
Albero a pible	pole mast
Albero cavo	hollow shaft
Albero della spinta	thrust shaft
Albero delle camme	cam shaft
Albero delle leve	lever shaft
Albero delle manovelle	crank shaft
Albero di bompresso	bowsprit
Albero di carico	cargo derrick
Albero di contromezzana	mizen topmast
Albero di controvelaccio	main royal mast
Albero di gabbia	main topmast
Albero di maestra	main mast
Albero di mezzana	mizen mast
Albero d'inversione	reversing shaft
Albero di parrocchetto	fore topmast
Albero di trasmissione	transmitting shaft, stern shafting
Albero di trinchetto	fore mast
Albero maestro	main mast
Albero maggiore	lower mast
Albero motore	driving shaft
Albero porta elica	stern shaft, tail shaft
Alburno	sap wood
Alcool	alcohol
Alcool denaturato	spirits of wine

Aleggio	tender
Alesaggio	reaming, boring
Alesare	(to) ream, (to) bore
Alesatore	reamer, rimer
Aletta	fashion, timber, vane
Aletta di rollio	bilge keel
Alette del ventilatore	fan vanes
Alimentazione	feed
Allacciare	(to) lace
Alla coda	in the rear
Alla deriva	drifting
Allagamento	flooding
Allagare	(to) fill a compartment, (to) flood
Allargatoio	tube expander
Allargatubi	tube expander
Alla rinfusa	in bulk
Allarme	alarm
Allegato	enclosure
Alleggerimento	lightening
Allestimento	fitting out
Allestire	(to) fit out
Allibo	lighter
Allineamento	alignment
Allineare	(to) line up
Allogato	stowed
Alloggiato	berthed
Alloggio del capitano	Captain's appartment
Allontanamento del bordo	overhang
All'ora	per hour
All'ordine	to the order of
Alluminio	alluminium

Allungamento	elongation, extension
Allungamento permanente	permanent elongation
Allungare	(to) lengthen
Al mezzo	amidships
Alone della scassa	mast step cheek
Al portatore	to bearer
Alta frequenza	high frequency
Alta pressione (A. P.)	high pressure (H. P.)
Alterazione	alteration
Alternativo	alternate
Alternatore	alternator
Altezza	height, depth
Altezza barometrica	barometric height
Altezza dei corridoi	height between decks
Altezza della palettatura	blading height
Altezza delle palette	height of blades
Altezza effettiva	effective height
Altezza metacentrica	metacentric height
Alto	high
Alto esplosivo	high explosive
Altomare	high seas
Alzana	warping line, hauling line
Alzare	(to) raise
Alzato	lifted, raised
Amaca	hammock
A mano	by hand
Amantiglio	lift (rope)
Ambiente	space
A metà del piroscafo	amidships
Amianto	asbestos
Ammainare	(to) lower
Amministrazione	administration, general offices

Ammiragliato	Admiralty
Ammiraglio	Admiral
Ammissione	admission, inlet
Ampere	ampere
Amperemetro	ammeter
Ampere-ora	ampere hour
Ampiezza	size, extent, amplitude
Ampiezza di oscillazione	angle of roll
Analisi	analysis
Anca	quarter
Ancora	anchor
Ancora a quattro marre	grapnel
Ancora di ormeggio	mooring anchor
Ancora di posta	bower anchor
Ancora di rispetto	spare anchor
Ancora di speranza	sheet anchor
Ancora di tonneggio	stream anchor
Ancoraggio	anchorage, berth
Ancorotto	small anchor, kedge anchor
Andamento a carico ridotto	working at reduced load
Andamento a pieno carico	working at full load
Anello	ring, rim, collar
Anello a vite	screw eye
Anello compensatore	relief ring, equilibrium ring
Anello d'eccentrico	eccentric strap
Anello dello stantuffo	piston ring
Anello di chiusura	lock ring
Anello di guarnizione	packing ring
Anello di sicurezza	guard ring

Anello girevole	swivel
Anello protettore di zinco	zinc protecting ring
Anello Ramsbottom	Ramsbottom ring
Anemometro	anemometer
Aneroide	aneroid
Angoli d'inferitura	earing cringles
Angolo	angle
Angolo alla gola del picco	throat of sail
Angolo alla penna del picco	peak of sail
Angolo d'avanzo	angular advance
Angolo dell'elica	angle of screw
Angolo d'entrata	angle of entrance
Angolo di emersione	angle of emersion
Angolo di impostamento	inclination of line of keel blocks
Angolo d'inclinazione del varo	inclination of sliding ways
Angolo d'uscita	emerging angle
Angolo retto	right angle
Anima	core, bore
Anima del cilindro	cylinder barrel, cylinder chamber
Anima del timone	rudder head
Annullato	cancelled, null and void
Antenna	spar, lateen yard
Antennale	head of sail
Antennale del picco	luff
Anticamera	lobby
Anticipazione	lead
Anticipazione alla scarica	(slide valve), inside lead, exhaust lead
Anticipazione all'introduzione	(slide valve), outside lead, steam lead

Anticorrosivo	anticorrosive
Antiscalo	groundways
Antivegetativo	antifouling
Antracite	anthracite
Apertura	aperture, slot, hole, orifice
A peso eguale	for equal weight
A poppa	aft
A poppavia	abaft, aft
Apostolo	knighthead
Appaltatore	contractor
Apparato del timone	steering gear
Apparato motore	driving machinery
Apparecchio	apparatus, gear
Apparecchio a quadrante	dial instrument
Apparecchio da congelazione	freezing apparatus
Apparecchio da distillare	distilling apparatus
Apparecchio da sondare	sounding machine
Apparecchio di accensione	sparking plug
Apparecchio di dragaggio	sweeping gear
Apparecchio di messa in marcia	starting gear
Apparecchio d'interruzione	disengaging gear
Apparecchio d'inversione della marcia	reversing gear
Apparecchio di sollevamento	lifting gear
Apparecchio lancia bombe	depth charge mine gear
Apparecchio motore	driving gear
Apparecchio puntamento	gun sight gear
Apparecchio registratore	recording apparatus

Apparecchi per il sollevamento delle lancie	boat slings and dropping gear
Apparenza	appearance
Appartato	bulkheaded off, screened off
Appendere	(to) hang
Appeso	hung
Applicazione	application
Appoggio	support
Appoggio scorrevole	sliding support
Approssimazione	approximation
Approvvigionamenti	provisioning
Aprirsi	(to) open out
Aprirsi all'esterno	(to) open outwards
A prora	forward
A proravia	forward
Arare l'ancora	(to) drag the anchor
Arbitro	umpire, arbitrator
Arbotan	stump mast
Arcaccia	square stern framing
Architetto navale	naval architect
Architettura navale	naval architecture
Arco	arc
Arco di oscillazione	arc of oscillation
Arco di visione	arc of vision
Ardesia	slate
Area	area
Area del disco	disc area
Area del disco dell'elica	projected area of screw propeller
Area della griglia	grate area
Area della sezione	sectional area

Area sviluppata	developped area, expanded area
Area sviluppata delle pale	expanded blade area
Areazione	ventilation
Aree delle linee d'acqua	water line areas
Arena	gravel, sand
Arenare	(to) ground, (to) strand
Arenato	beached, grounded
Arganello	windlass
Arganetto	winch
Argano	capstan
Argano di tonneggio	warping capstan
Argentana	german silver
Argentatura	electro plating
Argento	silver
Argilla	loam, clay
Aria	air
Aria compressa	compressed air
Aria di lavaggio	scavenging air (oil engine)
Ariete	ram
Arigola	yoke
A riportarsi	carried forward
A rischio e pericolo di...	at the risk of
Armadio	locker for clothes, cupboard, wardrobe
Armadio per indumenti sporchi	dirty clothes locker
Armamento	armament
Armato	armed
Armatore	shipowner
Armatura	armature, framework
Armatura della lampada	lamp socket

Armatura di sostegno del pagliolo avanti i forni	stokehold floor bearers
Armeria	armoury
Arpione	dog
Arrembaggio	boarding of a vessel
Arrestatoio	stopper, brake
Arresto	stop, forelock, catch
Arrotare	(to) sharpen, (to) grind
Arrotolato	furled
Arrotondato	rounded
Arroventamento	making red hot
Arroventare	(to) make red hot
Arroventato	made red hot
Arrugginito	rusty
Arsenale	arsenal, dockyard
Artefice	artificer
Articolare	(to) link
Articolato	hinged, linked
Articolazione	hinge joint, link
Artiglieria	artillery, ordnance
Arvetta	small window
Ascensore	lift, elevator
Ascia	adze, hatchet
Asciutto	dry
A semplice effetto	single acting
Aspirare	(to) suck
Asse	axis, shaft, axle
Asse d'elica	screw shaft
Asse del timone	rudder head
Asse di rotazione	axis of rotation
Asse manovella	crank shaft
Asse neutro	neutral axis

Asse porta elica	tail shaft
Asse principale	main shaft
Asse reggispinta	thrust shaft
Assiale	axial
Assicurato	secured, insured
Assicurazione	insurance
Assiometro del timone	steering gear telltale
Assorbente	absorbent
Aspirazione	suction
Asta	rod, pintle, spindle, boom staff, spar
Asta d'eccentrico	eccentric rod
Asta del controfiocco	flying jibboom
Asta della bandiera di prua	jackstaff
Asta del trapano	boring bar
Asta dentata	rack (gearing)
Asta di bandiera	flagstaff
Asta di coltellaccio	studding sail boom
Asta di fiocco	jibboom
Asta di guida	guide rod
Asta di posta	guest warp boom, lower boom, lower studding sail boom
Asta per la tenda	curtain rod
Asta stantuffo	piston rod
Asta stantuffo a vapore e idraulico	piston and bucket rod
Asta tiratoio	slide valve rod
Astoline	small spindle
Astuccio	case, sleeve, bush
Astuccio d'albero	shaft casing

A tenuta d'acqua	watertight
A tenuta d'aria	airtight
A tenuta di gas	gastight
A terra	ashore, on shore
A testa incastrata	countersunk headed
Atmosfera	atmosphere
Attacco	attachment, boundary bar
Attendente alla mensa	mess orderly
Attorno	around
Attrezzatore	rigger
Attrezzatura	rigging
Attrezzi	fittings, tools, utensils
Attrito	rubbing, friction
A tutto vapore	full speed
Augelleta	fore topmast staysail
Aumentare	(to) increase
Autogena	oxy-acetylene
Automatico	automatic
Autoscafo	motor boat
Avanti	ahead
Avanzo	lead, advance
Avaria	average, damage
Avariato	damaged
Avere cura	(to) take care
Avorio	ivory
Avviamento	starting
Avviso	notice, despatch vessel
Avvitare	(to) screw
Avvitato	screwed
Avvolgere	(to) wind
Avvolgimento	winding

Azionare	(to) drive, (to) gear
Azionato a	driven by
Azione	action
Azione centrifuga	centrifugal action
Azione galvanica	galvanic action
Azzurro	blue

B

Babordo	port side
Bacchetta	rod, stick
Bacino	dock
Bacino a marea	tidal dock, tidal basin
Bacino di allestimento	fitting out basin, fitting out dock
Bacino di attrezzamento	rigging basin
Bacino di carenaggio	dry dock, graving dock
Bacino fisso	dry dock
Bacino galleggiante	floating dock
Bacino per riparazioni	repairing basin, repairing dock
Bacino smaltato	enamelled basin
Baderna amianto	asbestos packing
Baderna canapa	hemp packing
Baderna dello stantuffo	piston packing
Bagaglio	baggage
Bagli del boccaporto	hatchways beams
Baglietto	half beam
Baglio	beam
Baglio di stiva	hold beam

Baglio rinforzato	reinforced beam
Bagnarelle	water service pipes for bearings
Bagnasciuga	space betwen light and load water lines
Bagno	bath
Baia	bay
Baia di legno	wooden tub
Balaustrata	rails, railing
Baleniera	whalegig, whaleboat
Baluardo	bulwark
Banca	bank
Bancarotta	bankruptcy
Banchina	wharf, quay
Banchina di allestimento	fitting out wharf
Banco	bench, bed plate
Banco da fabbro	vice bench
Banco di cucina	galley stove
Banco di falegname	carpenter's bench
Banco di prova	testing machine
Banco di rematori	thwart
Banda	side, strap
Banda stagnata	tinned sheet iron
Bandelle	rudder arms
Bandiera	flag
Bandiera di poppa	ensign
Bandiera di prua	jack
Barbetta	barbette
Barca	boat, launch
Barca a remi	pulling boat
Barca automobile	motor boat
Barca a vapore	steam launch

Barca a vela	sailing boat
Barcaccia	launch, lighter
Barca da zavorra	ballast lighter
Barca di salvataggio	life boat
Barca fluviale	river boat
Barca piatta	copper punt
Barcarizzo	gangway
Barcone	barge
Barenamento	boring
Barenare	(to) bore out
Barenatrice	boring machine
Barenatura	boring
Barile	barrel
Barometro	barometer
Barra	bar, tiller
Barra del timone	tiller
Barra del timone a mezza luna	yoke
Barre costiere	trestle trees
Barre dei boccaporti	hatch bars
Barre dell'argano	capstan bars
Barre del settore	(slide valve) link
Barre di graticola	firebars
Barre e catene del frenello timone	steering gear rods and chains
Barretta	small bar, testing piece
Barrotti di griglia	firebars
Barrotti per forni	firebars
Barrotto	bar, hatchway carling
Basamento	base, bed
Base	base, bed
Base delle grue delle lancie	davit sockets

Bassa divisione	dwarf bulkhead
Bassa marea	low tide, low water
Bassa pressione	low pressure
Bassa vela	(sail) course
Basso	low
Basso fondo	shallow water
Basso ufficiale	petty officer
Bastetti	mouldings
Bastimento	ship, vessel
Bastimento di cemento armato	reinforced cement ship
Bastimento mercantile	merchant ship
Bastione	bulwark
Battellino	skiff
Battello	boat
Battello a motore	motor boat
Battello baleniera	whaleboat
Battello da pesca	fishing boat
Battello da traghetto	ferry
Battello di passaggio	ferry boat
Battello di polizia marittima	water police boat
Battello doganiere	customs boat
Battello faro	lightship
Battello pilota	pilot boat
Battello segnale	light ship
Battente	frame, flap, batten, sill
Battente di valvola	flap of clack valve
Batteria	battery
Batteria d'accumulatori	accumulator battery
Batteria galleggiante	floating battery
Battezzare	(to) christen

Battimare	washstrakes
Battipalo	pile driver
Battura	rabbet
Battura del dritto	sternpost rabbet
Battura della chiglia	keel rabbet
Battura della ruota di prora	stem rabbet
Beccheggiare	(motion) (to) pitch
Beccheggio	(motion) pitching
Becco	burner
Beccuccio	small nozzle
Belzuino	benzoin
Benda	band
Benda di terzaruoli	reef band
Bene aderente	close jointed
Bene arieggiato	well ventilated
Bene arrotondato	well rounded
Bene assicurato	well secured
Bene avvicinato	close fitted
Bene distanziato	well clear
Bene imbollonato	well bolted
Bene stretto	well screwed up
Bene ventilato	well ventilated
Benna	coal skip
Benzina	petrol
Benzolo	benzol
Bersaglio	target, aim
Bersaglio mobile	shifting target
Berta	pile driver
Betone	concrete
Betta	hopper
Bettolina	ash boat

Biacca	white lead
Bianco	white
Bianco fondente	welding heat
Bicocco	boot topping
Biella	connecting rod
Bielle di sospensione del settore	bridle rods
Bieletta	link
Bietta	cotter, wedge, forelock, key
Bighe	sheers
Bigo	derrick
Bigo di scandaglio	soundling boom
Bigo per sondaggio	sounding boom
Bilancia	balance
Bilancia a ponte	weighbridge
Bilanciamento	balancing
Bilancieri	gimbals, rocking levers
Binda	jack
Binda a vite	screw-jack
Biscia	watercourse, limber hole
Bitta	bitt
Bittaccio	bollard
Bitta di ormeggio	riding bitt, mooring bitt
Blocco	blockade
Block coefficiente	block coefficient
Boa	buoy
Boa di salvataggio	lifebuoy
Bobina	coil, reel
Bobina di derivazione	shunt, shunt coil
Bocca	mouth, orifice, muzzle
Bocca del bacino	dock entrance

Bocca d'iniettore	steam cone
Boccaportello	deck scuttle
Boccaportello di visita	manhole
Boccaporto	hatchway
Bocciuolo	cam, tappet
Boccola	socket, collar, bush
Bolina	bowline
Bolzone	round of beam
Boma	boom
Bombardamento	bombardment
Bome	spanker-boom
Bompresso	bowsprit
Borasso	coir rope
Bordame	foot of sail
Bordato a labbro	clinker built
Bordetto in ferro ½ tondo	cope iron
Bordo	strake, cant
Bordo libero	freeboard
Borose	earings
Bottazzi fuori bordo	rubbing strakes
Bottone	button, stud, push, plug, pin
Bottone di suoneria	bell push
Bozza	stopper
Bozza di catena a scocco	cable slip stopper
Bozzare	(to) stopper
Bozzellaio	blockmaker
Bozzelletto	small block
Bozzello	block, pulley
Bozzello a tre occhi	treble block
Bozzello a vergine	sister block
Bozzello a violino	fiddle block

Bozzello con gancio	hook block
Bozzello corrente	swivel block
Bozzello doppio	double block
Bozzello inferiore	lower block
Bozzello semplice	single block
Bozzello superiore	upper block
Braca	sling
Bracci	braces
Bracciaiuolo	knee
Bracciare pennoni	(to) brace yards
Bracci dell'asse porta-elica	shaft brackets
Braccio	arm, brace, fathom, bracket
Braccio della coppia	arm of couple
Braccio della manovella	crank arm
Braccio dell'eccentrico	eccentric rod
Braccio del pennone	yard arm
Braccio di grua	jib
Braccio di leva	lever arm, leverage
Bracciolo	bracket
Braccio ruota tambuccio	paddle wheel arm
Brache	slings
Braghettone	frame of door or window
Brancarella	reef cringle
Branche laterali della scala	ladder strings
Branco	section
Branco d'attacco per manichetta d'incendio	fire hose connection
Branda	hammock
Brasare	(to) brase
Brasato	brased
Brasatore	brazer

Brasatore autogeni	oxy-acetylene worker
Brevetto d'invenzione	patent
Brezza	breeze
Brida	flange
Brida cieca	blank flange
Brigantino	brig
Brigantino a palo	barque
Brigantino goletta	brigantine
Briglia	flange, strap
Briglie	bobstays
Bronzo	bronze, gunmetal
Bronzo fosforoso	phosphor bronze
Bronzo laminato	rolled brass
Bronzo manganese	manganese bronze
Bronzo manganesifero	manganese bronze
Bruciare	(to) burn
Bruciato	burnt
Brulotto	fireship
Bruno	brown
Bucatura	drilling
Buccola	bush
Buccola per pale	paddle bush
Bucherellato	perforated
Buco	hole
Buco del gatto	lubber's hole
Buco d'uomo	manhole
Buffet	sideboard
Bugliuolo	bucket
Bugliuolo delle ceneri	ash bucket
Bugliuolo di ferro	iron bucket
Bugna	clew
Bulbo	bulb

Bulletta	tack, small rivet or nail
Bullone	bolt
Bullone a golfale	eyebolt
Bullone a occhio	eye bolt, ringbolt
Bullone a testa quadrata	square headed bolt
Bullone a testa tonda	round headed bolt
Bullone a vite	screw bolt
Bullone con testa incastrata	bolt with head let in
Buon conduttore	good conductor
Buon funzionamento	good working
Buonifica	reduction in account
Buon materiale	good material
Buono stato	good state
Burrasca	storm, squall, gale
Bussola	compass
Bussola di controllo	standard compass
Buttafuori	boom, outrigger
Buttafuori dei venti dell'asta di fiocco	whiskers
Buttafuori per il sondaggio	sounding boom

C

Cabina	cabin
Cabina Marconi	wireless house
Cabotaggio	coasting trade
Cacciaghiere	ferrule driver
Cacciatorpediniera	torpedo boat destroyer

Cacciavite	screwdriver
Caduta	fall
Cadute	leeches
Cala a cuneo	wedge liner
Calafataggio	caulking
Calafatare	(to) caulk
Calafati	caulkers
Calamita	magnet
Calare in mare le imbarcazioni	(to) lower the boats
Calata	wharf
Calcagnolo	skeg of keel
Calcatoio	rammer
Calce	lime
Calce spenta	slaked lime
Calcestruzzo	concrete
Calcolare	(to) calculate
Calcolo	calculation
Caldaia	boiler
Caldaia a doppia fronte	double ended boiler
Caldaia a fiamma diretta	direct flame boiler
Caldaia a fiamma di ritorno	return tube boiler
Caldaia a nafta	oil burning boiler
Caldaia a semplice fronte	single ended boiler
Caldaia a tubi d'acqua	watertube boiler
Caldaia a tubi di fiamma	fire tube boiler, water tank boiler
Caldaia ausiliaria	donkey boiler
Caldaia bifronte	double ended boiler
Caldaia cilindrica	cylindrical boiler
Caldaia Cornovaglia	Cornish boiler

Caldaia marina	marine boiler
Caldaia monofronte	single ended boiler
Caldaia tipo locomotiva	locomotive boiler
Calderaio	boilermaker
Calderina	donkey boiler
Caldo	hot
Caldo del fucile	rifle butt
Calestre per imbarcazioni	boats' chocks
Calettare	(to) dovetail, (to) join
Calettatura	dovetailing, joining
Calibramento	calibration
Calibramento dell'albero	(turbine) calibration of the shaft
Calibrare	(to) calibrate
Calibro	calibre, gauge
Calore	heat
Calore bianco	white heat
Calore perduto	waste heat
Caloria	unit of heat
Calorico latente	latent heat
Calorico specifico	specific heat
Calorifico	calorific
Calorifero	heater
Calorifero ad acqua calda	hot water heating
Calorifero ad aria calda	hot air heating
Calorifero a vapore	steam heating
Cambiale	bill
Cambiamento	change
Cambiamento di marcia	reversing
Cambiare	(to) change
Cambiare il metallo bianco	(to) remetal
Cambusa	ship's store

Camera	room, chamber
Camera a polvere	shell chamber
Camera da bagno	bathroom
Camera d'aria	air chamber, air tank
Camera d'asciugamento	drying room
Camera dei forni	stokehold
Camera del fumo	uptake, smokebox
Camera di combustione	combustion chamber
Camera di distribuzione	issuing room
Camera di vapore	steam chest
Camera per il pane	bread room
Camera ricevitrice	steam chest, receiving chamber
Cameriere	steward, waiter
Camerino	cabin
Camicia	casing, jacket, sleeve, liner, bush
Camicia d'albero	casing of shaft
Camicia di vapore	steam jacket
Camino	chimney, funnel
Camma	cam
Cammino economico	economical speed
Campana	bell
Campanello	bell
Campanello elettrico	electric bell
Campione	sample, pattern
Campo di tiro	arc of training
Canale	channel, trough, shoot, chute
Canale di scarico	shoot for discharging
Canale di scarico immondizie	slop chute

Canale di ventilazione	air course
Canale per acqua	waterway
Canale per aria	air trunk
Canale per olio	oilway
Canapa	hemp
Canapè	settee
Canavaccio	canvas
Candela	candle
Candela di accensione	sparking plug
Candeliere	stanchion
Candeliere della tenda	awning stanchion
Candelieri e passamani	guard rails and stanchions
Canestrello	ring, grummet
Canna del fucile	rifle muzzle
Cannale	traveller
Cannelletto	tube
Cannello	pipe, siphon
Cannone	gun
Cannone a barbetta	barbette gun
Cannone a tiro rapido	quick firing gun
Cannone meccanico	machine gun
Cannone per torre	turret gun
Cannoniera	gunboat
Cannoniere	gunner
Canotto	canoe, punt, dinghy, skiff
Cantiere	shipyard
Cantiere navale	shipbuilding yard
Cantiere privato	private yard
Cantina	canteen
Cantonali	cheek plates (boiler)
Cantoniera	angle bar, corner cupboard

Capacità	capacity
Capello della ciminiera	funnel top
Capita contra	come against
Capitale	capital
Capitale versato	paid up capital
Capitaneria di porto	harbour master's office
Capitano	captain, master.
Capitano di corvetta	lieutenant commander
Capitano di fregata	commander
Capitano di porto	harbour master
Capitano di vascello	post captain
Capo	foreman
Capocchia conica	conical head
Capocchia del chiodo	rivet head
Capo di banda	gunwale, sheer plank
Caponare l'ancora	(to) cat the anchor
Capone	cat
Capo officina	shop foreman
Capo operaio	foreman
Capo squadra	foreman, ganger, chargeman
Capovolgersi	(to) capsize
Capovolgimento	turning over
Cappa	hood, cover
Cappa di fumo	smoke box, uptake
Cappa di tela	canvas cover
Cappello	cap
Cappello a fungo	mushroom top
Cappuccino della polena	figurehead knee
Cappuccino del tagliamare	standard knee of the head
Carabottino	wood grating
Caratello	breaker, barricoe

Caratteristiche meccaniche	mechanical qualities
Carbonaia	bunker
Carbonaio	collier
Carbone	coal
Carbone di legno	charcoal
Carbonile	bunker
Carbonio	carbon
Carburatore	carburettor
Carburo di calcio	calcium carbide
Cardini	hinges
Carena	bottom
Carenare	(to) careen
Carena sporca	foul bottom
Carica	charge
Caricabolini	leech lines
Caricare	(to) load
Caricatore	loader
Carico	load, cargo
Carico di prova	test load
Carico di rottura	breaking load
Carico di sicurezza	safe load
Carico idraulico	hydraulic pressure
Carico liquido a livello frenato	liquid load not free to move
Carico liquido a livello libero	liquid load free to move
Carico massimo	maximum load
Carico medio	average load
Carico minimo	minimum load
Carico mobile	shifting load
Carico variabile	live load
Cariscotta	clew line

Carne congelata	frozen meat
Carpenteria	carpenter's work
Carpentiere	carpenter
Carpentiere in ferro	shipwright
Carpentiere in legno	wood carpenter
Carpino	hornbeam
Carrello	trolley
Carrucola	fairlead, pulley, block
Carta	paper, chart
Carta carbonizzata	carbon paper
Carta ottone	brass paper
Carta smerigliata	emery paper
Carta vetrata	glass paper
Carte di bordo	ship's papers
Carter	casing (oil engine)
Cartone	cardboard
Cartuccia	cartridge
Cartucciera	cartridge case
Caruggetto	passage
Cascame di cotone	cotton waste
Casellario per bandiere	flag locker
Caso	case
Casotto timone	wheel house
Cassa	box, tank, shell of block
Cassa a fumo	smoke box
Cassa a fuoco centrale	centre box of tubes (boiler)
Cassa a fuoco laterale	wing box of tubes (boiler)
Cassa catena	chain locker
Cassa collettrice	collecting chamber, steam chest
Cassa d'acqua	water tank

Cassa d'acqua di riserva per alimento	reserve feed tank
Cassa d'acqua di spurgo	drain tank
Cassa d'acqua dolce	fresh water tank
Cassa degli spurghi	drain tank
Cassa degli ugelli	nozzle box
Cassa dei medicinali	medicine chest
Cassa della bussola	compass bowl
Cassa dell'argano	capstan box
Cassa della turbina	turbine casing
Cassa delle munizioni	ammunition tank
Cassa di alimentazione	feed tank
Cassa di alimento	feed tank
Cassa di calce	lime tank
Cassa di ferro	iron tank
Cassa di gavone di prua	fore peak tank
Cassa d'imballaggio	packing case
Cassa di zavorra	ballast tank
Cassaforte	safe
Cassa per le patate	potato locker
Cassa sanitaria	sanitary tank
Cassa valvole	valve chest, valve box
Casse a fumo	uptakes
Casseretto	poop deck
Cassero centrale	bridge house
Cassero di poppa	poop, quarterdeck
Casseruola	saucepan
Cassetta	box, casing
Cassetta delle valvole di distribuzione	slide valve casing
Cassetta di distribuzione	distributing box
Cassetta di giunzione	junction box

Cassetta di lampadina	light box
Cassetta macello	beef screen, meat house
Cassetta per derivazioni	distributing box
Cassetta terminale	terminal box
Cassetto	drawer
Cassetto di vapore	steam chest
Cassettone	chest of drawers
Cassone deposito scope	wash deck locker
Cassone subacqua	salvage lifting tank
Castagna dell'argano	capstan pawl
Castello	framing of engine
Castello di prora	forecastle
Catena	chain
Catena a blocchi	block chain
Catena articolata	sprocket chain
Catena a rulli	roller chain
Catenaccio	bolt, padlock
Catena di ritegno	backstay
Catena di sicurezza	safety chain
Catena e lucchetto	chain and padlock
Catena per ancora	chain cable
Catena rinforzata	stud chain
Catena senza fine	endless chain
Catene delle ancore	chain cables
Catene del timone	rudder chains
Catene guardiacorpo dello scandagliatore	leadman's chains
Catenelle	small chains
Catinella	wash hand basin
Catrame	tar
Cattiva qualità	bad quality
Cattivo funzionamento	bad working of

Causa	cause
Cavafondo	dredger
Cavafondo aspirante	suction dredger
Cavagnino	turnbuckle
Cavaletto	saddle, trestle
Cavalletto a porte di visita	(boiler) manhole dog
Cavallino	donkey pump
Cavallo asse	shaft horse power
Cavallo vapore	horse power
Cavallo vapore effettivo	effective horse power
Cavallo vapore indicato	indicated horse power
Cavallo vapore nominale	nominal horse power
Cavalli di forza	horse power
Cav-asse-ora	shaft horse power-hour
Cavi dei paranchi delle lancie	boats' falls
Caviglia	pin, dowel, spoke, relaying pin
Caviglia con testa arrotondata	ball headed pin
Cavità	groove, cavity
Cavitazione	cavitation
Cavo	rope, cable, hollow
Cavo acciaio	steel wire rope
Cavo armato	armoured cable
Cavo d'appoggio della tenda	awning ridge rope
Cavo di canapa	hemp rope
Cavo di filo metallico	wire rope
Cavo di manilla	manilla rope
Cavo di rimorchio	towing rope

Cavo di tonneggio	warping line
Cavo di un'onda	wave hollow
Cavo elettrico	electric lead
Cavo sottile	seizing
Cavo sotto piombo	lead covered cable
Cedro	cedar
Celeste	blue
Celestino	light blue paint
Cella	cell
Cementare	(to) cement
Cementare a pennello	(to) cement wash
Cemento	cement
Cemento a lenta presa	slow hardening cement
Cemento a rapida presa	quick hardening cement
Cemento armato	reinforced cement
Cemento di Portland	Portland cement
Cemento di sughero	cork cement
Ceneraio	ash pit
Ceneri	ashes
Cenerino	grey paint
Centrale	central
Centrare gli assi	(to) line up
Centrifugo	centrifugal
Centro	centre
Centro di carena	centre of buoyancy
Centro di gravità	centre of gravity
Centro di pressione	centre of pressure
Ceppo dell'ancora	anchor stock
Cera	wax
Cerchio	circular ring
Cerchio di rinforzo	stiffening ring
Cerniere	hinges

Cerniere a cardini	cross garnet hinges
Certificato	certificate
Certificato di origine	certificate of origin
Cesoia	shearing machine
Chiapponetta	square washer
Chiatta	lighter
Chiavarda	armour bolt, bolt, stay
Chiavarda d'acciaio	steel bolt
Chiavarda d'accoppiamento	coupling bolt
Chiavardetta	backing bolt
Chiave	key
Chiave d'albero	mast fid
Chiave inglese	wrench
Chiave per dadi	spanner
Chiavetta	key for shaft, cotter, forelock
Chiavettare	(to) key
Chiavettato	keyed
Chiavistello	lock
Chiesuola	binnacle
Chiglia	keel
Chiglia di rollio	bilge keel
Chiglia piatta	flat keel
Chiglia sporgente	bar keel
Chilogrammo	kilogram
Chilowatt	kilowatt
Chiodatura	riveting
Chiodatura a caldo	hot riveting
Chiodatura a catena	chain riveting
Chiodatura a freddo	cold riveting
Chiodatura a scacchi	zig zag riveting
Chiodatura doppia	double riveting

Chiodatura parallela	chain riveting
Chiodatura semplice	single riveting
Chiodatura tripla	treble riveting
Chiodetto	small nail, tack
Chiodi che perdono	leaky rivets
Chiodi che spandono	leaky rivets
Chiodi laschi	loose rivets
Chiodo	rivet, nail
Chiodo a vite	tap rivet, screw rivet
Chiodo di rame	copper nail
Chiudere	(to) shut
Chiudere una falla	(to) stop a leak
Chiusa ad aria	air lock
Chiuso	shut, closed
Chiusura	closing, lock
Chiusura a leva	lever lock
Chiusura a molla	spring lock
Chiusura a saliscendi	hanging lock
Chiusura a scorrimento	shutter bolt
Chisuura a vite	screw cap
Cianfrinare	(to) champher
Cianfrinato	champered
Cicala	anchor shackle
Ciclo	cycle
Cielo del focolare	furnace crown
Cifra	number, figure
Ciglio dell'antiscalo	after end of groundways
Cilindrare	(to) roll
Cilindratura	rolling
Cilindretto	small cylinder
Cilindri per curvare lamiere	bending rolls

Cilindro	cylinder, (turbine) casing
Cilindretto aiutante Joy	Joy's assistant cylinder
Cilindro oscillante	oscillating cylinder
Cima	top
Cima di un pennone	yard arm
Cimentazione	strain
Cimentazione alla torsione	twisting strain
Cimentazione alla trazione	tension strain
Ciminiera	funnel
Cinabro	vermilion
Cinghia	band, belt, strap
Cinghia del rivestimento	lagging band
Cinghia di cuoio	leather belt
Cinghia di sostegno	securing strap
Cinta	gunwale
Cinte	wales, bends
Cinte per imbarcazione	gripes
Cintura	waist, belt
Cintura di salvataggio	lifebelt
Cipollatura	shakiness (wood)
Circolare	circular
Circolare dentata	cog racer
Circolare di bronzo	racer
Circolazione	circulation
Circolo	circle
Circonferenza	circumference
Circonferenza di contatto	pitch circle
Circonferenza primitiva	pitch circle
Circuiti abbruciati	circuits burned out
Circuiti della luce	light circuits
Circuito	circuit
Circuito dei campanelli	bell circuit

Circuito derivato	shunt circuit
Circuito elettrico	electric circuit
Cisterna	tank. tank vessel
Cisterna d'alimentazione	feed tank
Cisterna di riserva	reserve feed tank
Ciurma	crew
Classificazione	classification
Coassiale	coaxial
Code asse port'elica	tail end shafts
Coefficiente	coefficient
Coefficiente d'attrito	coefficient of friction
Coefficiente di finezza	coefficient of fineness
Coefficiente di frizione	coefficient of friction
Coefficiente di propulsione	propulsive coefficient
Coefficiente di rendimento	coefficient of efficiency
Coefficiente di sicurezza	coefficient of safety
Coefficiente prismatico	prismatic coefficient
Cofano	casing, bin
Cofano fumaiolo	funnel casing
Cofano ventilatore	fan casing
Coffa	top
Colato	cast, filtration
Colatoio	strainer
Colatura	leakage
Colla	gum, glue
Colla forte	glue
Colla maggiore prontezza	as soon as possible
Colla marina	marine glue
Collare	collar, ring
Collare d'eccentrico	eccentric strap
Collare di spinta	thrust strap
Collarino	small collar

Collaudare	(to) test
Collaudazione	testing
Collaudo	testing, test
Collegamento	joint, connection, joining
Collettore	collector
Collisione	collision
Collo	neck
Collocare	(to) place
Collocato	placed
Collo dell'asse	journal
Collo d'oca	gooseneck
Colmo dell'anca	buttock
Colombiere	masthead
Colonetta	small pillar
Colonna	column
Colonne dell'invasatura	poppets
Colonne di sostegno dei cilindri	cylinder columns
Colonne montante del cilindro	cylinder trunnions
Colore	colour, paint
Colore fresco	wet paint
Coloritore	painter
Coloritura	painting
Colpito	struck
Colpo	stroke, blow
Col proposito	for the purpose
Coltellaccio	studding sail
Coltellaccio di gabbia	main topmast studding sail
Coltrone	lagging
Comandante	captain

Comandare	(to) drive, (to) gear
Comandato	driven
Comando	spunyarn, drive
Comando a cinghia	belt drive
Comando a mano	hand gear
Comando a vite senza fine	worm drive
Comando catramato	tarred spunyarn
Comando in corda	spunyarn
Comando meccanico	mechanical drive
Combaciamento	faying
Combaciare	(to) fay
Combattimento	battle
Combustibile	fuel
Combustibile liquido	liquid fuel
Combustione	combustion, burning
Combustione lenta	slow combustion
Combustione spontanea	spontaneous combustion
Come convenuto	as agreed
Comenti	coamings, seams
Comento	longitudinal seam
Come richiesto	as required, as directed
Come segue	as follows
Come si richiede	as necessary
Come si troverà	as found requisite
Come sopra	as above
Come verrà stabilito	as directed
Commando	spunyarn
Commerciale	commercial
Commercio	commerce, trade
Commissario	paymaster, purser
Commutatore	commutator
Compagnia	company, firm

Compartimento	compartment
Compartimento allagato	compartment flooded
Compasso	compasses
Compasso a verga	trammel
Compasso di spessore	callipers
Compensare	(to) compensate
Compensatore	compensator
Compensazione	compensation
Compiano	flush
Compressione	compression
Compresso	compressed
Compressore	compressor
Compressore dell'aria	air compressor
Comprimere	(to) compress
Concorrenza	competition
Con cura	carefully
Condannare una nave	(to) condemn a ship
Condensare	(to) condense
Condensatore	condenser
Condensatore ad iniezione	jet condenser
Condensatore a miscuglio	jet condenser
Condensatore a superficie	surface condenser
Condensatore ausiliario	auxiliary condenser, (turbine) augmenter condenser
Condensazione	condensation
Condizioni	conditions
Condotta	management
Condotti e tubi d'acqua delle latrine	urinal & water service pipes to latrines
Condotto	trunk, shoot
Condotto della cubia	hawsepipe

Condotto di scarico	shoot
Condotto di ventilazione	ventilation trunk
Condotto per ceneri	ash shoot
Conducibilità	conductivity
Conduttività	conductivity
Conduttore	conductor
Conduttori principali (elec)	electric mains
Conduzione	conduction
Congegno	gearing, gear
Congegno di mira	gun sight gear
Congegno di punteria per siluri	torpedo director
Congegno di sparo	firing gear (gun)
Congelamento	freezing
Congenitore	fitter
Congiungere	(to) splice, (to) connect
Congiunto	connected
Congiunzione	connection
Conico	conical, tapered
Connessione	connection
Cono	cone
Cono della leva	clutch cone
Con osca	joggled
Con scanalatura	scored out
Consegna	delivery, consignment
Consegnare	(to) deliver, (to) consign
Consegnatario	consignee
Console	consul
Consumato	used, worn
Consumo	consumption, wear down, wear and tear
Consumo d'acqua	water consumption

Consumo di carbone	coal consumption
Consumo di vapore	steam consumption
Consumo giornaliero	daily consumption
Consumo orario	hourly consumption
Contabile	accountant
Contanti	cash
Contatore	counter, meter
Contatore d'elettricità	electric meter
Contatore di giri	revolution counter
Contatto	contact
Contatto a scorrimento	sliding contact
Contenuto	contents
Contiguo	adjoining
Con tinta a tempera	distempered
Continuo	continuous
Conto	account, bill
Conto corrente	current account
Contorto	twisted
Contraente	contractor
Contralbero	countershaft
Contrammandare	(to) countermand
Contrario	contrary
Contrattare	(to) contract
Contrarsi	(to) contract
Contratto	contract, agreement
Contratto di noleggio	freight charter
Contrazione	contraction
Contro	against
Contro Ammiraglio	Rear Admiral
Controanima	part of rudder next to rudder post
Contro assegno	on delivery

Controbordo	structure attached to outside of ship
Controchiglia	false keel
Controcoperta	spar deck
Contro corona di equilibrio	(turbine) dummy case
Controdado	check nut, lock nut
Controfiocco	flying jib
Controguide	astern guides
Controguide marcia indietro	astern guide strips
Controllare	(to) control
Controllo	control
Contropeso	balance weight
Contropezzo	buttstrap
Contropressione	back pressure
Controranda	gaff topsail
Controruota	apron
Controstallie	demurrage
Controtirante	backstay
Controtrincarino	inner waterway
Controvelaccio	royal (sail)
Controvenatura	across the grain
Convergente	convergent
Convezione	convection
Coperchio	cover, cap, hood
Coperchio del buco d'uomo	manhole cover
Coperchio del cilindro	cylinder cover
Coperchio del tambuccio	companion hood
Coperchio di boccaporto	hatch
Coperchio di carbonile	bunker lid
Coperta	upper deck
Coperta di ferro	iron deck

Coperta superiore	upper deck
Copertino	skid deck
Copertone	large cover
Copertura	covering
Copertura di tegole	tiling
Coperture per barche	boats' covers
Copiglia	split pin, cotter, forelock
Coppa	cup, pan
Coppa delle latrine	latrine pan
Coppa per latrina	w. c. pan
Coppaia	chuck
Coppaia di tornio	lathe chuck
Coppia	couple
Coprigiunto	lap, buttstrap
Coprire	(to) cover
Copriunghie	buttstraps
Corallina	coral growth
Corazza	armour plate
Corazzare	(to) armour
Corazzata	armoured ship
Corazzatura	armour
Corda	rope, cord
Cordaio	ropemaker
Cordame	cordage
Cordoncino amianto	asbestos rope
Corindone	corundum
Cornichetta	bottlescrew
Corniere	angle iron
Corona	rim, (turbine blading) shroud
Corona dello stantuffo	junk ring
Corona di equilibrio	(turbine) dummy

Corona di tenuta	dummy (turbine)
Corona d'una puleggia	pulley rim
Corona fissa	(turbine) dummy case
Corona mobile	(turbine) dummy piston
Corpo	body
Corpo della pompa	pump barrel
Corpo di entrata	fore body
Corpo di guardia	guard room
Corpo poppiero	after body
Corpo prodiero	fore body
Corrente	current
Corrente alternata	alternate current
Corrente continua	continuous current
Corrente interno	stringer
Correzione	correction
Corridoio	alley way, corridor
Corrodere	(to) corrode
Corrosivo	corrosive
Corroso	corroded
Corrugato	corrugated
Corsa	strake, stroke, run
Corsa aderente	sunken strake
Corsa ascendente	up stroke
Corsa di fasciame	strake
Corsa di prova	trial trip
Corsa discendente	down stroke
Corsa sopramesso	raised strake
Corsoio	link block
Corsoio scorrevole	sliding block
Cortina	curtain, awning curtain
Cortocircuito	short circuit
Corvetta	sloop

Cospargere	(to) smear
Costa	coast
Costante	constant
Coste larghe	deep frames
Coste rinforzate	web frames
Costo	cost
Costo mano d'opera	cost of labour
Costo materiale	cost of material
Costruire	(to) construct, (to) build
Costruire una nave	(to) build a ship
Costruzione	construction
Costruzione navale	shipbuilding
Cotone	cotton
Cotone fulminante	gun cotton
Cotone in ritagli	cotton waste
Cottimo	piece work
Coulisse	guide
Crapodini	sockets
Cremagliera	(gun) turning rack
Creosoto	creosote
Crepare	(to) crack
Crepato	cracked
Cresta di un'onda	wave crest
Creta	chalk
Cricco	ratchet drill
Criccatore	driller
Cristallo	glass
Cristallo per finestrino	port glass
Crocette	crosstrees
Crociera	cruise
Crogiuolo	crucible
Cronometro	chronometer

Cubi	cubes
Cubia	hawsepipe, hawsehole
Cubia attraverso il ponte	navel pipe
Cubia d'ormeggio	mooring pipe
Cuccetta	bunk, berth
Cucina	galley
Cucitura	sewing
Cuffia	cowl, hood
Culatta	breech (cannon)
Cuneo	wedge
Cuoio	leather
Cuoio mondo	pump packing leather
Cuoio vacchetta	oiled leather
Cupola	dome
Cura	care
Curva	curve
Curva adiabatica	adiabatic curve
Curva dei carichi	curve of load
Curva dei centri di carena	curve of centres of buoyancy
Curva dei raggi metacentrici	metacentric diagram
Curva delle aree delle sezioni di galleggiamento	curve of waterline areas
Curva delle forze indicate	curve of indicated horse power
Curva delle spinte indicate	curve of indicated thrust
Curva del numero dei giri	curve of revolutions
Curva del regresso dell'elica	curve of slip
Curva di stabilità	curve of stability
Curvare	(to) bend

Curvato	bent
Curvatura	curvature, bending
Cuscinetti dell'albero a manovelle	main bearings
Cuscinetti principali	main bearings
Cuscinetto	bearing, brasses
Cuscinetto a rulli	roller bearing
Cuscinetto a sfere d'acciaio	ball bearing
Cuscinetto da madrevite	screw dies
Cuscinetto della manovella	crank brasses
Cuscinetto di sostegno	(turbine) main bearing
Cuscinetto di spinta sistema Maudslay	horse shoe thrust block
Cuscinetto spinta	thrust block
Cuscino	backing
Cutter	cutter

D

Dado	nut
Dado ad alette	thumb screw
Dado a galletto	butterfly nut
Dalla banda del piroscafo	alongside
Danneggiato	damaged
Danno	damage
Darsena	dock
Deformare	(to) deform, (to) buckle
Deformato	buckled
Deformazione	deformation

Delfiniera	dolphin striker
Demolire	(to) break up
Demolitore	breaker up
Densità	density
Dentato	indented, toothed
Dente	tooth, cog
Deperimento	deterioration
Deposito	depot, store
Deposito catene	chain lockers
Deposito vele e cordami	sail and cordage room
Deprezzamento	depreciation
Depurato dai grassi	freed from grease
Depuratore	grease extractor, feed water filter
Deriva	drift
Derivazione	branch
Descrizione	description
Destinario	addressee
Destra	right, starboard
Deterioramento	deterioration
Deteriorare	(to) deteriorate
Deteriorato	deteriorated
Dettagliato	detailed
Dettaglio	detail
Detti	ditto
Deviazione	deflection
Diaframma	diaphragm
Diagonale	diagonal
Diagramma	diagram
Diagramma dell'indicatore	indicator diagram
Diagramma indicato	indicator diagram
Di alto mare	seagoing

Diamante	crown of anchor
Diametro	diameter
Diametro dell'elica	diameter of screw propeller
Diametro interno	inside diameter
Dicontra	skysail
Difesa costiera	coast defence
Difese	guards
Difetti	defects
Difetto	fault, defect
Difettoso	defective
Differenza	difference
Differenza d'immersione	trim, difference in draught
Diga	breakwater
Dilatare	(to) expand
Dilatazione	expansion, elongation
Dimensioni	dimensions, scantlings
Dimensioni principali	overall dimensions
Dinamo	dynamo
Dinamometro	dynamometer
Dinghy	dinghy
Dipingere	(to) paint
Dipinto	painted
Dipinto con pittura stemperata	distempered
Dipintura	painting
Dipintura esterna	outside painting
Diploma	certificate
Diramazione	branching
Diretto	direct
Direttore	director, manager
Direttore del Cantiere	superintendent of dockyard

Direttore delle costruzioni	Chief Constructor
Direttore delle sezioni macchine	Chief Engineer
Direzione	direction, management, superintendence
Di rispetto	spare
Diritti di banchina	wharfage
Diritti di molo	wharfage
Diritti di porto	port charges
Disalberato	dismasted
Disbracamento	disengaging gear
Discesa	slope, gradient
Disciolto	dissolved
Disco	disc
Disco a frizione	friction plate
Disegnare	(to) design
Disegnatore	draughtsman
Disegno	design, plan, drawing
Di servizio	on duty
Disgiungere	(to) disconnect
Disimpegnare l'ancora	(to) clear the anchor
Disincaglio	floating off
Disinfettanti	disinfectants
Disinfezione	disinfection
Disingranare	(to) uncouple, (to) throw out of gear
Disinnesto	disengaging gear
Dislocamento	displacement
Disormeggiare	(to) unmoor
Dispersione	dispersion
Disposizione	arrangement
Disposizione d'insieme	general arrangement

Dissaldato	unsoldered
Distaccare	(to) disconnect
Distanti	spaced apart
Distanza	distance
Distanza d'appoggio	span
Distanza fra i chiodi	spacing of rivets
Distillatore	distiller
Distinta	list
Distorsione	distorsion
Distribuzione	distribution
Distribuzione a settore	link motion
Disunire	(to) disconnect
Ditta	company, firm
Divano	divan
Divergente	divergent
Diversi	miscellaneous
Divisionale	divisional
Divisione	division, (turbine) stepping
Doccia	shower bath
Dogana	Custom house
Doppia chiódatura	double riveting
Doppio	double
Doppio fondo	double bottom
Dormiente	shelf piece
Dorso	back
Dorso di una caldaia	back of boiler
Dotazioni	fittings
Dove conveniente	where convenient
Dove ordinato	where directed
Draga	trawl, dredger
Draglia della tenda	awning rope

Draglia guardiacorpo	rail, railing
Dritta	starboard
Dritto dell'elica	propeller post
Dritto del timone	rudder post
Dritto di poppa	sternpost
Drizza	halliard
Drizze del picco	peak halliards
Drizze di corna del picco	throat halliards
Due tempi	two stroke cycle
Duomo	dome (boiler)
Durame	heart wood
Durata dei lavori	duration of work
Durata del viaggio	duration of voyage
Duro	hard
Duttile	ductile
Duttilità	ductility

E

Eccentricità dell'eccentrico	radius of eccentricity
Eccentrico	eccentric
Eccentrico della marcia in avanti	forward eccentric
Eccessivo	excessive
Eccesso	excess
Economia	economy
Economizzatore	economiser
Effettivo	effective
Effetto	effect

Efficienza	efficiency
Efflusso	flow
Eiettore	ejector
Eiettore a vapore	steam ejector
Eiettore ceneri	ash ejector
Eiettore idraulico	hydraulic ejector
Elasticità	elasticity
Elastico	elastic
Elemento	element
Elettricamente	electrically
Elettricista	electrician
Elettricità	electricity
Elettrico	electric
Elettro calamita	electro-magnet
Elettrode	electrode
Elettro magneto	electro-magnet
Elevatore delle ceneri	ash hoist
Elevazione	elevation
Elica	propeller, screw
Elica a quattro pale	four bladed screw
Elica a tre pale	three bladed screw
Elica laterale	wing propeller
Eliche gemelle	twin screws
Elisse	ellipse
Energia	energy, power
Energia cinetica	kinetic energy
Energia potenziale	potential energy
Entità dei danni	extent of damage
Entrambe le parti	both sides
Entrata	lobby, entrance
Entrata in bacino	entering dock
Equilibrare	(to) balance

Equilibrato	balanced
Equilibrio	equilibrium
Equipaggiamento	equipment
Equipaggio	crew
Equivalente	equivalent
Ermeticamente	hermetically
Errore	error, fault
Esame	examination
Esaminare	(to) examine
Esaurimento	pumping out, exhaustion
Esecuzione	execution
Eseguire	(to) do, (to) perform, (to) execute
Eseguire fori d'assaggio	(to) drill test
Eseguito	done, executed,
Espansione	expansion, elongation, cut off
Espansione adiabatica	adiabatic expansion
Espellere	(to) expel
Esperienze progressive di macchina	progressive steam trials
Esperimento	experiment
Esplodente	explosive
Esploratore	scout
Esplosione	explosion
Esponente di carico	displacement betwen light and load water lines
Espulsione	expulsion
Essenza	petrol
Essere all'ancora	(to be) at anchor
Essere a striscie	(to be) battened
Essere di guardia	(to be) on duty

Essere fatto	(to be) executed, (to be) done
Essere lisciato	(to be) smoothed up
Essicatoio	drying room
Essiccazione	drying
Est	east
Estensione	extension
Esternamente	externally
Esterno	external, outside
Estintore	extinguisher
Estintore d'incendio	fire extinguisher
Estrarre i tubi	(to) draw tubes
Estrazione	(air) exhaust, extraction
Estremità	extremity
Etichetta	label
Evacuazione	exhaustion, eduction
Evaporare	(to) evaporate
Evaporatore	evaporator
Evaporazione	evaporation
Evoluzione	evolution
Extra contrattuale	outside the contract

F

Fabbrica	manufactory
Fabbricare	(to) construct, (to) build, (to) make, (to) manufacture
Fabbricato a labbro	clinker built
Fabbricazione	manufacture

Fabbro	blacksmith
Fabbro di banco	benchsmith
Facchinaggio	porterage
Faccia	face
Faccia propellente	driving face
Faggio	beech
Falda	flange, brim
Falegname	joiner
Falegnameria	joiner's work
Falla	leak
Fallire	(to) fail
Falsa chiglia	false keel
Fanale	lantern
Fanale a lampi	flashing signal lantern
Fanale bianco	white light
Fanale chiuso a candele	hurricane candle lamp
Fanale da segnali	signal lantern
Fanale di ancoraggio	anchor light
Fanale di banda	steaming light
Fanale di paratia	bulkhead lamp
Fanale di poppa	stern light
Fanale di prora	bow light
Fanale di testa d'albero	masthead light
Fanale di via	side light
Fanale laterale	side light
Fanale regolamentare	regulation light
Fanale rosso	red light
Fanale verde	green light
Fanali spenti	lights out
Fare cadere l'ancora	(to) let go the anchor
Fare perno	(to) pivot
Fare scalo al porto di...	(to) call at the port of...

Faro	lighthouse
Faro galleggiante	lightship
Farsi	(to be) done
Fasce elastiche dello stantuffo	piston rings
Fasce tubolari	boiler tubes
Fascia	band
Fasciame coibente	lagging
Fasciame del doppio fondo	inner bottom
Fasciame della caldaia	boiler casing
Fasciame di legno di ponte	deck planking
Fasciame esterno	outer skin
Fasciame esterno di legno	outside planking
Fasciame esterno metallico	shell plating
Fasciame interno	ceiling
Fasciame metallico di ponte	deck plating
Fasciamento	lagging
Fasciare	(to) face, (to) sheath
Fasciato	sheathed, faced
Fasciatura	lagging
Fascio	bundle
Fase	phase
Fattore	factor
Fattura	account, bill, invoice
Fattura consolare	consular invoice
Feltro	felt
Feltro catramato	tarred felt
Femminella del calcagnolo	heel gudgeon
Femminelle del timone	rudder gudgeons
Fenditura	split
Feritoia	slot

Fermare	(to) stop
Ferraccio	pig iron, cast iron, old iron
Ferraccio a grana compatta	close grained cast iron
Ferramenti	iron fittings
Ferri da forno	firing tools
Ferro	iron
Ferro battuto	wrought iron
Ferro crudo	pig iron
Ferro forgiato	wrought iron
Ferro in barra	bar iron
Ferro omogeneo	mild steel
Ferro semirotondo	half round iron
Ferzo	sail cloth
Fessura	slit
Fiamma	flame
Fianchetti per forni	wing firebars
Fianco	side
Fibra	fibre
Fila	row
Filamento	filament
Filare catena	(to) veer cable
Filato bianco	white spunyarn
Filettare	(to) thread (to) cut screws
Filettato	threaded
Filettatrice	screw cutting machine, screw tap
Filetto di vite	thread
Filiale	branch establishment
Filo	wire
Filo aereo	aerial wire

Filo a piombo	plumb line
Filo ferro zincato	galvanised iron wire
Filo fusibile	fuse, fusible wire
Filo isolato	insulated wire
Filtrare	(to) filter
Filtro	filter, strainer
Filtro di alimentazione	feed filter
Fine	fine, end
Fine della corsa	end of stroke
Finestra	window
Finestrino	port, small window
Finezza	fineness
Fino a....	up to
Fiocco	jib
Fischietto	whistle
Fissaggio	fastening, fixing
Fissamento	fastening, fixing
Fissare	(to) fix, (to) fasten
Fissato	fixed, secured
Fissato e ribadito all'interno	clenched
Fisso	fixed
Flangia	flange
Flangiare	(to) flange
Flangiatrice	flanging machine
Flangiatura	flanging
Flessibile	flexible
Flessione	deflection
Flotta	fleet
Flottante	floating
Flottiglia	squadron
Fluido	fluid

Flusso	flow
Focolare	firegrate, furnace
Fodera	lining
Fodera del cilindro	cylinder liner
Fodera interna (cilindro)	cylinder liner
Foderato	liner
Foderato di latta	tin lined
Fodrina	curtain
Foggiare	(to) form, (to) shape
Foggiato	formed, shaped
Foglie d'oro	gold leaf
Foglio	sheet
Folle	loose
Fondazione	foundation
Fondazione della macchina	engine bearers
Fondazione delle caldaie	boiler bearers
Fondazione su calcestruzzo	concrete foundation
Fondere	(to) cast, (to) melt, (to) fuse
Fonderia	foundry
Fonderia di acciaio	steel foundry
Fonderia di bronzo	brass foundry
Fonderia di ferro	iron foundry
Fonderia di ghisa	iron foundry
Fonditore	founder
Fonditore di bronzo	brass founder
Fondo	bottom
Fondo del forno	furnace end
Fondo del mare	sea bottom
Fontanetto dell'argano	capstan whelp
Fontanone ceneri	cock for wetting ashes
Forare	(to) drill, (to) bore

Forato	perforated, bored
Foratura	boring, drilling
Forca	fork
Forcaccio	after cant floor
Forcella	fork
Forchetta	fork, crutch
Forchette barre eccentrici	fork ends of eccentric rods
Forfait	contract for fixed sum
Forgia del fabbro	blacksmith's forge
Forgiato	forged
Forgiato di pezzo	forged in one piece
Forma	mould, form
Forma di carena	form of hull
Formare	(to) form
Formato	formed
Forma tozza	full form
Formola	formula
Formola di Simpson	Simpson's rule
Fornello	furnace
Fornire	(to) furnish, (to) supply
Fornitura	furnishing, supply
Forno	furnace
Forno per pane	bakehouse
Foro	hole
Foro dei fanghi	mud hole
Foro di efflusso	emission hole
Foro di vista	sight hole
Foro d'uomo	manhole
Foro incastrato	socket hole
Forte	strong
Forza	force, power

Forza asse	shaft power
Forza centrifuga	centrifugal force
Forza complessiva	total power
Forza di tensione	tensile stress
Forza maggiore	force majeure
Forza motrice	propelling power
Forza portante	lifting power
Forzare	(to) drive, (to) force
Forza risultante	resultant force
Forza sviluppata	power developed
Forza tagliante	shearing stress
Fra le perpendicolari	between perpendiculars
Franco a bordo	free on board
Frattura	fracture
Frazione	fraction
Freccia	sag of a line, gammoning of the head
Freddo	cold
Fregata	frigate
Frenelli del timone	yoke lines, wheel ropes
Freno	brake, buffer
Freno a frizione	friction brake
Freno a mano	hand brake
Freno a pedale	foot brake
Freno idraulico	hydraulic buffer
Fresato	countersunk
Fresatore	countersinker
Fresatrice	milling machine, shaping machine
Fresatura	countersinking
Frisata	gunwale
Frizione	friction

Frontale della caldaia	boiler front
Fronte di una caldaia	boiler end
Fucina	forge
Fucinamento	forging
Fucinare	(to) forge
Fucinato	forged
Fucinato di pezzo	forged in one piece
Fucinatore	smith
Fucinatrice	forging machine
Fucinatura	smith's work
Fuga	escape
Fuga di vapore	steam escape
Fuliggine	soot
Fumaiolo	funnel
Fumo	smoke
Fune	rope, rack, cable
Funzionamento	working of
Funzionamento economico	economical working
Funzionare	(to) work, (to) go
Funzione	function, object
Fuochista	fireman, stoker
Fuoco	fire, focus
Fuori bordo	outside ship
Fuori servizio	out of action
Fuori tutto	overall
Fuso	cast
Fuso dell'ancora	anchor shank
Fuso maggiore	lower mast
Fusione	fusion

G

Gabbia	topsail, cage
Gabbia deposito sacchi	bag rack
Gabbietta	guard, small cage
Gaffa	staple, boat hook, gaff
Gaffa dei segnali	signal gaff
Gaffe	clip
Gaffetta	small clip
Gaisone d'apertura	filling chock
Gaisoni	filling transoms
Galleggiante	pontoom, float, floating
Galleggiante delle casse	float balls of cisterns
Galleggiare	(to) float
Gallerie degli alberi	shaft tunnels
Galletta	truck of mast
Galletto	lug
Galloccia	cleat, belaying cleat
Galvanizzare	(to) galvanise
Gamba	leg
Gambe incrociate	cross legs
Gancetto	small hook
Gancio	hook, hasp, slice
Gancio ad occhio	hook and eye
Gancio a scocco	slip
Gancio di rimorchio	towing hook
Gancio per le brande	hammock hook
Gancio per l'equipaggiamento militare	accoutrement hook
Garbo	mould, template

Garitte	cofferdam
Garzone	boy
Gas	gas
Gas combusti	burnt gases
Gas di generatore	producer gas
Gattice	white poplar
Gavitello di salvataggio	lifebuoy
Gelare	(to) freeze
Generare il vapore	(to) get up steam
Generazione del vapore	getting up steam
Gesso	chalk
Gettare l'ancora	(to) cast anchor
Gettatoio per carbone	coaling shoot
Gettito	jettison, output
Getto	casting, jet
Getto d'acciaio	steel casting
Getto di vapore	steam jet
Getto in argilla	loam casting
Getto malleabile	malleable cast iron
Gherlino	hawser
Ghia	girdline, line
Ghia semplice	whip
Ghiacciaia	ice chest
Ghiaccio	ice
Ghiaia	gravel
Ghiera	bush
Ghieretta	ferrule
Ghinea	cloth for plating joints
Ghiotta	drip pan, saveall, trough
Ghisa	cast iron, unpurified cast iron
Ghisa a grana compatta	close grained cast iron

Già citato	referred to
Già descritto	already described
Giardinetto di dritta	starboard quarter
Giornata lavorativa	working day
Giorno	day
Giorni successivi	running days
Girante	rotary
Girare	(to) revolve
Girevole	turnable
Giro	revolution
Giroscopio	gyroscope
Giubba da lavoro	overalls
Giunca	junk
Giunto	butt, joint, junction, coupling
Giunto a baionetta	bayonet joint
Giunto a briglia	flanged coupling
Giunto a compensazione	expansion joint
Giunto a crociera	universal joint
Giunto a ginocchiera	ball and socket joint
Giunto a laberinto	(turbine) steam gland, steam packing gland
Giunto a manicotto	sleeve joint
Giunto di dilatazione	expansion joint
Giunto mobile	loose coupling
Giunto punta a punta	flush joint
Giunto universale	universal joint
Giuntura	joint
Giuntura a gomito	elbow joint
Giunzione	joint, junction
Giunzione a vite	screwed joint
Giuoco	play, clearance

Giuoco assiale	axial clearance
Giuoco diametrale	(turb) blade tip clearance
Giuoco inutile	backlash
Giuoco radiale	(turbine) blade tip clearance
Glicerina	glycerine
Globo	globe
Gobba	bulge, buckle
Goccia	drop
Gola	throat
Gola di due onde	wave hollow
Goletta	fore and aft schooner
Goletta a gabbiola	topsail schooner
Goletta a palo	three masted topsail schooner
Golfale	eyebolt
Golfaletto	small eyebolt
Gomena	cable
Gomenetta	hawser
Gomito	elbow
Gomma	rubber
Gomma lacca bionda	furniture polish
Gomma vulcanizzata	vulcanised rubber
Governare	(to) steer
Gradi	degrees
Gradino	step
Grado	rank, degree
Grado di elevazione	degree of elevation
Graduazione	graduation
Grafite	graphite
Granata	shell
Grande cassero	long poop

Grande velocità	high speed
Grasso	grease
Grasso minerale	mineral grease
Graticola	grate, grating
Graticola per filtri	filter grid
Graticola per fornelli	furnace grate
Gratile	bolt rope
Gravità	gravity
Greco	north east, north east wind
Greggio	raw
Grezzo	raw
Grigia	grey
Griglia	fire grate, grating, fire-bars
Grilla	shackle
Grippia	buoy rope
Grippiale	anchor buoy
Griselle	ratlines
Grossezza	thickness
Grua	crane, davit
Grua articolata per imbarcazione	hinged boats' davit
Grua del capone	cathead
Grua dell'ancora	cathead
Grua girante	crane
Grua scorrevole	travelling crane
Gru a vapore	steam crane
Grue delle lancie	boats' davits
Grue per imbarcazioni	boats' davits
Gruetta	bumpkin
Gruppo	group, set

Guadagno	gain
Guaina	tabling of a sail
Guanciale	pillow
Guancialone	sofa pillow
Guardacosta	coast defence ship
Guardalati	fender
Guardando verso poppa	looking aft
Guardando verso prora	looking forward
Guardaroba	wardrobe
Guardia	guard, guard plate, watch man
Guardia di giorno	day watchman
Guardia di notte	night watchman
Guardiamarina	midshipman
Guardianaggio	watching
Guardia notturna	night watchman
Guarnire	(tp) pack, (to) rig
Guarnito	fitted, packed
Guarnitura	packing, trimming
Guarnitura dello stantuffo	piston packing
Guarnitura di premistoppa	stuffing box packing
Guarnitura metallica	metallic packing
Guarnizione	packing
Guarnizione canapa con anima di gomma	hemp packing with rubber
Guarnizione di cordone	rope packing
Guarnizione di gomma	rubber packing
Guarnizione di manilla	rope packing
Guarnizione metallica	metallic packing
Guasto	spoilt, worn, breakdown
Guernire	(to) equip, (to) trim, (to) furnish

Guernitura	trimming
Guernizione	trimming
Guida	guide
Guidacinghia	belt shifter

H

Hangar	hangar
Hublot	side scuttle

I

Idonea al viaggio	seaworthy
Idrante	hydrant
Idraulico	hydraulic
Idrofono	hydrophone
Idrogeno	hydrogen
Idrografico	hydrographic
Idrovolante	seaplane
Ignizione	ignition
Illuminazione	illumination, lighting
Imbarcare	(to) ship, (to) embark
Imbarcare acqua	(to) take in water
Imbarcare carbone	(to) coal
Imbarcare provviste	(to) take in stores
Imbarcato	embarked
Imbarcazione	boat
Imbarco	embarkation
Imboccamento	gearing

Imboccare	(to) put in gear, (to) engage
Imboccatura	nozzle
Imbollonato	bolted
Imbottito	padded
Imbracare	(to) sling
Imbracatura	sling
Imbrogli	brails
Imbuto	funnel, shoot
Imbuto per scarico ceneri	ash shoot
Immanigliare	(to) shackle
Immersione	draught, immersion
Immersione dell'elica	immersion of the screw propeller
Immissione	discharge
Immissione in bacino	dry docking
Impanato a metallo	screwed for metal
Impanatrice	screw cutting machine
Impanatura	thread of a screw
Impanatura doppia	double thread
Impastatrice	bread baking plant, kneading machine
Impavesata	bulwark
Impeciare	(to) pitch
Impermeabile all'aria	airtight
Impermeabilità	tightness, impermeability
Impernatura a doppio	double riveting
Impernatura semplice	single riveting
Imperniare	(to) fasten
Imperniatura	fastening
Impianto	installation, plant

Impianto a gas	gas plant
Impianto elettrico	electric plant
Impianto provvisorio	temporary plant
Impianto servizio acqua	water service
Impiegato	used, employè
Impiego	use, employment
Impiombare	(to) splice
Impiombatura	splice
Imposta	sash, window frame
Impostamento della chiglia	laying of keel
Impostare una nave	(to) lay down a ship
Impresa	undertaking
Impresse	stained
Impulso	impulse
Inalberare	(to) mast, (to) fly (flags)
Inalberato	masted, flown (flags)
Inarcamento	hogging
Incagliarsi	(to be) stranded
Incagliato	grounded
Incaglio	grounding, stranding
Incandescente	incandescent
Incaricato della sorveglianza	overseer
Incastellatura	framework of engine
Incastrare	(to) mortise
Incastrato	scored, tenoned
Incastrato a metà	halved
Incastro	groove, keyway
Incavare	(to) groove
Incavatura	groove
Incavatura d'ingrassamento	oil groove

Incendiabile	inflammable
Incendio	fire
Inchiodare	(to) rivet
Inchiostro	ink
Inchiostro copiativo	copying ink
Incidere	(to) engrave
In cifra tonda	in round figures
Incisione	engraving
Incisore	engraver
Inclinare	(to) incline
Inclinarsi	(to) slope
Inclinato	inclined
Inclinazione	inclination, rake, angle
Inclinazione del timone	rudder angle
Inclinazione longitudinale	trim
Incollare	(to) glue
In completo assetto di guerra	cleared for action
Incrociare pennoni	(to) cross yards
Incrociatore	cruiser
Incrociatore corazzato	armoured cruiser
Incrociatore leggero	light cruiser
Incrociatore protetto	protected cruiser
Incrostato	incrusted
Incrostazione	incrustation, scale
Incudine	anvil
Incuneato	wedged
Incuneatura	wedging
Indennità	indemnity
In dettaglio	in detail
Indicatore	indicator, gauge
Indicatore ad aria	air gauge

Indicatore del vuoto	vacuum gauge
Indicatore di livello d'acqua	water gauge
Indice	pointer, index
Indipendente	independent
Indipendentemente	separately
Indirizzo	address
Indirizzo telegrafico	telegraphic address
Indorare	(to) gild
Indoratura	gilding
Indotto	induced
Indurare	(to) harden
Indurimento	hardening
Indurire	(to) harden
Indurito	hardened
Induttore	inductor
Induzione	induction
Inerzia	inertia
Inferitura	heading (sail)
Infermiera	sick bay
Infiammabile	inflammable
Infiammabilità	burning point, inflammability
Inganciare	(to) hook
Ingegnere civile	civil engineer
Ingegnere elettricista	electrical engineer
Ingegnere navale	naval constructor, naval architect
Ingobbato	buckled
Ingobbatura	bulging, buckling
Ingombro	space taken up, space
Ingorgato	choked

Ingorgere	(to) choke
Ingranaggio	gearing, gear
Ingranaggio ad asta dentata	rack and pirion
Ingranaggio a ruote coniche	bevel gearing
Ingranaggio a vite perpetua	worm gear
Ingranaggio a vite senza fine	worm wheel gearing
Ingranaggio cilindrico	spur gearing
Ingranaggio conico ad angolo retto	mitre wheel gearing
Ingranaggio di riduzione	reducing gear
Ingranaggio elicoidale	helical gearing
Ingranare	(to) gear, (to) put in gear
Ingrassare	(to) lubricate, (to) grease
Ingrassatore	greaser, grease box
Ingrossare	(to) enlarge
Iniettare	(to) inject, (to) impregnate
Iniettato	injected
Iniezione	injection, impregnation
Innaffiamento	sprinkling, water lubrication
Innaffiare	(to) sprinkle, (to) lubricate with water
Innalzamento	raising
Innestare	(to) engage
Innestato a caldo	shrunk on
Inondare	(to) flood
In ordine di marcia	in running order

In quanto segue	as follows
In ragione di....	at the rate of....
Insegna	ensign
Insellamento	sagging
Insellare	(to) sag
In seno	enclosed
In serie	in series
Insommergibile	unsinkable
In striscie	in short lengths, in strips
Intaccatura	notch
Intaglio	slit, groove
Intarsiare	(to) inlay
Integratore	integrator
Intelaiatura	frame
Intelaiatura di poppa	stern frame
Intelaiatura per finestre	sash framing
Intercambiabile	interchangeable
Intercettazione	cut off
Intercostale	intercostal
Internamente	internally
Interno	internal, inside
Interno dello scafo	inside of ship
Interruttore	switch, circuit breaker
Interruttore a scatto rapido	quick break switch
Interruttore di controllo	control switch
Intersezione	intersection
Interspazio	spacing
Intervallo	interval
Intestato	finished at ends
Intrecciare	(to) splice
Introduzione	introduction, admission

Invasatura	launching cradle
Inventario	inventory
Inversione di marcia	reversing
Invertire il moto	(to) reverse engine
Invertire la direzione della marcia	(to) reverse
Invertire la marcia della macchina	(to) reverse engine
Investimento	stranding, colliding
Investire	(to) collide
In vicinanza di....	in vicinity of....
Involucro	casing
Involucro della caldaia	boiler shell
Involucro isolante	insulating covering
Iola	yawl, gig
Isolamento	insulation
Isolante	insulating
Isolare	(to) insulate
Isolatore	insulator
Isotermico	isothermal
Ispezionare	(to) inspect
Ispezione	inspection, examination
Issare	(to) hoist
Istituti di sorveglianza e di assicurazione	underwriters
Istruzioni	instructions

L

Labbri d'accoppiamento	coupling flanges
Labbri di collegamento	junction flanges

Lama	blade
Lama di pialla	planing iron
Lamiera	plate
Lamiera diamante	diamond plate
Lamiera di fasciame esterno	bottom plate, shell plate
Lamiera di fondo	back plate
Lamiera di rinforzo	strengthening plate
Lamiera di sfregamento catene	cable chafing plate
Lamiera di stagno	sheet tin
Lamiera ondulata	corrugated sheet iron
Lamiera rigata	corrugated plate
Lamiera striata	chequered plate
Lamiera zincata	galvanised plate
Lamiere per pagliuolo	stokehold plates
Lamierino	thin plate
Lamierino di ferro	sheet iron
Lamierino di stagno	tin plate
Laminare	(to) roll, (to) mill
Laminato	laminated
Laminatoio	rolling mill
Laminazione	lamination
Lampada	lamp
Lampada ad arco	arc lamp
Lampada ad incandescenza	incandescent lamp
Lampada a mano	hand lamp
Lampada a sospensione	hanging lamp
Lampada da saldatore	soldering lamp
Lampada di sicurezza	safety lamp
Lampada pilota	pilot lamp
Lampada portatile	portable lamp

Lampada segnale	signal lamp
Lancetta	hand, index, pointer
Lancia	boat, pinnace, cutter
Lancia a vapore	steam launch
Lanciare in mare	(to) throw overboard
Landa straglio	jackstay plate
Lapazze	hinges
Larghezza	breadth, width, beam
Larghezza interna	width in the clear
Largo	wide
Lascare	(to) slack
Lasciare filare l'ancora	(to) slip the cable
Lasco	loose, slack
Lastra	sheet, plate
Lastra di rame	copper sheet
Lati	sides
Latinare	(to) ease
Lato	side
Lato sinistro	port side
Latrine	watercloset, heads, latrines
Latta	tinned sheet iron
Latte di calce	lime water
Lavabo	washbasin
Lavaggio	washing, scavenging
Lavandino	washplace, wash trough
Lavatura	washing
Lavorare	(to) work
Lavorazione	workmanship, working
Lavorazione a macchina	machining
Lavoro	work
Lavoro a cottimo	piece work

Lavoro a giornata	day work
Lavoro dettagliato	detailed work
Lavoro di notte	night work
Lavoro di officina	shop work
Lavoro diurno	day work
Lavoro diurno feriale	day work (not Sundays or holidays)
Lavoro diurno festivo	day work on holidays or Sundays
Lavoro festivo	holiday or Sunday work
Lavoro in bacino	dry dock work
Lavoro manuale	hand work
Lavoro motore	gross work
Lavoro passivo	waste work
Lavoro produttivo	productive work
Lavoro straordinario	overtime
Lavoro utile	useful work
Lega	alloy
Legatura	binding
Leggero	light (weight)
Leggi di Froude	Froude's laws
Legna	logs, firewood
Legname	timber, wood
Legname di abete	fir
Legno	wood, vessel
Legno ben stagionato	well seasoned timber
Legno di pino	deal, pine
Legno duro	hard wood
Legno fracido	rotten wood
Legno greggio	deal, rough timber
Legno nodoso	knotty timber
Legno santo	lignum vitae

Lembi delle lamiere	plate edges
Lembo	edge, rim
Lenta velocità	slow speed
Lesina	lanyard
Lesione	injury
Leva	lever
Leva a bilanciere	rocking lever
Leva a gomito	bent lever
Leva di inversione	reversing lever
Leva di messa in moto	starting lever
Levante	east
Levare l'ancora	(to) weigh anchor
Levigare	(to) polish, (to) smooth
Levigatezza	smoothness
Levigato	polished, smoothed
Libbra	pound (weight)
Libeccio	south west, south west wind
Libera pratica	pratique
Libreria	bookcase
Lido	shore
Lima	file
Lima mezza tonda	half round file
Lima piatta	flat file
Limare	(to) file
Lima rotonda	round file
Limatrice	shaping machine
Limatura	filings
Limite	limit
Limite di allungamento elastico	elastic limit
Limite di elasticità	elastic limit

Limite di stabilità	range of stability
Limite elastico	elastic limit
Linea	line
Linea centrale	centre line
Linea d'acqua	water line
Linea d'albero	line of shaft
Linea d'assa	line of shaft
Linea degli sforzi di taglio	curve of shearing forces
Linea dei momenti flettenti	curve of bending moments
Linea dei pesi	curve of weights
Linea delle forze troncanti	curve of shearing forces
Linea delle spinte	curve of buoyancy
Linea di base	base line
Linea di carena rettilinea	straight hull line
Linea di chiamata	bell circuit
Linea di galleggiamento	waterline
Linea di mira	sighting line
Linea di pieno carico	load water line
Linea punteggiata	dotted line
Lingotto	ingot
Linguetta	tongue piece
Lino	flax; lint
Liquido	liquid
Liquefare	(to) melt
Liquefazione	liquefaction
Liscio	smooth
Lista	strip, batten
Lista frontale	face batten
Lista laterale	side batten
Listella	batten
Listone d'impavesata	bulwark rail

Litorale	shore
Livellare	(to) level
Livello	level
Livello a bolla d'aria	spirit level
Locale	room
Locale bagni	bathroom
Locale caldaie	boiler room, stokehold
Locale cucina	galley
Locale dei marinai	seamen's quarters
Locale del fabbro	blacksmith's shop
Locale della provvista	store room
Locale equipaggio	mess deck, seamen's messes
Locale macelleria	beef house, beef screen
Locale marinai	mess deck
Locale mensa equipaggio	crew's mess place, mess deck
Locale munizioni	ammunition room, magazine
Locale per i caschi	helmet room
Locale per oggetti di cuccette	bedding room
Locale per oggetti di mensa	mess utensil room
Locale timoniere	wheel house
Locale ufficio commissario	paymaster's office
Localizzazione d'un errore	localisation of a fault
Locomozione	locomotion
Logorio	wear
Logoro	worn out
Lombolo	turn of bilge
Longitudinale	longitudinal
Longitudinale stagna	waterlight longitudinal

Lontana di	clear of
Lordo	gross
Losca	rudder head hole
Lubricante	lubricant
Lubricatore	lubricator
Lubricatore a forza centrifuga	centrifugal lubricator
Lubrificante	lubricant
Lubrificare	(to) lubricate, (to) grease
Lubrificatore	grease box, oil cup, lubricator
Lubrificatore a goccia	syphon worsted lubricator
Lubrificazione	lubrication, oiling
Lubrificazione di innaffiamento	water lubrication
Lubrificazione forzata	forced lubrication
Lubrificazione interna	internal lubrication
Lucchetto	padlock, latch
Luce	light, port (slide valve), width in the clear
Luce di scarico	eduction port, exhaust port
Luce di spinta	(turbine) by pass
Luce elettrica	electric light
Lucernaio	skylight
Lucidato	polished
Lucidato a spirito	spirit polished
Lucidatore	polisher
Lucidatura	polishing
Luci del cilindro	cylinder ports
Lucignolo	wick

Lugro	lugger
Lume	light
Lumiere	stern timbers
Lunghezza	length
Lunghezza della corsa	length of stroke
Lungo	long
Lungo bordo	alongside
Lusoria	yacht

M

Macchina	engine, machine
Macchina a bilancieri	beam engine
Macchina a doppia espansione	double expansion engine, compound engine
Macchina a fare incastri	slotting machine
Macchina a gas	gas engine
Macchina alternativa	reciprocating engine
Macchina a quadrupla espansione	quadruple expansion engine
Macchina a raddrizzare lamiere	straightening plate rolls
Macchina a tagliare ingranaggi	gear cutting machine
Macchina a triplice espansione	triple expansion engine
Macchina ausiliaria	auxiliary engine
Macchina ceneri	ash hoist engine
Macchina composta	compound engine
Macchina da filettare i bulloni	bolt screw cutting machine

Macchina del timone	steering engine
Macchina di esaurimento	pumping engine
Macchina formatrice	milling machine
Macchina inversione marcia	reversing engine
Macchina per calettare	tenoning machine
Macchina per comprimere acqua	hydraulic pumping engine
Macchina per fare il ghiaccio	ice making machine
Macchina per filettare	screw cutting lathe
Macchina per incastri	mortising machine
Macchina per ribadire	riveting machine
Macchina per scanalature	grooving machine
Macchina per scrivere	typewriter
Macchina per timone	steering engine
Macchina pneumatica a ribadire	pneumatic riveting machine
Macchina principale	main engine
Macchina rotatoria	rotary engine
Macchina soffiante	blowing engine
Macchina ventilatore	fan engine
Macchinarii di coperta	deck machinery
Macchinario	machinery
Macchine utensili	machine tools
Macchinista	engineer, machinist, mechanician
Madiere	frame floor, floor timber
Madiere della volta	transom plate
Madieretto	small frame floor
Madio	kneading trough
Madrevite	female screw
Maestranza	workmen

Maestre	ribbands
Maestro	north west, north west wind
Magazzinaggio	storage
Magazzino	storeroom, warehouse
Magazzino bandiere	flag locker
Magazzino del petrolio	petroleum store
Maglia	link, mesh
Maglio	hammer
Maglio a vapore	steam hammer
Maglio di calafato	caulking mallet
Maglio idraulico	hydraulic hammer
Magnete	magnet
Magnete di campo	field magnet
Malato	patient
Malleabile	malleable
Malta	mortar
Mancanza di pagamento	non payment
Mancato adempimento	non performance
Mandata	supply
Mandrinare	(to) expand
Mandrinatura	expanding
Mandrino	chuck, drift, tube expander
Maneggiare	(to) handle, (to) manage
Manetta	clamp
Manganese	manganese
Manica a vento con cuffia	cowl
Manica a vento degli oblò	air scoop for port
Manichetta	hose
Manichetta di gomma	rubber hose
Manichetta flessibile	flexible hose

Manico	handle
Manicotto	sleeve
Manicotto a disco	flanged sleeve
Manicotto a frizione	friction clutch
Manicotto a tenuta	steam gland (turbine)
Manicotto d'accoppiamento	clutch
Manicotto per tubi	hose coupling
Manifattura	manufacture
Manifesto di carico	manifest of cargo
Maniglia	handle, shackle
Maniglia di avviamento	starting handle
Maniglia d'unione	shackle
Maniglione	anchor shackle
Mano	coat (of paint, etc.), hand
Mano d'opera	labour
Mano d'opera a bordo	labour on board
Mano d'opera d'officina	workshop labour
Manometro	gauge, steam pressure gauge
Manotte	shackle
Manovali	labourers
Manovella	crank, handspike
Manovra	cordage, rigging, rope, manoeuvre
Manovra corrente	running rigging
Manovra delle vele	working of sails
Manovra del timone	steering
Manovra di paterazzo	topmast rigging
Manovra di velaccio	topgallant rigging
Manovra fissa	standing rigging
Manovrare dalla coperta	(to) work from upper deck
Manovrare le pompe	(to) work the pumps

Manovrato	worked
Manovratore	driver
Mantenuto a posto	held in place
Mantice per fucina	forge bellows
Mantiglie	lifts (rope)
Manuale	labourer
Manubrio	handle, lever
Manutenzione	maintenance
Mappa articolata	hasp
Mappa e bocchetta	hasp and staple
Mappette di ferro	small iron hinges
Marca lavoro	recorder of work
Marcatempo	timekeeper
Marcato	marked
Marcia	stroke, movement
Marcia avanti	ahead
Marcia a vuoto	no load
Marcia indietro	astern
Marcia lenta	slow speed
Marciapiede	foot rope
Mare	sea
Marea	tide
Marea alta	high tide
Marea calante	falling tide
Marea crescente	rising tide
Marea delle sizigie	spring tide
Marea di acqua morta	neap tide
Marea di quadratura	neap tide
Marea lenta	slack tide
Mareggiata	heavy sea
Mareometro	tide gauge
Marginale	margin plate

Margine	margin
Marina	marine, navy
Marinaio	seaman, rigger
Marinaio di guardia	look out
Marinaio scelto	able seaman
Marina mercantile	mercantile marine
Marinaresca	sailor like
Marine glu	marine glue
Marittimo	maritime
Marmo	marble
Marra	fluke of anchor
Martellare	(to) hammer
Martellato	hammered
Martello	hammer
Martello per le incrostazioni	scaling hammer
Martello pneumatico	pneumatic hammer
Martinetto	jack
Martinetto a vite	screw jack
Martinetto idraulico	hydraulic jack
Mascella	jaw
Mascellare longitudinale	hatchway coaming
Mascellare traversale	headledge
Maschetta	knee (masting), cheek of block
Maschio	valve plug, tenon, key, dowel
Mascone	bows
Massicci della serpe	filling chocks of the head
Massimo	maximum
Mastice	putty, mastic, injection
Mastice bianco di piombo	white lead mastic

Mastice di biacca e minio	white and red lead mastic
Mastice di bianco di minio	white lead mastic
Mastice di carena	injection
Mastice manganese	manganese putty
Mastio da filettare	tap
Mastra	coaming
Matafione	(rope) stop, reef point
Materasso	mattress
Materiale	material
Materiale coibente	lagging material, non conducting material
Materiale greggio	raw material
Materiale primo	raw material
Matita	pencil
Matraccio	distilling vessel
Matrice	mould
Mattone	brick
Mattone refrattario	firebrick
Mazza	mallet
Mazzetta	large hammer
Mazzetta da fabbro	sledge hammer
Meccanico	mechanical, mechanician
Meccanismo	mechanism, gear
Meccanismo a scatto	trigger
Meccanismo a settore Stephenson	Stephenson's link motion
Meccanimo d'arresto	locking device
Meccanismo del cambiamento di marcia	link motion
Meccanismo di culatta	breech block gear
Meccanismo differenziale	differential gear
Media giornaliera	daily allowanec, daily mean

Mediante	by means of
Media pressione	intermediate pressure, mean pressure
Mediatore marittimo	shipbroker
Medico	surgeon, doctor
Medio	average, mean
Membri di struttura	members of the structure
Mensa	mess
Mensole	small bracket table, bracket
Mensole di ferro	iron bracket
Mensolino	salvage lifting tank
Mercanzie	merchandise
Mercurio	mercury, quicksilver
Merlino	marline
Mescolanza	mixture
Messa in marcia	starting
Messa in moto a mano	hand starting gear
Messo a caldo	shrunk on
Messo in posto a caldo	shrunk on
Metacentro	metacentre
Metà inferiore	lower half
Metallico	metallic
Metallo bianco	white metal
Metallo montz	muntz metal
Metà superiore	upper half
Metodo	method
Mettere	(to) place, (to) put
Mettere a terra	(to) earth
Mettere i fuochi in piccolo alimento	(to) bank fires
Mettere il bastimento in bacino	(to) dock ship

Mettere in funzione	(to) put in action
Mettere in marcia	(to) start
Mettere in mare le imbarcazioni	(to) lower the boats
Mettere in moto	(to) start
Mettere in movimento	(to) start
Mettere in posto	(to) put in place
Mettere in salvo	(to) save
Mezza forza	half speed
Mezzanella	jigger mast
Mezza paratia	dwarf bulkhead
Mezzi	bunt lines
Mezzodì	south
Mezzogiorno	midday, south
Mica	mica
Midollo	pith
Miglia	miles
Miglio	mile
Miglio marino	knot, nautical mile
Minato	mined
Minimo	minimum
Minio	red lead
Minio in polvere	red lead powder
Minuziosa visita	extensive overhaul
Mira	aim, sight
Mira notturna	night sight
Mirini del cannone	gun sights
Miscela	mixture
Miscela frigorifera	freezing mixture
Miscuglio	mixture
Misura	measure
Misurare	(to) measure, (to) gauge

Misuratore del vuoto	vacuum gauge
Mitragliatrice	machine gun
Mobile	portable
Mobili	furniture
Modellatore	patternmaker
Modellista	patternmaker
Modello	pattern, model, mould
Modello approvato	approved pattern
Modifiche ed aggiunte	alterations and additions
Modulo di elasticità	modulus of elasticity
Mogano	mahogany
Moietta	flat or round bar iron
Mola per smerigliare	emery wheel
Molinello	windlass, winch
Molinello d'afforco	mooring swivel
Molinello dei cavi	hawser reel
Molinello di catena	swivel
Molla	spring
Molla a balestra	coach spring
Molla a spirale	spiral spring
Molla di contatto	spring contact
Mollare	(to) veer, (to) slack
Molo	pier, mole, jetty
Momento	moment
Momento di controstrapiombamento	moment against tipping
Momento di evoluzione	turning moment on ship due to rudder
Momento di flessione	bending moment
Momento d'inerzia	moment of inertia
Momento di raddrizzamento	moment at rudder head
Momento di rotazione	turning moment, torque

Momento di stabilità	moment of stability
Momento di torsione	twisting moment
Momento inflettente	bending moment
Momento intorno	moment about
Momento per variare la differenza d'immersione	moment to change trim
Momento torcente	twisting moment
Monitore	monitor
Monocilindrico	one cylinder
Montacarichi	hoist
Monta ceneri	ash hoist
Montaggio	mounting
Montamento della macchina	erection of machinery
Montamento ossatura	erection of framing
Montante	stiffener, support
Montare	(to) erect
Montare il timone	(to) ship the rudder
Montatore	fitter
Morsa	bench vice, screw vice, clamp
Morse	boat chocks
Morsetto	terminal clamp
Morti	bollards
Moschiera	fly screen
Moto	motion
Moto barca	motor boat
Motonave	motorship
Motore	motor
Motore a combustione interna	internal combustion engine
Motore a olio pesante	heavy oil engine

Motore a scoppio	internal combustion motor
Motore Diesel	Diesel engine
Motore riversibile	reversing motor
Motorino	small motor
Motoscafo	motor boat
Motrice della dinamo	dynamo engine
Motrice dell'argano	capstan engine
Movibile	portable
Movimenti degli indicatori	indicator gear
Movimenti della valvola	valve gear
Movimento	movement, motion
Movimento alternativo	reciprocating motion
Movimento a vortice	eddying
Movimento di andata e ritorno	reciprocating motion
Movimento rettilineo	rectilinear motion
Movimento rotativo	rotary motion
Movimento rotatorio	revolving motion
Movimento valvole di distribuzione	slide valve gear, valve motion
Mozzo	boss, nave
Mozzo dell'elica	screw boss
Mulinello	windlass
Multicellulare	multicellular
Multiplo	multiple
Munizione	ammunition
Mura	tack of a sail
Mura e scotte	tacks and sheets
Muraria d'ammattonato	brick work
Murata	ships side
Muratore	bricklayer, cementer
Muretti nei forni	boiler brickwork

N

Nafta	naphta, oil fuel
Naso	martingale
Nastro	ribbon, tape
Nastro del freno	band brake
Nastro di ferro	iron band, iron strip
Nastro isolante	insulating tape
Naturale deperimento	inherent deterioration
Naufragare	(to) shipwreck
Naufragio	shipwreck
Nave	ship, vessel
Nave a batteria centrale	central battery ship
Nave a controcoperta	spar deck vessel
Nave a coperta di manovra	awning deck vessel
Nave allo scalo	ship on the slip
Nave ammiraglia	flagship
Nave a palo	four masted barque
Nave a ponte tenda	shade deck vessel
Nave a ponte tenda leggero	shelter deck vessel
Nave a quattro alberi	four masted ship
Nave a torri	turret ship
Nave a vapore	steam ship
Nave a vela	sailing ship
Nave a well deck	well deck vessel
Nave baleniera	whaler
Nave carboniera	collier
Nave cementizia	ship in reinforced cement, cement ship

Nave composita	composite ship
Nave con batteria a barbetta	barbette ship
Nave con vele di taglio	fore and aft rigged ship
Nave con vele quadre	square rigged ship
Nave con vele quadre e di taglio	full rigged ship
Nave corazzata	battleship, armoured ship
Nave costiera	coaster
Nave da battaglia	battleship
Nave da corsa	racing yacht
Nave da diporto	yacht
Nave da emigranti	emigrant ship
Nave da guerra	warship, man of war
Nave da cabottaggio	coasting vessel
Nave della dogana	revenue cruiser
Nave del porto	harbour ship
Nave deposito	depôt ship
Nave di carico	cargo vessel
Nave di guardia	guardship
Nave di lungo corso	seagoing vessel
Nave di pattuglia	patrol vessel
Nave di scorta	escort vessel
Nave fina	ship with fine lines
Nave galleggiante	ship floating
Nave goletta	barquentine
Nave idrografica	surveying ship
Nave in legno	wooden ship
Nave mercantile	merchant ship
Nave mista	auxiliary screw ship
Nave officina	repair ship
Nave ospedale	hospital ship

Nave piena	ship with full lines
Nave posa cavi	cable ship
Nave posamine	mine laying vessel
Nave quartierata	ship with full lines
Nave scuola	training ship
Nave spazzamine	mine sweeper
Nave standard	standard ship
Nave stazionaria	guardship
Nave stellata	ship with full lines
Nave vedetta	scout
Navicello	boat, lighter
Navigabilità	seaworthiness
Navigare	(to) navigate
Navigazione	navigation
Navi gemelle	sister ships
Naviglio	shipping
Naviglio silurante	torpedo craft
Nebbia	fog
Nebbia di fumo	smoke screen
Nebbioso	foggy
Negativa	negative
Nel mezzo	in the middle
Nero	black
Nervature di rinforzo	stiffening webs
Netto	net
Nichel	nickel
Nichelatura	nickel plating
Nichelio	nickel
Nodo	knot
Nodo scorsoio	slip knot
Noleggiare	(to) freight
Noleggiatore	charterer, freighter

Noleggiato	freighted
Nolo	freight
Nolo dovuto	freight payable
Non compensato	unbalanced
Non conduttore	non conductor
Non serve più	worn out
Nord	north
Normale	normal
Nostromo	boatswain
Nota	list, note
Nota in calce	note at foot
Notamento dei lavori	list of repairs, list of work
Notte	night
Nottolino	pawl, lug
Numerato	numbered
Numero	number
Numero dei giri	number of revolutions
Numero di cavalli	horse power
Numero richiesto	number required

O

Obice	howitzer
Obliquità	obliquity
Oblò	side scuttle
Occhiello	eyelet hole
Occhio	eye
Occhio di cubia	hawsehole
Occidente	west

Officina	workshop
Officina delle caldaie	boiler shop
Officina di montaggio	erecting shop
Officina di riparazione	repairing shop
Officina elettrica	electric shop
Officina fabbri	smithy
Oggetto	object
Oggetti di vetro	glassware
Oggetti in metallo fuso	castings
Ogiva	head of projectile
Oliare	(to) lubricate, (to) oil, (to) grease
Oliatore	grease box, lubricating box, oil cup
Oliera	oilcan
Olio	oil
Olio di lino cotto	boiled linseed oil
Olio di lino crudo	raw linseed oil
Olio d'oliva	olive oil
Olio lubrificatore	lubricating oil
Olio minerale	mineral oil
Olio pesante	heavy oil
Olmo	elm
Olona	sailcloth
Ombrinalo	scupper
Ombrinalo per acque di scolo	drainage scupper
Omogeneo	omogeneous
Ondata	breaker, heavy sea
Ondeggiamento	swell
Ondulato	corrugated
Opaco	opaque, frosted

Operaio	workman
Opera morta	above water part of vessel
Opificio	factory, works
Ora	hour, time
Ordinata	ordinate, station, frame
Orecchione	(oscillating cylinder) pivot
Organi di distribuzione del vapore	slide valve gear
Organizzazione	organisation
Orientare pennoni	(to) square yards
Oriente	east
Orificio	orifice, port
Orificio di scarico	exhaust port
Orifizio	orifice
Orinatoio	urinal
Orlatura	border, binding
Orlo	edge, rim
Orlo inferiore	lower edge
Orlo ingrossato	beaded edge
Orlo smussato	bevelled edge
Orlo squadrato	square edge
Orlo superiore	upper edge
Ormeggi	moorings
Ormeggiare	(to) moor
Orologio	clock, watch
Orologio a scatto	stop watch
Orizzontale	horizontal
Orizzonte	horizon
Oscillante	oscillating
Oscillare	(to) oscillate
Oscillazione	oscillation
Oscuratore	deadlight

Oscuro	dark
Ospedale	hospital, sick bay
Ospedale di isolamento	isolation hospital
Ossatura	framing
Ossatura stagna	watertight frame
Osservatore	observer
Ossidazione	oxidation
Ossido	oxide
Ossido di piombo	oxide of lead
Ossido di zinco	oxide of zinc
Ossidrico	oxy-acetylene
Ossigeno	oxygen
Osteriggio	skylight
Ostruire	(to) obstruct, (to) choke
Ostruito	choked
Ostruzione	obstruction
Ottenere la massima sollecitudine nell'esecuzione	(to) execute with despatch
Ottonami	brass filings
Ottone	brass
Otturamento della falla	stopping the leak
Otturare	(to) stop up, (to) plug
Otturatore	plug
Otturazione	stopping up
Ovalizzazione	ovaling
Ovest	west

P

Pacco	packet
Padella	pan

Paga	pay
Pagamento	payment
Paga oraria	wages per hour
Pagare	(to) pay
Paglericcio a grata	lattice bottoms
Paglietto turafalle	collision mat
Pagliuoli	floor plates, platform
Pagliuolo a griglia	grating platform
Pagliuolo del carico	dunnage
Pala	paddle, blade
Pala a mano	shovel
Palchetto	shelf, bookcase
Pale articolate	feathering blades (paddle wheel)
Pale d'elica	screw blades
Pale di ricambio	spare blades
Palella	scarph
Paletta	paddle, blade
Palettatura	blading
Palettatura fissa	casing blading
Palettatura mobile	rotor blading
Palette del rotore	rotor blades
Palette di guida	guide blades
Palette direttrici	guide blades
Palette fisse	fixed blades
Palette mobili	moving blades
Paletto a scorrimento	shutter bolt
Pali	bollards
Palificato di difesa	piling
Palla	ball, bullet
Pallone	balloon
Pallone d'osservazione	observation balloon

Palmola	cam
Palo	pile, trysail mast
Palombaro	diver
Panca	bench, stool
Panca per le tavole	mess stool
Pancone	plank, bench
Panetteria	bakery
Panno	cloth
Panno nel boccaporto	hatch plank
Parabordo	fender
Parafiamme porte dei forni	baffle plates of furnace doors
Parafulmine	lightning conductor
Paragambe	bridge screen
Parallelo	parallel
Paralume	light screen
Paramarro	billboards
Paramezzale	centre girder, keelson
Paramezzale laterale	side keelson
Paranchino	jigger tackle
Paranco	tackle
Paranco a coda	tail tackle
Paranco di cima	yard tackle
Paranco differenziale	differential tackle
Paranco di mura	tack tackle
Paranco di straglio	stay tackle
Paranco di terzaruolo	reef tackle
Paranco di trozza	truss tackle
Paranco volante	luff tackle
Paraolio	oil catcher
Parapetto	breast rail, bulwark
Para pioggia per oblò	rigol

Paratia	bulkhead
Paratia del premistoppa	stuffing box bulkhead
Paratia di collisione	collision bulkhead
Paratia dragante	transom plate
Paratia longitudinale	longitudinal bulkhead
Paratia poppiera della macchina	after bulkhead of engine room
Paratia prodiera delle caldaie	forward boiler room bulkhead
Paratia stagna	watertight bulkhead
Paratia trasversale	transverse bulkhead
Paratoia	sluice valve
Paravento	screen
Paravento in tela	canvas screen
Parete	wall
Pareti di un cilindro	cylinder walls
Parrocchetto	fore topsail
Parte addietro	after body
Parte a murata	outboard end
Parte avanti	fore part
Parte bassa	lower part
Parte frontale	front
Parte inferiore	lower part, underside
Parte maestra	square body
Partenza	departure, sailing
Parte poppiera	after part
Parte prodiera	fore part
Parte rotante	revolving part
Parte superiore	upper part
Parti	parts
Particolari	particulars
Parti e giunti subacquee	underwater connections

Parti logore	worn parts
Passa cavi	mooring bollard
Passaggiere	passenger
Passaggio	passage
Passaggio d'uomo	manhole
Passamano	rail
Passarella	flying bridge
Passata	coat (of paint, etc.)
Passavanti	waist of ship
Passeggieri	passengers
Passeggio libero	clear passage
Passerina	passage
Passo	thread of a screw, pitch
Passo della ruota	pitch of paddle wheel
Passo dell'elica	pitch of screw propeller
Passo variabile	variable pitch
Pasta	paste
Pastecca	snatch block
Patente	patent
Patente di sanità	bill of health
Paterazzo	backstay
Paterazzo di contromezzana	mizen topmast backstay
Paterazzo di gabbia	main topmast backstay
Paterazzo di parrocchetto	fore topmast backstay
Patine	feet
Patta	palm, anchor palm
Pattino	slipper, shoe
Pavesate per le brande	hammock racks
Pavimentato	paved
Pavimentatore	floor tiler
Pavimento	floor

Pavimento in mosaico	mosaic floor tiling
Pece	pitch
Peghe	boat's chocks
Pegno	lien
Pegolera	boat for burning pitch
Pelo d'acqua	water mark
Pelo di magra	low water mark
Pendio	declivity
Pendolo	pendulum
Penetrazione	penetration
Pennellino di piume	feather brush
Pennello	brush
Pennello da vernice	varnish brush
Pennello per calce	whitewash brush
Pennoncino	small yard
Pennoncino da segnale	signal yard
Pennone	yard
Pennone basso	lower yard
Pennone di bassa gabbia	lower main topsail yard
Pennone di basso parrocchetto	lower fore topsail yard
Pennone di belvedere	mizen topgallant yard
Pennone di controbelvedere	mizen royal yard
Pennone di contromezzana	lower mizen topsail yard
Pennone di contromezzana volante	upper mizen topsail yard
Pennone di controvelaccino	fore royal yard
Pennone di controvelaccio	main royal yard
Pennone di gabbia	main topsail yard

Pennone di gabbia volante	upper main topsail yard
Pennone di gran velaccio	main topgallant yard
Pennone di maestra	main yard
Pennone di mezzana	cross jack yard
Pennone di parrocchetto	fore topsail yard
Pennone di parrocchetto volante	upper fore topsail yard
Pennone di trinchetto	foreyard
Pennone di velaccino	fore topgallant yard
Pennone di velaccio	main topgallant yard
Per cento	per cent
Percentuale	percentage
Percentuale di peso	percentage of weight
Percussione	percussion
Perdere	(to) leak, (to) lose
Perdita	loss, leak
Perdita d'acqua	loss of water
Perdita dei tubi	leakage of tubes
Perdita di calore	loss of heat
Perdita di corrente	leakage of current
Perdita di pressione	loss of pressure
Perdita di rendimento	loss of efficiency
Perdita di stabilità	loss of stability
Perfette condizioni di navigabilità	seaworthiness
Perforatrice	boring machine
Periferia	periphery
Perimetro	perimeter
Periodo	period
Periodo di oscillazione	period of roll
Periscopio	periscope
Perito	expert

Permanenza in bacino	time in dry dock
Perni dei maniglioni	shackle pins
Perni delle manotte	shackle pins
Perno	bolt, hinge, pin, pivot, plug, stud, tenon, trunnion
Perno a paletta scorrentale	shutter bolt
Perno a vite	screw bolt
Perno di manovella	crank pin
Pernone	large pin, large bolt
Pernone di sostegno	(turbine) spindles
Pernotto	small bolt, small pivot, rivet
Perpendicolare	perpendicular
Personale di bordo	ship's staff
Pesante	heavy
Pesare	(to) weigh
Pesatore	weigher
Pesca	fish
Pescaggio	draught of water
Pescare	(to) fish
Pescare l'ancora	(to) fish the anchor
Pescare nel pozzo	(to) draw from well
Peso	weight, sinker
Peso di materiale	weight of material
Peso lordo	gross weight
Peso netto	net weight
Peso specifico	specific weight
Petroliere	oil ship
Petrolio	paraffine
Petrolio da illuminazione	paraffine

Pezzetto	small piece, small bracket plate
Pezzi di riserva	spare parts
Pezzi di rispetto	spare gear
Pezzo	piece, patch
Pezzo di congiunzione	connecting piece
Pezzo di rinforzo	strengthening piece
Pialla	plane
Pialla da lamiere	plate planing machine
Pialla meccanica	planing machine
Piallare	(to) plane
Piallato	planed
Piallatore	planer
Piallatrice	planing machine
Piallatura	planing
Piano	plane, shelf, flat, plan
Piano delle ordinate	framing plan
Piano di deriva	longitudinal underwater section at centre
Piano di fondo	bottom shelf
Piano di galleggiamento	water plane
Piano d'insieme	general plan
Piano di stiva	plan of hold
Piano inclinato	inclined plane
Piano inferiore	bottom shelf
Piano longitudinale	sheer plan
Piano nella stiva	hold flat
Piano provvisorio	temporary flat or deck
Piano superiore	top shelf
Pianta	plan
Pianta generale	general plan
Piastra	plate

Piastra di ferro striato	iron stair tread
Piastra di fondazione	bed plate
Piastra per l'articolazione	hinge plate
Piastra protettrice di zinco	zinc slab
Piastra tubiera	tube plate
Piastrelle	tiles
Piattaforma	platform
Piattaforma dei grossi cannoni	turntable
Piattaforma della messa in moto	starting platform
Piattaforma di manovra	working platform
Piazzare	(to) place
Piazzato	placed
Picchiettaggio	chipping
Picchiettare	(to) chip
Picchiettato	chipped
Picchiettato a ferro	chipped to bare iron
Picchiettatura	chipping
Picco	gaff, peak
Piccole andature	low speeds
Piede	foot
Piede del puntale	heel of stanchion
Piede di biella	connecting rod end
Piede quadrato	square inch
Piè di ruota	gripe
Piedistallo	pedestal
Piegare	(to) bend
Piegare a freddo	(to) bend cold
Piegato	bent
Piegatrice	bending machine
Piegatura	bending

Piegatura a freddo	bending cold
Pieno	full
Pieno carico	deep load
Pietra da arrotare	grinding wheel
Pietra smeriglio	emery wheel
Pigna	mudbox, rose box, clearing plug, turk's head
Pignone	pinion
Pila	electric battery
Pila a secco	dry pile battery
Pila da fare fuoco	firing battery
Pilota	pilot
Pilotaggio	pilotage
Pino	pine
Pino giallo	yellow pine
Pino pece	pitchpine
Pino rosso	red pine
Pinza	tapered pin, pricker
Pinze delle lamiere	landing edges of plates
Pioggia	rain
Piovere	(to) rain
Piombaggine	black lead
Piombo	lead
Pioppo	poplar
Pirometro	pyrometer
Piroscafo	merchant ship, ship, steamer, vessel
Piroscafo a due eliche	twin screw steamer
Piroscafo a elica	screw steamer
Piroscafo a mezzo cassero	raised quarter deck steamer
Piroscafo a ruota	paddle steamer

Piroscafo a turbina	turbine vessel
Piroscafo a turret deck	turret deck vessel
Piroscafo a una ruota	stern wheel steamer
Piroscafo a un'elica	single screw steamer
Piroscafo da carico	freight ship
Piroscafo passeggieri	passenger ship
Piroscafo rompi ghiaccio	icebreaker
Pistone	piston
Pittore	painter
Pittura	paint
Pittura ad olio	oil paint
Pitturare	(to) paint
Pitturarsi a minio	(to be) redleaded
Pitturato	painted
Pitturato a bianchetto ed a smalto	painted white enamel
Pitturato a calce	distempered
Pitturazione	painting
Piuolo	pin, peg, rung
Placca	patch, small plate, footplate
Placca di zinco	zinc plate
Placche	footplates
Plancetta	stage, platform
Plancia	platform, shelf
Plancia per discesa cavalli	horse brow
Planimetro	planimeter
Platino	platinum
Pneumatico	pneumatic
Poggiante	resting on
Poggiare	(to) rest on, (to be) secured upon

Polena	figurehead
Polizza di assicurazione	insurance policy
Polizza di carico	bill of lading
Pollice	inch
Pollice quadrato	square inch
Polo	pole
Poltrona	easy chair
Polvere	dust, powder
Polvere di carbone	coal dust
Polvere nera	black powder
Polverizzatore	atomiser, pulveriser
Polverizzazione	pulverisation
Pomo	knob
Pomo di testa d'albero	truck (mast)
Pompa	pump
Pompa ad aria	air pump
Pompa ad olio	oil pump
Pompa a doppio effetto	double barrelled pump
Pompa a mano	hand pump
Pompa a rotazione	rotary pump
Pompa a secco	dry air pump
Pompa a semplice effetto	single barrelled pump
Pompa aspirante	suction pump
Pompa centrifuga	centrifugal pump
Pompa da incendio	fire engine
Pompa d'alimentazione	feed pump
Pompa d'aria	air pump
Pompa di circolazione	circulating pump
Pompa di circolazione dell'evaporatore	evaporator circulating pump
Pompa di esaurimento	exhaust pump
Pompa d'igiene	sanitary pump

Pompa di lavaggio	scavenging pump (oil engine
Pompa d'incendio	fire pump
Pompa d'incendio principale	fire main pump
Pompa di sentina	bilge pump
Pompa distillatrice	distilling pump
Pompa di travaso	hot well pump
Pompa di zavorra	ballast pump
Pompa elevatrice	lift pump
Pompa premente	force pump
Pompare	(to) pump
Pompa rotativa	rotary pump, centrifugal pump
Pompa sanitaria	sanitary pump
Ponente	west
Pontaioli	stagers
Ponte	deck, bridge
Ponte a contro coperta	spar deck
Ponte ad acqua	catamaran
Ponte adibito per cavalli	horse deck
Ponte a pozzo	well deck
Ponte a prora dell'alloggio dell'equipaggio	fore mess deck
Ponte corazzato	protective deck
Ponte da sbarco	brow
Ponte del cassero centrale	bridge deck
Ponte del castello	forecastle deck
Ponte delle stalle	stable deck
Ponte delle tavole	mess deck
Ponte di batteria	main deck, battery deck
Ponte di comando	fore bridge

Ponte di coperta	upper deck
Ponte di corridoio	orlop deck
Ponte di forza	strength deck
Ponte di guardia	forebridge
Ponte di manovra	awning deck
Ponte d'imbarcazioni	boat deck
Ponte di passeggiata	promenade deck
Ponte di prora	forebridge
Ponte di salone	saloon deck
Ponte di stiva	lower deck
Ponte galleggiante	copper punt
Ponte inferiore	lower deck
Ponte lancie	boat deck
Ponte libero	flush deck
Ponte medio	main deck
Ponte protetto	protective deck
Ponte stagna	watertight deck
Ponte superiore	upper deck
Ponte tenda	shade deck
Pontisti	stagers
Pontone	lighter, floating crane, pontoon, hulk
Pontone magazzino da carbone	coal hulk
Poppa	stern, poop
Poppa quadra	square stern
Poppa tonda	round stern
Poppavia sinistra	port quarter
Porcellana	porcelain
Poroso	porous
Porta	door
Porta a due battenti	double door

Portabicchieri	glass rack
Portabile	portable
Porta brande	hammock rack
Porta da bacino	caisson
Porta del fornello	furnace door
Porta galleggiante	caisson
Portalampada	lampholder
Portalampada a baionetta	lampholder with bayonet joint
Portamento del cannone	gun mounting
Porta proiettile	shell rack
Portare	(to) carry, (to) fly (flags)
Porta sacchi	bagracks
Porta scorrente	sliding door
Portaspazzole della dinamo	brushholders of dynamo
Porta stagna	watertight door
Portastoviglie	mess trap locker
Portata	range, tonnage
Portatile	portable
Portato	carried, flown (flags)
Portavetro	rim or frame for glass
Portavoce	voice pipe
Porte dei cenerari	ash pit dampers, ash pit doors
Portellino	side scuttle
Portello	port, scuttle, deadlight
Portello carbonili	coaling port
Portellone di carico	cargo port
Portello scorrevole	sliding scuttle
Porto	harbour, port
Porzione	portion, part
Posa di fili	wiring

Posamine	minclayer
Positiva	positive
Posizione	position
Posizione iniziale	initial position
Posta di manovra	working platform
Postale	mail steamer
Posto	seat, place
Posto del macchinista	engine working platform
Posto di vedetta	crow's nest
Posto per cuccetta	bedplace
Posto per i sacchi	kit room
Posti di combattimento	battle quarters
Potenza	output, power
Potenza della macchina	horse power
Potenza indicata	indicated power
Potenza massima	maximum output
Potenza nominale	nominal power
Potenza normale	normal output
Potenza totale	total output
Potere	power
Potere evaporante	evaporating power
Pozzetto	small well
Pozzo	well
Pozzo caldo	hot well
Pozzo delle catene	chain locker
Pozzo dell'elica	screw well
Pozzo della pompa	pump well
Pozzo di prora	fore well
Praticare dei buchi d'assaggio	(to) drill test
Precauzioni	precautions
Precessione all'ammissione	lead (slide valve)

Predella	stool
Predetto	above said, aforesaid
Premibaderna	stuffing box
Premistoppa	stuffing box, gland
Premitreccie	gland, stuffing box
Premitreccie della testa del timone	rudder head stuffing box
Prendere posto	(to) accommodate, (to) take up position
Prenditore	payee
Presa del mare	sea inlet
Presello	caulking chisel
Pressa da piegare	bending machine
Pressa da piegare chiglie	keel bending machine
Pressa idraulica per ribadire	hydraulic riveting machine
Pressa per copialettere	copying press
Pressa pneumatica per ribadire	pneumatic riveter
Pressatreccie	gland, stuffing gland
Pressatreccie dell'asta del timone	rudder head gland
Pressione	pressure
Pressione assoluta	absolute pressure
Pressione atmosferica	atmospheric pressure
Pressione caldaia	boiler pressure
Pressione dell'acqua	water pressure
Pressione del vapore	steam pressure
Pressione del vento	wind pressure
Pressione d'esercizio	working pressure
Pressione effettiva	effective pressure
Pressione idraulica	hydraulic pressure

Pressione idrostatica	hydrostatic pressure
Pressione in caldaie	boiler pressure
Pressione iniziale	initial pressure
Pressione ridotta	reduced pressure
Pressione sul timone	pressure on rudder
Pressione unitaria	pressure per unit of surface
Prestantino di poppa	sternson
Prestantino di prora	stemson
Prestazione	loan
Preventivo	estimate
Prezzo	price
Prigione	cell
Prigionieri	bolts, studs
Prisma	prism
Processo	process
Produzione	production, output
Profilati	bars
Profilo	profile
Profitti	profits
Profondità	depth
Profondità sulle taccate	depth over blocks
Progettato	designed
Progetto	project
Proiettile	projectile
Proiettile perforante	armour piercing projectile
Proiettore	search light
Proiezione	projection
Proiezione longitudinale	longitudinal plan
Proiezione orizzontale	horizontal plan
Proiezione verticale	vertical projection
Proprietaria	proprietors

Propulsatore	propeller
Propulsione	propulsion
Prora	bow
Prosciugamento	drying
Protetto	protected
Protezioni di zinco	zinc protectors
Prova	test
Prova a caldo	hot test
Prova ad acqua	water test
Prova a freddo	cold test
Prova da caduta	drop test
Prova della caldaia	boiler test
Prova di collaudo	trial trip
Prova di durata	endurance trial
Prova di isolamento	insulation test
Prova di stabilità	inclining experiment
Prova di trazione	tensile test
Prova di velocità	speed trial
Prova idraulica	water pressure test
Provare	(to) test
Provvista	supply
Provvisto e fissato	provided and secured
Prua	bow, stem
Puleggia	pulley, sheave
Puleggia folle	loose pulley
Puleggia motrice	driving pulley
Pulimentare	(to) clean
Pulimentatore	cleaner
Pulire	(to) clean
Pulire la carena e pitturarla	(to) paint and scrape bottom
Pulire una caldaia	(to) clean boiler

Pulitura	cleaning
Pulizia	cleaning
Pulizia e pitturazione carena	cleaning and coating bottom
Pulsante	bell push
Pulsante di legno	wood bell push
Pulsazione	pulsation
Punta ad elica	helical drill
Puntale	pillar, stanchion
Puntale amovibile	portable stanchion
Puntale di sostegno	stanchion, strut
Puntaletto	stay, small strut
Puntare	(to) aim, (to) train
Punte	nail
Puntellare	(to) shore, (to) stay, (to) strut
Puntellatura	shoring
Puntelleggio	shoring, strutting
Puntello	pillar, shore, strut
Punteruolo	centrepunch
Punto	point
Punto di fusione	melting point
Punto di ignizione	flash point
Punto di sospensione	point of suspension
Punto morto	dead centre
Punti di rame	copper nails
Punti parigi	wire nails
Punzonare	(to) punch
Punzonatrice	punching machine
Punzonatura	punching
Punzone	punch
Putrefazione secca	dry rot

Q

Quadrante	quadrant, dial
Quadrato	square, wardroom, mess place
Quadrato di equipaggio	crew's messes
Quadrello	panel
Quadrette	tiles
Quadrilatero	quadrilateral
Quadro	upper part of stern of wooden ship
Quadro di distribuzione	switch board
Qualità	quality
Qualità evolutorie	steering qualities
Quantità	quantity
Quarantena	quarantine
Quartiere	hatch
Quattro tempi	four stroke cycle
Quercia	oak
Quinto	frame
Quinto maestro	main frame
Quinto obliquo	cant frame

R

Raccordo	jointing nut, union
Raccordo di tubi	pipe joint
Rada	roadstead
Radancia	thimble

Radazza	swab
Raddobbare	(to) refit, (to) repair
Raddoppiatura	doubling
Raddoppio	doubling
Raddrizzare	(to) straighten
Raddrizzato	straightened
Radiatore	radiator
Radiazione	radiation
Radiotelegrafia	wireless telegraphy
Radiotelegramma	wireless telegram
Raffica	gust of wind
Raffreddamento	cooling, refrigeration
Raffreddatore	cooler
Raggio	radius
Raggio d'azione	radius of action
Raggio di eccentricità	radius of eccentricity
Raggio d'una ruota	spoke
Raggio metacentrico	distance between centre of buoyancy and metacentre
Ralinga	bolt rope
Ralle	brasses
Rallentare	(to) slow up
Ramaio	coppersmith
Rame	copper
Ramiere	coppersmith
Randa	spanker
Randa di fortuna	storm-trysail
Randa di maestra	trysail, gaffsail
Rango semplice	single tier
Rappezzare	(to) patch
Rapporto	report, ratio

Rapporto delle leve	leverage
Rapporto fra passo e diametro	(propeller) pitch ratio
Rappresentante	agent
Raschiaggio	scraping
Raschiaggio a ferro	scraping to bare iron
Raschiare	(to) scrape
Raschiato	scraped
Raschiatoio	scraper
Raschiatura	scraping
Raschietta	scraper
Raschietta di acciaio	steel scraper
Raspa	rasp file
Rastrelliera	rack
Rastrelliera per fucili	rifle rack
Rastrelliera per le scarpe	boot rack
Rastrelliera per oggetti di pulizia ponti	rack for wash deck gear
Rastrelliera porta armi	arm rack
Rastrello	rake
Ravvivato a stagno	tinned
Razza	spoke
Razzo	rocket
Reazione	reaction
Recipiente	tank, reservoir
Recipiente d'acqua di zavorra	ballast tank
Recipiente per acqua calda	hot water tank, geyser
Reclamo	complaint
Redancia	davit bolt
Redazza	mop
Refettorio ufficiali	officer's mess room

Refrigerante	cooler
Refrigeratore	refrigerator
Refrigerazione	refrigeration
Registrare	(to) record, (to) register
Registro	register, record, damper
Regola	rule
Regolaggio	regulation
Regolare	(to) regulate, regular
Regolatore	governor
Regolazione	adjustment, regulation
Regresso	slip, lien
Regresso apparente	apparent slip
Regresso dell'elica	slip of screw
Regresso delle pale	slip of propeller
Regresso negativo	negative slip
Regresso reale	actual slip
Remare	(to) row
Remediato	remedied
Remo	oar
Rendere a tenuta d'aria	(to) make airtight
Rendere a tenuta di vapore	(to) make steamtight
Rendere manovrabile	(to) make workable
Rendere stagno	(to) make watertight
Rendiconto	balance sheet
Rendimento	efficiency
Rendimento dell'elica	screw efficiency
Rendimento totale	total efficiency
Resina	resin
Resistenza	resistance
Resistenza alla rottura	breaking strain
Resistenza d'attrito	frictional resistance

Resistenza dovuta alla formazione delle onde	wave making resistance
Resistenza variabile	variable resistance
Respinto	recoil
Respintore	buffer
Restringimento	contraction
Rete	net
Rete metallica	wire netting
Reticella	rack
Reti di difesa	torpedo net defence
Rettangolare	rectangular
Rettificare	(to) true up, (to) rectify
Rettificare sul tornio	(to) skim up
Rettificato	rectified, trued up
Riaccostare le giunte	(to) close seams
Riassunto	summary
Ribadimento	clenching, riveting
Ribadire	(to) rivet, (to) clench, (to) hammer
Ribadito	Riveted, clenched, hammered
Ribaditore	riveter
Ribaditrice	riveting machine
Ribaditura	riveting
Ribaditura a mano	hand riveting
Ribaditura pneumatica	pneumatic riveting
Ribarenatura	re-boring
Ricambiabile	interchangeable
Ricevitore	receiver
Ricevitore telefonico	telephone receiver
Ricevuta	receipt
Ricoprimento	lap

Ricoprimento esterno	outside lap, steam lap
Ricoprimento interno	inside lap, exhaust lap
Ricoprire	(to) sheath, (to) recover
Ricotto	annealed
Ricuocere	(to) anneal
Ricuperare	(to) repair, (to) recover
Ricupero	repair, salvage
Ridotto	reduced
Ridurre	(to) reduce
Riduttore a ingranaggi	reducing gear
Riduzione	reduction
Riempire	(to) fill
Riempito d'acqua	filled with water
Riempitore di prora	filling timber
Riepilogo	summary
Rifare	(to) remake, (to) renew, (to) relay
Rifare la giunta	(to) rejoint
Riflettore	reflector, search light
Riflusso	ebb
Riga	ruler, rib
Rigato	corrugated, ribbed
Rigatura	rifling
Rigge	futtock shrouds
Righino di legno fuori bordo	wood nosing on side
Rigidità	rigidity
Riguarnire	(to) repack
Rigurgito d'acqua	eddy
Rilevamento	bearing (direction)
Rimarcare	(to) note
Rimboccolare	(to) rebush
Rimborso	reimbursement

Rimettere a nuovo	(to) renew
Rimettere in buone condizioni	(to) make good
Rimettere in ordine	(to) put in order
Rimontamento	refixing of, replacing of
Rimontare	(to) refit, (to) replace
Rimorchiare	(to) tow
Rimorchiatore	tug
Rimorchio	towing, towage
Rimosso	removed
Rimpiazzare	(to) replace
Rinforzare	(to) strengthen, (to) stiffen
Rinforzo	reinforcement
Ringhiera	rails
Ringhiera di difesa	barrier rails
Rinnovamento	renewal
Rinnovare	(to) renew
Rinnovare il metallo	(to) remetal
Riparabile	repairable
Riparare	(to) repair
Riparazione	repair
Riparazioni navali	ship repairs
Riparo di tela	canvas screen
Riparo per oblò	rigol
Ripari del boccaporto	hatchway coamings
Ripartito in divisioni	divided by partitions
Ripassare al tornio	(to) turn up
Riporte	brought forward
Riposteria	pantry
Riposteria per la carne	beefhouse
Riposto per bottiglie	stand for bottles

Risarcimento	compensation for damage
Riscaldamento	heating
Riscaldamento dei cuscinetti	hot bearings
Riscaldare la macchina	(to) warm up the engine
Riscaldarsi	(to) get hot
Riscaldato	heated
Riscaldatore	heater
Riscaldatore a vapore	steam heater
Riscaldatore di alimentazione	feed heater
Riscaldatore a vapore	steam heater
Riserrare	(to) tighten up
Riserva	spare
Riserva di galleggiabilità	reserve of buoyancy
Risparmio di mano d'opera	saving of labour
Ritenute	guy ropes
Ritoccare	(to) retouch
Ritornire	(to) turn up
Ritorno per la terra	earth return
Riva	beach, shore
Riversibilità	reversibility
Rivestimento	covering, casing
Rivestimento a murata	ship's side lining
Rivestimento dei boccaporti	lining to hatchways
Rivestimento di piombo	lead lining
Rivestimento di rame	copper sheathing
Rivestimento in legno	wood lining
Rivestire	(to) cover, (to) line, (to) sheath
Rivestire i tubi	(to) jacket the tubes

Rivestito	lined, covered, sheathed
Rivestito con tavole	boarded up
Rizze della lancia	gripes
Robinetto	cock, tap
Robustezza	strength
Robustezza longitudinale	longitudinal strength
Robustezza trasversale	transverse strength
Rocchetto	coil. reel
Rocchetto di avvolgimento del cavo	hawser reel
Rollio	roll
Rompere	(to) break
Rondella	washer
Rondella di mica	mica washer
Rondella di piombo	lead washer
Rosa dei venti	compass card
Rosetta	washer
Rosettina	small washer
Rosso	red
Rotante	rotary
Rotella	small roller, small wheel, roll, sheave
Rotolo	drum, coil
Rotondo	round
Rotore	(turbine) rotor, drum
Rotta	course
Rottame di ferro	scrap iron
Rotto	broken
Rottura	fracture
Rovere	red oak, male oak
Rovesci madieri	reverse bars
Rubinetti e valvole di presa dal mare	sea cocks and valves

Rubinetto	cock, tap
Rubinetto d'alimentazione	feed cock
Rubinetto della colonna idrometrica	watergauge shut off cock
Rubinetto d'estrazione superficiale	scum cock
Rubinetto di chiusura	stop cock
Rubinetto di livello d'acqua	water gauge cock
Rubinetto di prova	test cock
Rubinetto di scarico	drain cock
Rubinetto di spurgo	drain cock
Rubinetto indicatore del livello d'acqua	water gauge cock
Ruggine	rust
Rulli	rollers
Rullio	rolling
Ruota	wheel, (turbine) centre
Ruota a catena	chain wheel
Ruota a corona	crown wheel
Ruota a impronte	sprocket wheel
Ruota a pale	paddle wheel
Ruota a palette	paddle wheel
Ruota a palette articolate	paddle wheel (feathering)
Ruota cilindrica	spur wheel
Ruota conica	bevel wheel
Ruota d'arresto	ratchet wheel
Ruota dentata	pinion, spur wheel
Ruota di manovra	steering wheel
Ruota d'ingranaggio	gear wheel, toothed wheel
Ruota di prora	stem

Ruota di punteria in direzione	training wheel
Ruota di punteria in elevazione	elevating wheel
Ruota di smeriglio	emery wheel
Ruota elicoidale	helical toothed wheel
Ruota folle	loose wheel
Ruota motrice	driving wheel
Ruota tambuccio	paddle wheel
Ruota timone	steering wheel

S

Sabbia	sand
Sabbia di fonderia	moulding sand
Sacco	sack, bag
Sacco porta oggetti di bordo	sea kit bag
Saettare	(to) strut
Saettia	galley, gig
Saggio	test
Sagola	line, sounding line
Sagoma	mould, model, template
Sagomato	shaped
Sala	room
Sala a tracciare	drawing office, mould loft
Sala da disegno	drawing office
Sala dei modelli	mould loft, model room, pattern shop
Sala mensa	dining saloon, mess room

Sala nautica	chart house
Saldare	(to) weld, (to) solder, (to) brase
Saldato	welded
Saldatoio	soldering iron
Saldatore	soldering iron
Saldatura	welding, soldering, weld
Saldatura elettrica	electric welding
Saldatura intermittente	tack weld
Saldatura leggera	light closing weld
Saldatura ossiacetilenica	oxy-acetylene welding
Saldatura piena	full weld
Saldo a pareggio	balance payable
Sale	salt
Sale ammoniaco	sal ammoniac
Salinometro	salinometer
Salone	saloon, wardroom
Salone da pranzo	dining saloon
Salpare	(to) weigh anchor
Saltarello	pawl
Salto di pressione	pressure drop (turbine)
Salvagente	life saving gear, lifebelt
Salvataggio	salvage
Sandracca	red orpiment
Santa Barbara	magazine
Saracinesca	sluice valve
Sartiame	standing rigging
Sartie	shrouds
Sartie di belvedere	mizen topgallant shrouds
Sartie di granvelaccio	main topgallant shrouds
Sartie di velaccino	fore topgallant shrouds
Saturato	saturated

Sbandamento	heeling
Sbandarsi	(to) heel over
Sbandata	heeled
Sbarcare	(to) land, (to) disembark
Sbarcato	disembarked
Sbarco	landing
Sbarre di graticola	firebar
Sbittare la catena	(to) unbitt the cable
Scacciacatene a forchetta	fork for throwing off cable
Scafandro	diving dress
Scafetto di poppa	after peak
Scafetto di prora	fore peak
Scaffale	locker with divisions, shelf
Scaffale a liste	rack
Scaffale a vani	pigeon holes
Scaffale delle cinture salvataggio	life belt locker
Scaffaletti a divisioni	pigeon holes
Scaffaletto per libri	book-shelf
Scafo	hull
Scala	ladder, rule, scale
Scala a piuoli	ladder with rungs
Scala biscaglina	jacob's ladder
Scala del tambuccio	companion way
Scala di banda	accommodation ladder
Scala di cabina	companion ladder
Scala di corda	rope ladder
Scala di discesa	companion ladder
Scala di solidità	curve of displacement
Scala di stiva	hold ladder
Scala illuminata	illuminated dial

Scala maestra	gangway ladder
Scala reale	accommodation ladder
Scaldachiodi	rivet boy
Scaldato	heated
Scalino	step
Scalmi	poppets
Scalmi dell'anca	quarter timbers
Scalmi della pettiera	side counter timbers
Scalmi della poppa	stern frames
Scalmi della volta	counter timbers
Scalmi del quadro	stern timbers
Scalmiere	rowlock
Scalmo	futtock, rowlock
Scalmo della losca	horn timber
Scalmo delle cubie	hawse timber
Scalmotti	poppets
Scalmotto	top timber
Scalo	stocks, slip
Scalo di costruzione	building slip
Scalpello	chisel
Scalpiere	crutches
Scanalare	(to) groove
Scanalato ed incastrato a maschio e femmina	tongued and grooved
Scanalatura	rabbet, slot, groove, grooving
Scandagliare	(to) sound
Scandaglio	sounding, sounding machine, lead line
Scannellare	(to) bend plates to form
Scappamento	escape
Scappavia	pinnace

Scaricare	(to) discharge, (to) unload
Scaricatore	discharger
Scarico	discharge, outlet
Scarico della cucina	galley sink
Scarico del mare	sea outlet
Scarico silenzioso	silent discharge
Scarpa dell'ancora	anchor chock
Scarpetta	small shoe
Scassa dell'albero	mast step
Scatola	box
Scatola a stoppa	gland, stuffing box
Scatola di resistenza	resistance coil
Scavare	(to) dredge
Scavezzare	(to) hog
Scavezzato	hogged
Scelto	selected, able seaman
Schema	outline
Schematico	diagrammatic
Schiavo	shackle
Schienale	backboard
Schienale della serpe	independent piece of the head
Schifo	skiff
Schizzo	sketch, outline
Scia	wake
Scialuppa	longboat, sloop
Scintilla	spark
Sciogliere	(to) melt, (to) dissolve
Sciopero	strike
Scirocco	south east, south east wind

Scivolare	(to) slide
Scolatoio	scupper
Scolo	drain
Scoloramento	discoloration
Scompartimento	compartment
Scontro	pawl, knee, stay, stud
Scontro di olmo	elm cleat
Scopa	mop, broom
Scopamari	lower studding sails
Scopo	object
Scoppiare	(to) burst, (to) explode
Scoria	cinder, clinker, scum
Scorrere	(to) slide
Scorridoia	pinnace
Scorrimento	sliding
Scortato	escorted
Scotta	sheet (sail)
Scovolare	(to) sponge (gun)
Scovolo	brush, mop, sponge (gun)
Screpolare	(to) crack, (to) split, (to) burst
Screpolatura	cracking, splitting, crack, bursting
Scudo	shield
Scudo al cannone	gun shield
Seccante	driers
Secchio	bucket
Secco	dry
Secondo capo	petty officer
Secondo il bisogno	as required
Sede	seat
Sede della valvola	valve seat

Sedia	chair
Sedile	seat
Sedimento	sediment, deposit
Sega	saw
Sega a nastro	band saw
Sega circolare	circular saw
Sega da metalli	saw for metals
Sega meccanica	machine saw
Segato	sawn
Segatore	sawyer
Segatura	sawdust
Seggi	seats (for machines)
Seggiola	chair
Seggiolone	easy chair, arm chair
Segheria	sawmill
Segmento	segment
Segnalato	signalled
Segnale	signal, mark
Segnale di nebbia	fog signal
Segnato	marked
Segnato con cifre	numbered
Segno	mark, sign
Sego	tallow
Segone	cross cut saw
Sella	cradle, saddle, support
Semaforo	semaphore
Semicircolare	semicircular
Semilarghezza	half breadth
Semirotondo	half round
Semplice	single
Semplicità	simplicity
Senali	burtons

Seno	sine
Sensale	broker
Sentina	bilge
Sentinella	sentinel
Senza carico	light load
Separatamente	separately
Separatore	separator
Serbatoio	cistern, tank, dome (boiler)
Serbatoio dell'olio	oil tank
Sergente	sergeant
Se richiesto	if requested
Serie	set
Serpe	knee of the head
Serpentine dell'evaporatore	evaporators coils
Serpentino	coil
Serrafili di ottone	brass terminals (elec)
Serrafilo	terminal, binding clamp
Serramenti	lock fittings
Serramenti dei fornelli	furnace cheeks
Serrapennone	leech line, slab line
Serrata	lock out
Serratura	lock
Serretta	batten
Serretta di zoccolatura	spirketting
Serrette	ceiling, battens
Serrette per difesa carico	cargo battens
Serrettoni	thick strakes of ceiling
Servibile	serviceable
Servizio	service
Servizio dell'Atlantico	Atlantic service
Servo motore	servo motor

Sesta	template
Settentrione	north
Settore	sector
Settore articolato	link motion
Sevo	tallow
Sezione	section
Sezione attraverso il locale caldaie	section at boiler room
Sezione attraverso il locale macchine	section at engine room
Sezione in vera grandezza	full sized section
Sezione longitudinale	longitudinal section
Sezione maestra	midship section
Sezione verticale	vertical section
Sfere acciaio	steel balls, ball bearings
Sferico	spherical
Sfiatatoio	air escape
Sfilare	(to) back out, (to) unscrew
Sfilare e visitare assi	(to) draw and examine shafts
Sfogo	outlet, escape
Sforzato	strained
Sforzo	strain, effort
Sforzo di cesoiamento	shearing stress
Sforzo di compressione	compressive stress
Sforzo di flessione	bending stress
Sforzo di rottura	breaking stress
Sforzo torcente	twisting stress
Sfregamento	friction
Sfuggita	escape
Sgabello	stool

Sgorbio	gouge
Sguscio	gutter
Sicurezza di funzionamento	certainty in working
Silenziatore	silencer
Silenzioso	silent
Silurante	torpedo boat
Silurare	(to) torpedo
Siluro	torpedo
Simmetrico	symmetrical
Sinistra	left, port, larboard
Sintonizzare l'aereo	(to) tune aerial
Sirena a vapore	syren
Sistema	system
Sistema a boccaporti chiusi	closed stokehold system
Sistema a cenerai chiusi	closed ashpit system
Sistemare	(to) fit
Sistemazione	fitting of, arranging, arrangement
Sistemazione a bordo la ruota di prora	erection of stem
Sistemazione a posto il dritto di poppa	erection of sternpost
Sistemazioni per bottiglie	bottle racks
Slanciato	flaring
Slatinato	slackened
Smaltato	enamelled
Smalto	enamel
Smanigliare	(to) unshackle
Smentatura	chipping or cutting of edges
Smerigliare	(to) grind or polish with emery, (to) grind in

Smerigliato	ground
Smerigliatura	grinding, polishing
Smeriglio	emery
Smontabile	portable
Smontaggio	dismounting, dismantling
Smontamento	dismounting of
Smontare	(to) dismount, (to) dismantle, (to) open
Smontare e riparare dove necessario	(to) overhaul
Smontare il timone	(to) unship the rudder
Smussare	(to) champher
Snodato	hinge jointed
Snodo tubolatura principale di vapore	main steam pipe expansion joint
Società	company, firm
Società anonima	limited liability company
Società di salvataggio	salvage company
Soda	soda
Soda caustica	caustic soda
Soddisfazione dell'ispettore	satisfaction of the inspector
Soffiatura	blow hole, flaw
Soffitto	ceiling
Soghe	stair treads
Soglia	sill
Solco	groove, wake
Solcometro	log
Soldato di marina	marine
Solfuro	sulphur
Solido	solid
Sollecitazione	stress

Sollecitazione locale	local stress
Sollecitazione massima	maximum stress
Sollevamento	raising of
Sollevare	(to) lift, (to) raise
Sommergibile	submarine
Sommergibile a doppio scafo	double hulled submarine
Sopportare	(to) support
Sopporto	bracket, support, bearer, (crank shaft) sole plate
Sopporto a biglie	ball bearing
Sopporto di linea d'albero	plummer block
Sopracaricare	(to) overload
Sopracarico	overload
Sopraccarico	supercargo
Sopradetto	abovesaid
Sopra indicato	stated above, as above
Soprascaldamento	superheating
Soprascaldatore	superheater
Sorveglianza	overseeing
Sorvegliato	supervised
Sospensione	suspension
Sospensione cardanica	gimbals
Sostegno	support, stay, bearer
Sott'asta	dolphin striker
Sottile	thin
Sotto	under
Sotto capo	leading seaman
Sotto descritto	undermentioned
Sotto il controllo	under the supervision
Sottomarina	submarine
Sottonotato	stated below

Sottopontuale	clamp (wood ship)
Sotto tenente di vascello	sub-lieutenant
Sotto ufficiale	petty officer
Sovraparamezzale	rider keelson
Sovraponentesi	overlapping
Sovraporre	(to) lap
Sovrapporsi	(to) overlap
Sovrastruttore	superstructure
Spaccatura	fracture, flaw
Spago	string, cord, twine
Spalliera	back of seat, backboard
Spalmare	(to) smear, (to) coat
Spalmatura	coating
Spanato	(screw) stripped
Spandenti	leaking
Spargere	(to) smear
Spargitore	spreader (water)
Spazio	space
Spazio libero	clear space
Spazio superiore	space above
Spazzola	brush
Spazzola d'acciaio	wire brush
Specchio	mirror
Specchio del cilindro	cylinder face
Specchio delle luci del cassetto	slide valve face
Specifica	specification
Specifica per adattamento	specification for fitting
Specificazione	specification
Speditore	shipper, sender
Spedizione	shipment
Spedizioniere	shipping agent

Spernato	unriveted, unbolted
Speronare	(to) ram
Sperone	ram
Spesa giornaliera	cost per day
Spese	cost, expense
Spese di dogana	custom duties
Spese di senseria	brokerage
Spese generali	general expenses
Spese per carri	cartage
Spese per chiatti	lighterage
Spessore	thickness, depth, liner
Spessore sopra coperta per le ancore	anchor bed
Spezza onde	breakwater
Spezzatura	fracture, breaking
Spiaggia	shore, beach
Spianare	(to) roll, (to) reface, (to) plane
Spianato	planed
Spianatura	rolling
Spigoli arrotondati e lisciati	corners rounded of and smoothed
Spigolo	corner, butt, edge
Spigolo d'entrata	leading edge
Spigolo d'entrata del timone	fore edge of rudder
Spigolo d'uscita	following edge
Spigolo d'uscita del timone	after edge of rudder
Spigotto	spigot
Spillo	pin
Spina	cotter, pin, plug
Spinta	thrust

Spinta assiale	axial thrust
Spinta di galleggiamento	buoyancy
Spinta effettiva	effective thrust
Spinta unitaria	thrust per unit of surface
Spiraglio	skylight
Spiraglio a sella	saddle skylight
Spirale	spiral
Spoletta	fuse
Sporgenza	overhang, projection
Sporgenza anulare	projecting rim
Sporco	dirty, foul
Sportellino	scuttle
Sportello dei carbonili	bunker lid
Sporto esterno	outside lap, steam lap
Sporto interno	inside lap, exhaust lap
Spostacinghie	belt shifting fork
Spostamento	displacement, shifting
Spostando	shifting
Spranga	flat bar, holdfast
Spugna	sponge
Spugnoso	spongy
Spuma	foam
Spurghi	drains
Spurgo premitreccie	gland drain
Squadre	knees, brackets
Squadre bagli	beam arms
Squarciato	holed
Squarcio	hole in bottom (damage)
Stabilimento	establishment, works
Stabilimento meccanico	engineering works
Stabilire	(to) establish
Stabilire il contatto	(to) make contact

Stabilità	stability
Stabilità dinamica	dynamic stability
Stabilità iniziale	initial stability
Stabilità longitudinale	longitudinal stability
Stabilità statica	statical stability
Stabilità trasversale	transverse stability
Staccio	sieve
Stadera	weighbridge
Staffa	moulding box, band, clip strap
Staffatore	moulder
Staffone	large band
Stagione	season
Stagnaio	tinsmith, plumber
Stagnare	(to) tin
Stagnare una falla	(to) stop a leak
Stagnato	tinned
Stagnino	tinsmith
Stagno	tin, watertight
Stagnola	sheet tin
Stalla	stall
Staminale	half floor
Staminara	knee, bracket, knee timbers
Stampo	stamp, punch
Standardizzazione	standardisation
Stanghetta	hook for ports
Stantuffino	small piston
Stantuffo	piston, plunger
Stantuffo ad asta	piston (crosshead type)
Stantuffo a fodero	piston, (non crosshead type)

Stantuffo compensatore	dummy piston
Stantuffo tuffante	plunger
Stato	state
Stazza	tonnage
Stazza lorda	gross tonnage (measurement
Stellato di poppa	lines aft
Stellato di prora	entrance lines
Stellatura	heart shakes
Stelo	web, pivot, stem, rod
Stipetti equipaggio	seamen's lockers
Stipetto	locker
Stipetto portabandiere	flag locker
Stiva	hold
Stiva di centro	centre hold
Stiva di poppa	after hold
Stiva di prua	forehold
Stivaggio	stowage, stowing
Stiva pesci	fish hold
Stivare	(to) stow (cargo)
Stivatore	stevedore, trimmer
Stoppa	oakum
Straccio	rag
Straglietto	topgallant stay
Straglio	stay
Straglio di gabbia	topmast stay
Straglio di maestra	main stay
Straglio di mezzana	mizen stay
Straglio di trinchetto	fore stay
Straglio di velaccio	topgallant stay
Strapiombamento	tipping
Strettoio	press, clamp

Strettoio idraulico	hydraulic press
Stricco	runner
Stringa	stanchion
Stringere	(to) tighten
Striscia	strip, batten, strap, band
Striscia del bigo	derrick band
Striscia di connessione	edgestrip
Striscia di ferro	iron strap
Striscia di sollevamento	lifting band
Striscia frontale	face batten
Strisciamento	rubbing
Strofometro	counter for revolutions per minute
Stroforitmo	counter for total revolutions
Stroppo	strop, becket
Strozzare	(to) throttle
Strozzatoio	cable holder
Struttura	structure
Struttura di scafo	hull structure
Stuccato	puttied
Stuccatura	puttying
Stucco	putty
Stufa	stove
Stuoia	mat
Stuoia di cocco	coir mat
Sturato	cleared
Subacqua	underwater
Succhiello	gimlet
Succitato	above said
Succursale	branch establishment
Suddivisione stagna	watertight subdivision

Sughero	cork
Sul posto	in place
Suoneria	bell push, bell
Superficie	surface, area
Superficie d'appoggio del sopporto	bearing surface
Superficie d'attrito	rubbing surfaces
Superficie della carena	wetted surface
Superficie della sezione maestra	area of midship section
Superficie dell'elica	area of screw propeller
Superficie del timone	rudder area
Superficie di condensazione	condensing surface
Superficie di graticola	grate area
Superficie di riscaldamento	heating surface
Superficie proiettata	projected area
Superficie propellente	projected blade area
Superficie sviluppata	developed area
Surriscaldatore	superheater
Svantaggio	disadvantage
Svitare	(to) unscrew

T

Tacca	notch, slit
Taccate	docking blocks
Tacchetto	cleat, block, (turbine) filling piece, packing piece
Tacchi	chocks, keel blocks

Taglia	tackle
Tagliafili	wirecutter
Tagliamare	cutwater
Tagliare	(to) cut
Tagliato	cut
Tagliato a misura	cut to measure
Tagliato a pari	cut off flush
Tagliatori	shearers
Tagliatura	cutting
Taglio	cutting, slit, shear
Taglio colla sega	sawcutting, shearing
Talco	talc
Tambuccio	companion way, paddle box
Tambuccio di boccaporto	booby hatch
Tamburi delle ruote	paddle boxes
Tamburo	drum, reel, barrel, rotor (turbine)
Tamburo dei cavi	hawser reel
Tamponaggio	stopping up
Tamponamentò	temporary means for closing hole in bottom
Tampone	plug, leak stopping arrangement
Tanaglie per fabbro	forgetongs
Tanaglie	pincers
Tanaglie per tagliare	wire nippers
Tanca	tank
Tangente	tangent
Tangoni	swinging booms
Tappare	(to) plug
Tappeto	carpet, rug

Tappeto linoleum	linoleum, corticene
Tappetto	small plug
Tappezzeria	upholstery
Tappezziere	upholsterer
Tappo	plug, tap
Tappo a vite	screw stopper, screw plug
Targhetta per avvisi	notice board
Tariffa	tariff, charge
Tariffa per l'ammissione nel bacino	docking dues
Tarlato	worm eaten
Tartana da pesca	fishing boat
Tassa	tax, duty
Tassello	(turbine) packing piece
Tastiera	keyboard
Tasto	key
Tavola	plank, table, ledge, shelf
Tavola d'abete	fir board
Tavola da carteggiare	chart table
Tavola da rancio	mess table
Tavola di fasciame esterno	outside plank
Tavola di rullio	fiddle
Tavola per mensa	mess table
Tavolato	planking
Tavole a maschio e femmina	matchboarding
Tavole divisionali	parting boards
Tavole immaschiate	matchboarding
Tavolone	plank
Tavolone da sbarco	gangway
Tazza	cup
Teak	teak

Tecnico	technical
Tegame	shallow saucepan, stew-pan
Tegolo	tile
Tela	canvas, linen
Tela amianto	asbestos cloth
Tela d'olona	canvas, sail cloth
Tela incerata	tarpaulin
Telaio	frame, framework
Telaio a scorrimento	sash frame
Telaio dell'elica	banjo
Telaio per fornello	furnace frame
Tela metallica	wire gauze
Tela per lamiere	plate jointing material
Tela smerigliata	emery cloth
Telefono	telephone
Telefono a forte suono	loud speaking telephone
Telegrafare	(to) telegraph
Telegrafi di macchina	engine room telegraphs
Telegrafo	telegraph
Telegrafo senza fili	wireless telegraphy
Telegramma	telegram
Telemotore	telemotor
Telescopico	telescopic
Telescopio	telescope
Tempera	hardening, temper
Temperare	(to) temper, (to) harden
Temperato	hardened
Temperatura	temperature
Tempesta	storm
Tempo	weather, time
Tempo permettendo	weather permitting

Tempo piovoso	rainy weather
Temporale	gale
Tenacità	tenacity
Tenda	awning, curtain
Tendaletto	canopy, screen
Tendaletto paravento	canvas screen
Tendina	curtain, awning curtain
Tenente di vascello	lieutenant
Tensione	tension
Tenuta stagna	tightness
Tenuto in buone condizioni	kept in good condition
Teoricamento	theoretically
Termico	thermal
Termodinamica	thermal dynamics
Termometro	thermometer
Terra	earth
Terra refrattaria	fireclay
Terrazzino	platform
Terzaruolo	reef (sail)
Tesare	(to) haul taut
Testa	head, cap
Testa a croce	crosshead
Testa a monte dei vasi	fore end of sliding ways
Testa d'albero	masthead
Testa di biella	connecting rod head
Testa di cavo	thimble
Testa di moro	cap
Testa elissoidale	snap head
Testa esagonale	hexagonal head
Testa fresata	countersunk head
Testata	top, head, extremity, end
Testata del baglio	beam end

Testa troncoconica	conical head
Teste del fasciame	butts of outer skin
Tetto	roof, top
Tettoia	roof
Timone	helm, rudder
Timone ad anima riportata	rudder with head bolted to lower part
Timone compensato	balanced rudder
Timone con telaio e anima di un sol pezzo	rudder with frame and head in one
Timone di fortuna	jury rudder
Timone di prora	bow rudder
Timone fuso	cast rudder
Timone non compensato	unbalanced rudder
Timoniere	helmsman
Timonieria	wheel house
Tina	tub, pail
Tinozza	pail, tub
Tipo	type
Tipo marino	marine type
Tipo ordinario	usual type
Tiraggio	draught
Tiraggio a terra sullo scalo	hauling up on slip
Tiraggio forzato	forced draught
Tiraggio naturale	natural draught
Tirante	rod, stay, fall (rigging)
Tirante del fumaiuolo	funnel guy
Tirante di ferro	iron stay
Tirante traversale	cross stay
Tirantino	small stay
Tirare acqua	(to) pump water
Tirare a terra	(to) haul up a vessel

Tirare forzato	forced draught
Tirare naturale	natural draught
Tirato a terra sullo scalo	hauled up on slip
Tiratoio	slide valve
Tiretto	drawer
Tiro a terra sullo scalo	hauling up on slip
Tolto	removed
Tondo	round
Tonneggiarsi	(to be) warped
Tonnellaggio	tonnage
Tonnellaggio di dislocamento	displacement in tons
Tonnellaggio di portata	deadweight of cargo
Tonnellaggio di peso morto	deadweight of cargo
Tonnellaggio di stazza lorda	gross tonnage
Tonnellaggio di stazza netta	net tonnage
Tonnellata di registro lordo	gross register ton
Tonnellate	tons
Tonnellate di portata	weight of cargo
Torce	torch
Torchio	press
Torello	garboard strake
Tornio	lathe
Tornio da filettare	screw cutting lathe
Tornire	(to) turn (lathe)
Tornito	turned (lathe)
Tornito al foro	turned hole
Tornitore	turner
Tornitura	turning, boring
Torpedine	torpedo
Torpediniera	torpedo boat
Torre	turret, tower

Torretta	small tower
Torriglione	crank pin, pin
Torsiometro	torsionmeter
Torsione	torsion
Totale	total
Tozza	full shape
Tracciare	(to) trace, (to) draw
Tracciatore	tracer
Trafila	wire drawing machine
Traguardare	(to) sight, (to) level
Traiettoria	trajectory, path
Tramoggia	coaling shoot
Tramoggia per ceneri	ash shoot
Tramontana	north
Transatlantico	Atlantic liner
Trapanare	(to) drill
Trapanato	drilled
Trapanatrice	drilling machine, boring machine
Trapanatura	boring
Trapanature	borings
Trapanisti	drillers
Trapano	drill
Trapano multiplo	multiple drilling machine
Trapano pneumatico	pneumatic drill
Trapano radiale	radial drilling machine
Trapano verticale	vertical drilling machine
Trappe di ferro	small iron rods
Trasbordare	(to) tranship
Trasformatore	transformer
Trasmettitore e indicatore giri	revolution indicator

Trasmissione	transmission, drive
Trasmissione a cinghia	driving by belt
Trasportabile	portable
Trasportare	(to) carry
Trasporto	transport
Trasporto carbone	collier
Trasudamento	sweating
Tratto di sagola	rope lanyard
Trave	girder
Traversa	crosshead, cant, (piston) gudgeon
Traversa di fondo	rear cant
Traversa frontale	front cant
Traversalmente allo scafo	athwartship
Traversi dei bagli	carlings
Traversiere	crosstrees
Traversino	cross bar, stud of chain cable, ledge, cant, fore and after
Travetta	small girder
Travicella	rafter
Trazione	tension, pull
Trementina	turpentine
Triangolo	triangle
Trincarino	stringer plate, waterway
Trince rame	copper rivet
Trinchetta	fore topmast staysail
Trinchettina	forestaysail, inner jib
Trombavento	ventilator
Trombavento a fungo	mushroom ventilator
Trombo a vento	cowl
Trombo a vento di tela	windsail

Trombo a vento per oblò	air scoop
Tronco ventilazione	ventilation trunk
Troppopieno	overflow
Trozza	parcel, truss
Truccioli	shavings
Truogolo	trough
Tubazione	piping
Tubazione acqua salata	salt water service
Tubazione ausiliaria di alimentazione	auxiliary feed piping
Tubazione dell'acqua da incendio	fire main, fire service
Tubazione di alimento	feed piping
Tubazione di sonda	sounding tubes
Tubetto	small tube
Tubi d'acqua dolce	fresh water service
Tubi del condensatore	condenser tubes
Tubi d'ombrinali	scupper pipes
Tubi fumai delle stufe	stove pipes
Tubo	tube, pipe, hose
Tubo a gomito	elbow pipe
Tubo aspirante	suction hose, suction pipe
Tubo bollitore	boiler tube
Tubo che scorre	leaky pipe or tube
Tubo collettore	collecting pipe
Tubo d'acqua per bagnare le ceneri	water service for ashes
Tubo d'alimento principale	main feed pipe
Tubo d'allagamento	flooding pipe
Tubo d'ammissione	inlet pipe
Tubo d'aria	air pipe

Tubo del calorifero	heater pipe
Tubo dell'asse port'elica	stern tube
Tubo di aspirazione	suction pipe
Tubo di condotto fumo alla cucina	galley funnel
Tubo di condotto vapore	steam passage
Tubo di derivazione	branch pipe
Tubo di lancio	torpedo tube
Tubo di lancio subacqueo	submerged torpedo tube
Tubo di livello	levelling pipe
Tubo di mandata	exhaust pipe
Tubo di piombo	lead pipe
Tubo di presa con capello	cowl
Tubo di rame	copper pipe
Tubo di riempimento	filling pipe
Tubo di scappamento	escape pipe, exhaust pipe
Tubo di scarico	discharge pipe, waste pipe, drain pipe
Tubo di sfogo per aria	air escape pipe
Tubo di sonda	sounding tube
Tubo di spurgo	soil pipe, drain pipe
Tubo di troppopieno	overflow pipe
Tubo di vapore principale	main steam pipe
Tubo di ventilazione	ventilation pipe
Tubolare	tubular
Tubolatura	piping
Tubo lavaggio	wash deck pipe
Tubo premente	delivery hose, delivery pipe
Tubo senza saldatura	seamless tube
Tubo sfiatatoio	breathing pipe
Tubo sfioratore	overflow pipe

Tubo tirato	drawn tube
Tubo trafilato senza saldatura	drawn tube
Tubo vapore	steam pipe
Tuga	deck house
Tunnel dell'asse porta elica	shaft tunnel
Tura	dam, leak, stopper
Turacciolo	cork, basin plug
Turare una falla	(to) stop a leak
Turazione	stopping up
Turbina	turbine
Turbina ad azione	impulse turbine
Turbina ad impulso	impulse turbine
Turbina a reazione	reaction turbine
Turbina assiale	parallel flow turbine, axial flow turbine
Turbina a vapore	steam turbine
Turbina di alta pressione	high pressure turbine
Turbina di bassa pressione	low pressure turbine
Turbina di crociera	cruising turbine
Turbina di marcia indietro	astern turbine
Turbina mista	impulse reaction turbine
Turbine ad ingranaggi	geared turbines
Turbodinamo	turbo dynamo
Turbomotore	turbine engine
Turbomotrice	turbine machinery
Turchino	blue
Turni di squadre	shifts
Tutta depressione	full depression
Tutta elevazione	full elevation
Tutta forza	full speed

U

Ufficiale	officer, mate
Ufficiale di dogana	custom house officer
Ufficiale magazziniere	store officer
Ufficio	office
Ugello	nozzle
Uguagliare	(to) level up, (to) equalise
Ultimato di lavorazione	finished workmanship
Umidità	humidity, dampness, moisture
Umido	damp
Uncino	hook
Ungere	(to) grease
Unghia	butt
Unghietta	cold chisel
Uniforme	uniform
Uniformemente	uniformly, equally
Unione	coupling, joining, junction
Unione a briglia	flanged joint
Unire	(to) join, (to) unite
Unità	unit
Unito	joined, fastened
Uragano	hurricane
Urto	blow
Urto di navi	collision
Usato	used, worn
Uscita	exit
Uscita dal bacino	coming out of dock

Uso	use
Uso ufficio	as an office
Usura	wear
Utensile	tool, utensil
Utensili da fuoco	firing tools
Utensili dei ranci	mess traps
Utensili del fuochista	stoker's tools
Utensili di mensa	mess traps
Utensili pneumatici	pneumatic tools
Utile	useful
Utilizzabile	useful
Utilizzare	(to) use

V

Vaclite	solid paraffin
Vacuometro	vacuum gauge
Vacuum augmenter	vacuum augmenter
Valore	value
Valutazione	valuation
Valvola	valve
Valvola a cassetto	slide valve
Valvola a cerniera	clack valve
Valvola a contrappeso	counterweight valve
Valvola a doppia sede	double seated valve
Valvola a farfalla	throttle valve
Valvola alla Kingston	Kingston valve
Valvola a molla	spring valve
Valvola atmosferica	atmosphere valve
Valvola a tre vie	three way valve

Valvola bagna ceneri	ash damping valve
Valvola d'alimentazione	feed valve
Valvola di ammissione	inlet vaive
Valvola di avvisamento	starting valve
Valvola di emissione	eduction valve
Valvola d'espansione	cut off valve
Valvola di alimento	feed check
Valvola di aspirazione	suction valve
Valvola di aspirazione di pompa d'aria	foot valve of air pump
Valvola di controllo	control valve
Valvola di estrazione dal fondo	blow down valve
Valvola differenziale	differential valve
Valvola di immissione vapore	steam stop valve
Valvola di mandata	delivery valve
Valvola di manovra	manoeuvring valve
Valvola di non ritorno	non return valve
Valvola di intercettazione	check valve, stop valve, starting valve
Valvola di presa di vapore	steam stop valve
Valvola di registro	throttle valve
Valvola di riduzione	reducing valve
Valvola di ritegno e intercettazione	non-return stop valve
Valvola di rotazione	rotary valve
Valvola di scappamento	escape valve
Valvola di scarico	exhaust valve, eduction valve
Valvola di sfogo	escape valve, snifting valve

Valvola di sicurezza	(elec) fuse, cut out
Valvola di sollevamento	lifting valve
Valvola di spurgo	blow through valve
Valvola di strozzamento	reducing valve
Valvola di vapore	steam valve
Valvola farfalla	throttle valve
Valvola intercettazione	check valve
Valvola per acqua	water valve
Valvola per calorifero	heater valve
Valvola per circolazione	circulating valve
Valvola piana a più luci	multiple ported slide valve
Valvola regolatore d'alimento	regulating valve
Valvola regolatrice	governor valve, regulating valve
Valvola sfiatatoio	snifting valve
Valvole cilindriche	piston valves
Valvole di alimento caldaie	boiler check valves
Valvole di distribuzione	slide valves
Valvole di lavaggio	air inlet valves (oil engine)
Valvole distributrici	piston valves
Valvoletta	small valve
Vantaggio	advantage
Vapore	steam, steamship
Vapore asciutto	dry steam
Vapore a turbina	turbine vessel
Vapore condensato	condensed steam
Vapore evacuato	exhaust steam
Vapore postale	mail boat

Vapore saturo	saturated steam
Vapore secco	dry steam
Vapore soprariscaldato	superheated steam
Vapore surriscaldato	superheated steam
Vapore umido	wet steam
Vapore vivo	live steam
Vaporizzazione	vaporisation
Varare	(to) launch
Varata	launched
Variabile	variable
Varianti e aggiunti	alterations and additions
Variazione	variation
Varo	launch of ship, launching
Vasca	tank, cistern
Vasca d'olio	oil well
Vaschetta	small tank
Vaselina	vaseline
Vasi	launching ways
Vasi fissi	groundways
Vasi mobili	sliding ways
Vegetazione	vegetation
Vela	sail
Vela a tarchia	spritsail
Vela a terzo	lugsail
Vela aurica	fore and aft sail
Vela di bassa gabbia	lower mainsail
Vela di bassa mezzana	lower mizen sail
Vela di basso parrocchetto	lower fore topsail
Vela di belvedere fisso	lower mizen topgallant sail
Vela di belvedere volante	upper mizen topgallant sail

Vela di civada	spritsail
Vela di controbelvedere	mizen royal
Vela di contromezzana volante	upper mizen topsail
Vela di controvelaccio	fore royal, main royal
Vela di correre	spinnaker
Vela di fortuna	spinnaker, stormsail
Vela di gabbia	topsail
Vela di gabbia volante	upper mainsail
Vela di maestra	mainsail
Vela di mezzana	mizen sail
Vela di parrocchetto volante	upper fore topsail
Vela di poppa	after sail
Vela di prora	headsail
Vela di straglio	staysail
Vela di taglio	fore and aft sail
Vela di trinchetto	foresail
Vela di velaccio	topgallant sail
Vela di velaccio fisso	lower fore and main topgallant sails
Vela di velaccio volante	upper fore and main topgallant sails
Velaio	sailmaker
Vela latina	lateen sail
Vela quadra	square sail
Velatura	arrangement of sails
Vele di rispetto	sparesails
Veleggiare	(to) sail
Veliere	sailing vessel
Veliere a elica ausiliaria	auxiliary screw ship
Velocità	speed

Velocità assoluta	absolute velocity
Velocità contrattuale	contract speed
Velocità del vapore	steam velocity
Velocità iniziale	initial velocity, muzzle velocity
Velocità media	mean speed
Velocità oraria	speed per hour
Velocità periferica	peripheral speed
Velocità relativa	relative velocity
Vendita	sale
Venditorio	canteen
Venti	guys, twenty
Venti delle grue	davit guys
Ventilare	(to) ventilate
Ventilatore	fan, ventilator, air blower
Ventilazione	ventilation
Ventilazione forzata	fan ventilation
Ventilazione naturale	natural ventilation
Vento	wind
Vento a poppa	wind astern
Vento contrario	foul wind
Vento di libeccio	south west wind
Vento di tramontana	north wind
Vento favorevole	fair wind
Vento forte	high wind
Vento ineguale	gusty
Vento in poppa	leading wind
Vento in prua	head wind
Vento uguale	steady wind
Ventole per oblò	port air scoops
Verde	green

Vergella	flat or round bar iron
Verghe	bars
Verghe angolate	angle bars
Verghe profilate	bars
Vergo a canale	channel bar
Vergo a doppio T	H bar
Vergo a T	T bar
Vergo a Z	Z bar
Vergo con bulbo	bulb bar
Vergo piatto	flat bar
Vergo tondo	round bar
Verificare	(to) overhaul, (to) survey
Verme	thread of a screw
Verme a sinistra	left handed thread
Vernice	varnish
Vernice copale	copal varnish
Verniciare	(to) varnish
Verniciato	varnished
Verniciatura	varnishing
Verricello	capstan, windlass, winch
Verricello per salpare	windlass for anchor cables
Verticale	vertical
Versare	(to) pour
Verso babordo	port side
Vetro	glass
Vetro rigato	ground glass
Vetro smerigliato	ground glass
Viaggio	voyage
Viaggio breve	short voyage
Vibrazione	vibration
Vice Ammiraglio	Vice Admiral

Violenta ebollizione	priming
Viradore	cable messenger
Virare sulla catena	(to) shorten cable
Viratore	turning engine
Virola	round plate
Viscosità	viscosity
Visita	overhaul, inspection
Visitare	(to) survey, (to) inspect
Visitare e provare	(to) survey and test
Visitare in tutte le parti	(to) examine in all parts
Visitare una caldaia	(to) inspect a boiler
Visitarsi	(to be) overhauled
Vista di fianco	side view
Vista frontale	front view
Vite	screw
Vite a alette	thumb screw
Vite a filetto destro	right handed screw
Vite a filetto doppio	double threaded screw
Vite a legno	wood screw
Vite annegata	sunk screw
Vite d'arresto	fixing screw, fastening screw
Vite di ferro galvanizzato	galvanised iron screw
Vite differenziale	differential screw
Vite di pressione	holding screw, set screw
Vite filettata a sinistra	left handed screw
Vite perpetua	endless screw
Vite ribadita	clenched screw
Viveri	provisions
Vizio proprio	inherent deterioration
Vogare	(to) row
Volano	flywheel

Volante	flywheel, hand wheel
Volantine	small hand wheel
Volpe	strut
Volta	counter
Voltaggio	voltage
Voltametro	voltmeter
Voltigliole	cheeks
Volume	volume
Volume di dislocamento	volume of displacement
Volume specifico	specific volume
Votometro	vacuum gauge
Vulcanizzato	vulcanised
Vuotare	(to) empty
Vuoto	empty, vacuum, hollow

Y

Yacht	yacht
Yacht a vapore	steam yacht
Yacht a vela	sailing yacht
Yola	jolly boat

Z

Zangone	forward cant floor
Zappa	spade
Zattera	raft
Zavorra	ballast
Zavorra d'acqua	water ballast

Zavorra di ghisa	iron ballast
Zincare	(to) galvanise
Zincatura	galvanising, zincing
Zinchi	zinc slabs
Zinco	zinc
Zinco laminato	rolled zinc
Zoccolo	socket, slipper
Zolfo	sulphur

INGLESE-ITALIANO

A

Abaft	a poppavia
Able seaman	marinaio scelto
Aboard	a bordo
Above said	succitato, sopradetto
Above water part of vessel	opera morta
Absolute velocity	velocità assoluta
Absorbent	assorbente
Acceleration	accelerazione
Accommodate (to)	prendere posto
Accommodation ladder	scala di banda, scala reale
Account	conto, fattura
Accountant	contabile
Accoutrement hook	gancio per l'equipaggiamento militare
Accumulator	accumulatore
Accumulator battery	batteria di accumulatori
Acetylene	acetilene
Acid	acido
Across the grain	contro venatura
Actual slip	regresso reale, regresso vero
Additional	addizionale

Address	indirizzo
Addressee	destinatario
Adiabatic expansion	espansione adiabatica
Adjoining	contiguo
Adjust (to)	aggiustare
Adjustment	aggiustamento, regolamento
Admiral	ammiraglio
Admiral of the Fleet	ammiraglio della flotta
Admiralty	ammiragliato
Admission	ammissione, introduzione
Adopt (to)	adottare
Advance	avanzo
Advantage	vantaggio
Adze	ascia
Aerial wire	filo aereo
Afloat	a galla
Aforesaid	predetto
Aft	a poppa, a poppavia
After body	parte addietro, corpo poppiero
After bulkhead of engine room	paratia poppiera della macchina
After edge of rudder	spigolo d'uscita del timone
After end of groundways	ciglio dell'antiscalo
After hold	stiva di poppa
After part	parte poppiera
After peak	scafetto di poppa
After sail	vela di poppa
Against	contro a
Agency	agenzia

Agent	agente, rappresentante
Agreement	accordo, contratto
Ahead	avanti, marcia avanti
Aim	mira, bersaglio, (to) puntare
Air	aria
Air chamber	camera d'aria
Air compressor	compressore dell'aria
Air course	canale di ventilazione
Air escape	sfiatatoio
Air escape pipe	tubo di sfogo per aria
Air gauge	indicatore ad aria
Air inlet valves (oil engine)	valvole di lavaggio
Air lock	chiusa ad aria
Air pipe	tubo d'aria
Air pump	pompa d'aria, pompa ad aria
Air scoop	tromba a vento per oblò, ventola per oblò, manica a vento degli oblò
Air tank	camera d'aria
Air tight	impermeabile all'aria, a tenuta d'aria
Air trunk	canale per aria
Alarm	allarme
Alignment	allineamento
Alley way	corridoio
Alloy	lega
Alluminium	alluminio
Alongside	lungo bordo, dalla banda del piroscafo
Already described	già descritto

Alteration	alterazione, cambiamento
Alterations & additions	varianti e aggiunte, modifiche e aggiunte
Alternate	alternativo
Alternate current	corrente alternata
Alternator	alternatore
Amidships	a metà del piroscafo, nel mezzo
Ammeter	amperemetro
Ammunition	munizioni
Ammunition room	locale munizioni
Ammunition tank	cassa delle munizioni
Ampere-hour	ampere-ora
Amplitude	ampiezza
Analysis	analisi
Anchor	ancora, (small) ancorotto
Anchorage	ancoraggio
Anchor beds	spessore sopra coperta per le ancore
Anchor buoy	grippiale
Anchor chock	scarpa dell'ancora
Anchor fluke	marra
Anchor light	fanale di ancoraggio
Anchor shackle	cicala, maniglione
Anchor shank	fuso dell'ancora
Anchor stock	ceppo dell'ancora
Anemometer	anemometro
Aneroid	aneroide
Angle	angolo
Angle bars	verghe angolate
Angle iron	corniere
Angle of emersion	angolo di emersione

Angle of entrance	angolo di entrata
Angle of roll	ampiezza di oscillazione
Angle of screw	angolo dell'elica
Angular advance	angolo d'avanzo
Anneal	ricuocere
Annealed	ricotto
Anthracite	antracite
Anticorrosivo	anticorrosivo
Antifouling	antivegetativo
Anvil	incudine
Aperture	apertura
Apparatus	apparecchio
Apparent slip	regresso apparente
Appearance	apparenza
Application	applicazione
Approved pattern	modello approvato
Approximation	approssimazione
Apron	controruota
Arbitrator	arbitro
Arc	arco
Arc lamp	lampada ad arco
Arc of oscillation	arco di oscillazione
Arc of training	campo di tiro
Arc of vision	arco di visione
Area	area, superficie
Area of midship section	superficie della sezione maestra
Area of screw propeller	superficie dell'elica
Arm	braccio
Armament	armamento
Armature	armatura
Armchair	seggiolone, poltrona

Armed	armato
Arm of couple	braccio della coppia
Armour	corazzatura, (to) corazzare
Armour bolt	chiavarda
Armoured cable	cavo armato
Armoured cruiser	incrociatore corazzato
Armoured ship	corazzata
Armour piercing projectile	proiettile perforante
Armour plate	corazza
Armoury	armeria
Arm rack	rastrelliera porta armi
Around	attorno
Arrangement	disposizione, sistemazione
Arranging	sistemazione
Arsenal	arsenale
Artificer	artefice
Artillery	artiglieria
As above	come sopra
As agreed	come convenuto
As an office	uso ufficio
Asbestos	amianto
Asbestos cloth	tela amianto
Asbestos packing	baderna amianto
Asbestos rope	cordoncino d'amianto
As directed	come richiesto, come verrà stabilito
As follows	in quanto segue, come segue
As found requisite	come si troverà
Ash boat	bettolina
Ash bucket	bugliuolo delle ceneri

Ash damping valve	valvola bagna ceneri
Ash ejector	eiettore ceneri
Ashes	ceneri
Ash hoist	monta ceneri, elevatore delle ceneri
Ash hoist engine	macchina ceneri
Ashore	a terra
Ash pit	ceneraio
Ash pit dampers	porte dei cenerarii
Ash pit doors	porte dei cenerarii
Ash shoot	imbuto per scarico ceneri, tramoggia per ceneri, condotto per ceneri
As necessary	come si richiede
As required	come richiesto, secondo bisogno
Assistant	aiutante
As soon as possible	colla maggiore prontezza
Astern (going)	marcia indietro
Astern guides	controguide
Astern guide strips	controguide marcia indietro
Aster turbine	turbina di marcia indietro
At full speed	a tutto vapore
Athwartship	traversalmente allo scafo
Atlantic service	servizio dell'Atlantico
Atmosphere	atmosfera
Atmospheric pressure	pressione atmosferica
Atmospheric valve	valvola atmosferica
Atomised	polverizzato

Atomiser	polverizzatore
Attachment	attacco
At the rate of	in ragione di
At the risk of	a rischio, a pericolo di
Augmenter condenser (turb)	condensatore ausiliario
Automatic	automatico
Auxiliary screw ship	veliero a elica ausiliaria, nave mista
Auxiliary engine	macchina ausiliaria
Auxiliary feed piping	tubazione ausiliaria di alimentazione
Average	medio, avaria
Average load	carico medio
Awning	tenda
Awning curtain	tendina, cortina
Awning deck	ponte di manovra
Awning deck vessel	nave a coperta di manovra
Awning rope	draglia della tenda
Awning stanchions	candelieri della tenda
Axe	accetta
Axial clearance	giuoco assiale
Axial thrust	spinta assiale
Axis	asse
Axis of rotation	asse di rotazione

B

Back	dorso, (of seat) spalliera
Backboard	schienale, spalliera
Backing	cuscino

Backing bolt	chiavardetta
Backlash	giuoco inutile
Back out (to)	sfilare
Back plate	lamiera di fondo
Back pressure	contropressione
Back stay	catena di ritegno, controtirante, paterazzo (rigging)
Bad quality	cattiva qualità
Bad working of	cattivo funzionamento
Baffle plates of furnace doors	parafiamme porte dei forni
Baggage	bagaglio
Bag rack	porta sacchi, gabbia deposito sacchi
Bakehouse	forno per pane
Bakery	panetteria
Balance	bilancia, (to) equilibrare
Balanced	equilibrato
Balanced rudder	timone compensato
Balance sheet	rendiconto
Balance to pay	saldo a pareggio
Balance weight	contropeso
Balancing	bilanciamento
Ball	palla
Ball and socket joint	giunto a ginocchiera
Ballast	zavorra
Ballast lighter	barca da zavorra
Ballast pump	pompa di zavorra
Ballast tank	cassa di zavorra, recipiente d'acqua di zavorra

Ball bearing	sopporto a biglia, cuscinetto a sfere acciaio
Ball headed pin	caviglia con testa arrotondata
Balloon	pallone
Baltic fir	abete del Baltico
Band	cinghia, striscia, binda, staffa, staffone, fascia
Band brake	nastro del freno
Band saw	sega a nastro
Banjo	telaio dell'elica
Bank	banca
Bankruptcy	bancarotta
Bar	barra, (channel) verga a canale, (flat) verga piatta, (H) verga a doppio T, (round) verga tonda, (T) verga a T, (Z) verga a Z
Barbette	barbetta
Barbette gun	cannone a barbetta
Barbette ship	nave con batteria a barbetta
Barge	barcone
Bar iron	ferro in barra, moietta, vergella
Bar keel	chiglia sporgente
Barque	brigantino a palo, (with four masts) nave a palo
Barometer	barometro
Barometric height	altezza barometrica

Barquentine	nave goletta
Barrel	barile, tamburo
Barricoe	caratello
Barrier rails	ringhiera di difesa
Bars	barre, verghe, barotti, profilati, verghe profilate
Base	base, basamento
Base line	linea di base
Batten	serretta, lista, battente, listella
Bath	bagno
Bath room	locale bagni, camera da bagno
Battery	(elec) pila, batteria
Battle	combattimento
Battle quarters	posti di combattimento
Battleship	nave corazzata, nave da battaglia
Bay	baia
Bayonet joint	giunta a baionetta
Bayonet lampholder	porta lampada a baionetta
Beach	riva, spiaggia
Beached	arenato
Beaded edge	orlo ingrossato
Beam	baglio, larghezza
Beam arms	squadre bagli
Beam end	testata del baglio
Beam engine	macchina a bilancieri
Bearer	sopporto, sostegno
Bearing (direction)	rilevamento

Bearings	cuscinetti
Bearing surface	superficie d'appoggio del sopporto
Be battened (to)	essere a striscie
Becket	stroppo
Bed	letto, cuccetta, basamento, base
Bedding room	locale per oggetti di cuccette
Be done (to)	farsi, eseguire
Bed place	posto per cuccetta
Bed plate	piastra di fondazione, banco
Beech	faggio
Beef house	locale macelleria, cassetta macello, riposteria per carne
Be executed (to)	essere fatto
Belaying cleat	galloccia
Belaying pin	caviglia
Bell	campanello, suoneria, campana
Bell circuit	circuito dei campanelli, linea di chiamata
Bell push	bottone di suoneria, pulsante
Belt	cinghia
Belt drive	comando a cinghia
Belt driving	trasmissione a cinghia
Belt shifter	guidacinghia, spostacinghia
Bench	banco, pancone

Bench vice	morsa
Bend	piegatura, (to) piegare, (to) curvare
Bend cold (to)	piegare a freddo
Bending	piegatura, curvatura
Bending cold	piegatura a freddo
Bending machine	pressa da piegare, piegatrice
Bending moment	momento inflettente, momento di flessione
Bending rolls	cilindri per curvare lamiere
Beuding stress	sforzo di flessione
Bends	(wooden ship) cinte, piegature
Bent	piegato, curvato
Bent lever	leva a gomito
Benzol	benzolo
Be redleaded (to)	pitturarsi a minio
Berth	cuccetta, ancoraggio
Berthed	alloggiato
Between perpendiculars	fra le perpendicolari
Bevel gearing	ingranaggio a ruote coniche
Bevelled	orlo smussato
Bevel wheel	ruota conica
Bilge	sentina, (turn of) lombolo
Bilge keel	chiglia di rollio
Bilge pump	pompa di sentina
Bill	conto, fattura, cambiale
Billboards	paramarre
Bill of health	patente di sanità

Bill of lading	polizza di carico
Bin	cofano
Binding	legatura, orlatura
Binding clamp	serrafilo
Binnacle	abitacolo, chiesuola
Bitt	(riding, mooring) bitta da ormeggio
Bitt the cable (to)	abbitare
Black	nero
Black lead	piombaggine
Blacksmith	fabbro
Blacksmith's forge	forgia del fabbro
Blacksmith's shop	locale del fabbro
Blade	lama, pala, paletta
Blade tip clearance (turbine)	giuoco assiale
Blading	palettatura
Blading height	altezza della palettatura
Blank flange	brida cieca
Block	tacchetto, bozzello, (lower) bozzello inferiore, (swivel) bozzello corrente, (upper) bozzello superiore, (small) bozzelletto
Blockade	blocco
Block chain	catena a blocchi
Block coefficient	block coefficiente
Blockmaker	bozzellaio
Blocks	(keel) tacchi, (docking) taccate
Blow	urto, colpo

Blow down valve	valvola di estrazione dal fondo
Blow hole	soffiatura
Blowing engine	macchina soffiante
Blow through valve	valvola di spurgo
Blue	azzurro, turchino, celeste
Blue paint (light)	celestino
Boarded up	rivestito con tavole
Boarding (a ship)	arrembaggio
Boat	battello, imbarcazione, barca, lancia
Boat deck	ponte lancie, ponte d'imbarcazioni
Boat hook	gaffa
Boat's chocks	peghe, calastre per imbarcazioni, morse
Boat's covers	coperture per barche
Boat's davits	grue delle lancie, grue per imbarcazioni
Boat's falls	cavi dei paranchi della lancia
Boat's slings	apparecchi per il sollevamento delle lancie
Boatswain	nostromo
Bobstays	briglie
Body	corpo
Boiler	caldaia, (cylindrical) caldaia cilindrica, (double fronted) caldaia a doppia fronte, (single ended) caldaia a semplice fronte, (watertu-

	be) caldaia a tubo d'acqua, (locomotive) caldaia tipo locomotiva, (burning oil) caldaia a nafta
Boiler back	dorso della caldaia
Boiler bearers	fondazione delle caldaie
Boiler brickwork	muretti nei forni
Boiler casing	fasciame della caldaia
Boiler check-valve	valvola di alimento caldaie
Boiler end	fronte di una caldaia
Boiler front	frontale della caldaia
Boilermaker	calderaio
Boiler mounting	accessori delle caldaie
Boiler pressure	pressione in caldaie
Boiler shell	involucro della caldaia
Boiler shop	officina di caldaie
Boiler stay	scontro, tirante
Boiler supports	selle
Boiler test	prova delle caldaie
Boiler tubes	tubo bollitore, fasci tubolari
Bollards	pali, morti, bitte, bittacci
Bolt	bullone, prigioniero, perno, chiavarda, catenaccio
Bolted	imbollonato
Bolt rope	ralinga, gratile
Bolt with head let in	bullone con testa incastrata

Bombardment	bombardamento
Booby hatch	tambuccio di boccaporto
Bookcase	libreria, palchetto per libri
Bookshelf	scaffaletto per libri
Boom	buttafuori, boma, asta
Boot rack	rastrelliera per le scarpe
Boot topping	bicocco
Border	orlatura
Bore	(to) alesare, (to) barenare, (to) forare, diametro interno
Bored	forato
Boring	alesaggio, barenamento, barenatura, foratura, trapanatura, tornitura
Boring bar	asta del trapano
Boring machine	barenatrice, perforatrice, trapanatrice
Borings	trapanature
Boss	mozzo
Boss of screw	mozzo dell'elica
Both sides	entrambe le parti
Bottle racks	sistemazioni per bottiglie
Bottlescrew	cornichetta
Bottom	carena, fondo
Bottom plate	lamiera di fasciame esterno
Bottom shelf	piano di fondo, piano inferiore
Boundary bar	attacco
Bow	prora, prua

Bower anchor	àncora di posta
Bow light	fanale di prora
Bowline	bolina
Bow rudder	timone di prora
Bows	mascone
Bowsprit	bompresso, albero di bompresso
Box	scatola, cassa, cassetta
Boy	garzone
Braces	bracci
Brace yards (to)	bracciare pennoni
Bracket	bracciuolo, sopporto, mensole di ferro, braccio, staminare
Brails	imbrogli
Braised	brasato
Brake	freno, arrestatoio
Branch	derivazione
Branch establishment	succursale, filiale
Branching	diramazione
Branch pipe	tubo di derivazione
Brass	ottone
Brasses	cuscinetti, ralle
Brass filings	ottonami
Brass founder	fonditore di bronzo
Brass foundry	fonderia di bronzo
Brass paper	carta d'ottone
Braze (to)	brasare, saldare
Brazer	brasatore
Bread making plant	impastatrice
Bread room	deposito del pane, camera per il pane

Breadth	larghezza
Breakdown	guasto
Breaker	ondata, (for water) caratello
Breaker up	demolitore
Breaking	spezzatura, rottura
Breaking load	carico di rottura
Breaking strain	resistenza alla rottura
Breaking stress	sforzo di rottura
Break up (to)	demolire
Breakwater	diga, spezza onde
Breast rail	parapetto
Breathing pipe	tubo sfiatatoio
Breech (cannon)	culatta
Breech block gear	meccanismo di culatta
Breeze	brezza
Bricklayer	muratore
Bricks	mattoni
Brickwork	ammattonato
Bridge	ponte di comando, passerella, ponte di guardia
Bridge deck	ponte del cassero centrale
Bridge house	cassero centrale
Bridge screen	paragambe
Bridle gear	movimenti del settore
Bridle rods	bielle di sospensione del settore
Brig	brigantino
Brigantine	brigantino goletta
Brine	acqua salata
Broken	rotto

Broker	sensale, mediatore
Brokerage	spese di senseria
Bronze	bronzo
Brought forward	riporto
Brow	ponte da sbarco
Brown	bruno
Brush	pennello, scovalo, spazzola
Brush holder	(elec) porta spazzole della dinamo
Bucket	secchio, bugliuolo
Buckle	gobba
Buckled	ingobbato, deformato
Buffer	respintore, freno
Build (to)	costruire, fabbricare
Building slip	scalo, scalo di costruzione
Built	costruito
Bulb	bulbo
Bulb bar	verga con bulbo
Bulge	gobba, ingobbatura
Bulkhead	paratia
Bulkheaded off	appartato
Bulkhead lamp	fanale di paratia
Bullet	palla
Bulwark	impavesata, bastione, baluardo, batteria
Bulwark rail	listone d'impavesata
Bumpkin	buttafuori, gruetta
Bunk	cuccetta
Bunker	carbonile, carbonaia
Bunker lid	sportello dei carbonili, coperchio di carbonile

Bunt lines	mezzi
Buoy	boa
Buoyancy	spinta di galleggiamento
Buoy rope	grippia
Burn (to)	bruciare
Burner	becco
Burning	abbruciatura, combustione, abbruciamento
Burning point	infiammabilità
Burnt	bruciato
Burnt gases	gas combusti
Burst	(to) scoppiare, (to) screpolare
Bursting	screpolatura, rottura
Burtons	senali
Bush	ghiera, buccola, camicia, astuccio, boccola
Butt	unghia, giunto, (of outer skin) testa del fasciame, spigolo
Butterfly nut	dado a galletto
Butt hinges	cardini
Buttock	colmo dell'anca
Button	bottone
Buttstrap	contropezzo, copriunghie, coprigiunto
By hand	a mano
By means of	mediante
By pass (turbine)	luce di spinta

C

Cabin	cabina, camerino
Cable	gomena, cavo, fune
Cable chafing plate	lamiera di sfregamento catene
Cable electric	cavo elettrico
Cable holder	strozzatoio
Cable laying ship	nave posacavo
Cable messenger	viradore
Cables (anchor)	catene delle ancore
Cable ship	nave posa cavi
Cable slip stopper	bozza di catena a scocco
Cage	gabbia
Caisson	porta di bacino, porta galleggiante
Calcium carbide	carburo di calcio
Calculate	calcolare
Calculation	calcolo
Calibrate (to)	calibrare
Calibration	calibramento
Calibration of the shaft (turbine)	Calibramento dell'albero
Calibre	calibro
Call at the port of... (to)	fare scalo al porto di...
Callipers	compasso di spessore
Cam	camma, palmola, bocciuolo
Cam shaft	albero delle camme
Cancelled	annullato

Candle	candela
Canoe	canotto
Canopy	tendaletto
Cant	traversino, bordo, traversa
Canteen	venditorio, cantina
Cant floor	(forward) zangone, (aft) forcaccio
Cant frame	quinto obliquo
Canvas	tela, canavaccio, tela d'Olona, (for jointing plates) tela per lamiere, (for jointing plates) ghinea
Canvas cover	cappa di tela
Canvas screen	paravento in tela, tendaletto paravento, riparo di tela
Cap	coperchio, testa, testa di moro, cappello
Capable of being lowered	abbattibile
Capacity	capacità
Capital	capitale
Capsize	capovolgersi
Capstan	argano, verricello
Capstan bars	barre dell'argano
Capstan box	cassa dell'argano
Capstan engine	motrice dell'argano
Captain	comandante, capitano di vascello, capitano
Captain's apartments	alloggio del capitano
Carbon	carbonio

Carbonic acid	acido carbonico
Carbon paper	carta carbonizzata
Careen (to)	carenare
Carefully	con cura
Cargo	carico
Cargo battens	serrette per difesa carico
Cargo derrick	albero da carico
Cargo port	portellone di carico
Cargo vessel	nave di carico
Carlings	traversi dei bagli, barrotti
Carpenter	carpentiere
Carpenter's bench	banco da falegname
Carpenter's work	carpenteria
Carpet	tappeto
Carried forward	a riportarsi
Carry (to)	trasportare
Cartage	spese per carri
Cartridge	cartuccia
Cartridge case	cartucciera
Case	astuccio, caso
Cash	contanti
Casing	involucro, (oil engine) carter, (turbine) cilindro
Casing blading (turbine)	palettatura fissa
Casing of shaft	camicia d'albero
Cast	(to) fondere, fuso, colato
Cast anchor (to)	gettare l'ancora, affondare l'ancora
Casting	getto
Castings	oggetti in metallo fuso
Cast iron	ghisa, ferraccio

Cast steel	acciaio fuso
Cat	capone
Catamaran	ponte d'acqua
Catch	arresto
Cathead	grua dell'ancora, grua del capone
Cat the anchor (to)	caponare l'ancora
Caulk (to)	calafatare
Caulkers	calafati
Caulking	calafataggio
Caulking chisel	presello
Cause	cause
Caustic soda	soda caustica
Cavitation	cavitazione
Cavity	cavità
Cedar	cedro
Ceiling	serrette, (thick strakes) serrettoni, fasciame interno
Cell	prigione, (elec) pila, cella
Cement	(to) cementare, cemento, (slow hardening) cemento a lenta presa, (quick hardening) cemento a presa rapida
Cementer	muratore
Cement ship	nave cementizia
Cement wash (to)	cementare a pennello
Central	centrale
Central battery ship	nave a batteria centrale
Central pivot mounting	affusto da circolare
Centre	centro, (turbine) ruota

Centre box of tubes (boiler)	cassa a fuoco centrale
Centre girder	paramezzale
Centre hold	stiva di centro
Centre line	linea centrale
Centre of buoyancy	centro di carena
Centre of gravity	centro di gravità
Centre of pressure	centro di pressione
Centre punch	punteruolo
Centrifugal	centrifugo
Centrifugal action	azione centrifuga
Centrifugal force	forza centrifuga
Centrifugal lubricator	lubricatore a forza centrifuga
Centrifugal pump	pompa centrifuga, pompa rotativa
Certainty in working	sicurezza di funzionamento
Certificate	certificato, diploma
Certificate of origin	certificato di origine
Chafing	sfregamento
Chain	catena (small) catenella
Chain and padlock	catena e lucchetto
Chain cable	catena per ancora
Chain locker	pozzo delle catene, cassa catene, deposito catene
Chain riveting	chiodatura parallela, chiodatura a catena
Chain wheel	ruota a catena
Chair	seggiola, sedia
Chalk	gesso, creta,
Champher	(to) cianfrinare, (to) smussare

Champhered	cianfrinato
Champhering	smentatura
Channel	canale
Charcoal	carbone di legno
Charge	tariffa, (gun) carica
Chart	carta, carta nautica
Charter	contratto di noleggio
Charterer	noleggiatore
Chart house	sala nautica
Chart table	tavola da carteggiare
Check valve	valvola intercettazione
Cheek plates (boiler)	cantonali
Cheeks	(wood ship), voltigliole, (block) maschette
Chequered plate	lamiera striata
Chest of drawers	cassettone
Chief Constructor	direttore delle costruzioni
Chief Engineer	direttore delle sezioni macchine
Chief Petty officer	maresciallo
Chip (to)	picchiettare, (edges) smentare
Chipped	picchiettato
Chipped to bare iron	picchiettato a ferro
Chipping	picchiettaggio, picchiettatura, (of edges) smentatura
Chisel	scalpello
Chocks	tacchi
Choke (to)	ingorgare, stoppare, ostruire
Choked	ingorgato, stoppato, ostruito

Christen (to)	battezzare
Chrome steel	acciaio al cromo
Chronometer	cronometro
Chuck	coppaia, mandrino
Chute	canale
Cinder	scoria
Circle	circolo
Circuit	circuito
Circuit breaker	interruttore
Circuits burned out	circuiti abbruciati
Circular	circolare
Circular ring	cerchio
Circular saw	sega circolare
Circulating engine	pompa di circolazione
Circulating pump	pompa di circolazione
Circulating valve	valvola per circolazione
Circulating water	acqua di circolazione
Circulation	circolazione
Circumference	circonferenza
Cistern	serbatoio, vasca
Civil Engineer	Ingegnere civile
Clack valve	valvola a cerniera
Clack valve flap	battente di valvola
Clamp	morsa, manetta, strettoio, morsetta, (wood ship) sottopontuale
Classification	classificazione
Clean	pulito, (to) pulire
Clean a boiler (to)	pulire una caldaia
Cleaner	pulimentatore
Cleaning	pulizia, pulitura
Cleaning and coating bottom	pulizia e pitturazione carena

Clearance	giuoco
Cleared	sturato
Cleared for action	in completo assetto di guerra
Clearing plug	pigna
Clear of	lontana di
Clear passage	passaggio libero
Clear space	spazio libero
Clear the anchor (to)	disimpegnare l'ancora
Cleat	tacchetto, galloccia, castagnola
Clench (to)	ribadire
Clenched	fissato e ribadito all'interno.
Clenched screw	vite ribadita
Clenching	ribadimento
Clew	bugna.
Clinker	scorie
Clinker built	fabbricato a labbro
Clip	gaff, staffa, (small) gaffetta
Clock	orologio
Closed ashpit system (draught)	sistema a cenerai chiusi
Closed stokehold system (draught)	sistema a boccaporti chiusi
Close fitted	bene avvicinato
Close grained cast iron	ghisa a grana compatta
Close jointed	bene aderenti
Close seams (to)	riaccostare le giunte
Closing	chiusura
Cloth	panno, (for jointing plates) ghinea

Clutch	manicotto d'accoppiamento, accoppiatoio
Clutch cone	cono della leva
Coach spring	molla a balestra
Coal	carbone
Coal bunkers	carbonaia, carbonile
Coal consumption	consumo di carbone
Coal dust	polvere di carbone
Coal hulk	pontone magazzino da carbone
Coaling port	portello carbonili
Coaling shoot	tramoggia, gettatoio per carbone
Coal skip	benna
Coaming	comento, mastra
Coast	costa
Coast defence	difesa costiera
Coast defence ship	guardacosta
Coaster	nave costiera, nave da cabotaggio
Coasting trade	cabotaggio
Coasting vessel	nave di cabotaggio
Coat	mano, passata, (to) spalmare
Coating	spalmatura
Coaxial	coassiale
Cock	rubinetto, (for wetting ashes) fontanone ceneri
Coefficient of efficiency	coefficiente di rendimento
Coefficient of fineness	coefficiente di finezza
Coefficient of friction	coefficiente di frizione
Coefficient of safety	coefficiente di sicurezza

Cofferdam	garitte
Cog	dente
Coil	serpentino, rocchetto, rotolo, bobina
Coir mat	stuoia di cocco
Coir rope	borasso
Cold chisel	unghietta
Cold riveting	chiodatura a freddo
Cold test	prova a freddo
Collar	collare, anello, (small) collarino
Collecting chamber	cassa collettrice
Collecting pipe	tubo collettore
Collector	collettore
Collide (to)	investire
Collier	nave carboniera, trasporto carbone, carbonaio
Collision	abbordaggio, collisione, urto di navi, abbordo
Collision bulkhead	paratia di collisione
Collision mat	paglietto turafalle
Colour	colore
Column	colonna
Combustion	combustione
Combustion chamber	camera di combustione
Come against	capita contro
Coming out of dock	uscita dal bacino
Commander	capitano di fregata
Commerce	commercio
Commercial	commerciale
Commutator	commutatore
Companion ladder	scala di discesa, scala del tambuccio e di cabina

Companion ladder hood	tambuccio
Company	società, compagnia
Compartment	scompartimento, compartimento
Compass	bussola, (standard) bussola di controllo
Compass bowl	cassa della bussola
Compass card	rosa dei venti
Compasses	compasso
Compensate (to)	compensare
Compensated valve	valvola equilibrata
Compensation	compensazione
Compensation for damage	risarcimento
Compensator	compensatore
Competition	concorrenza
Complaint	reclamo
Composite vessel	nave composita
Compound engine	macchina a doppia espansione, macchina composta
Compress (to)	comprimere
Compressed	compresso
Compressed air	aria compressa
Compression	compressione
Compressive stress	sforzo di compressione
Compressor	compressore, strozzatoio
Concrete	calcestruzzo, betone
Concrete foundation	fondazione su calcestruzzo
Condemn a ship (to)	condannare una nave
Condensation	condensazione
Condense (to)	condensare

Condensed steam	vapore condensato, acqua di condensazione
Condenser	condensatore
Condenser tubes	tubi del condensatore
Condensing surface	superficie di condensazione
Conditions	condizioni
Conduction	conduzione
Conductivity	conducibilità, conduttività
Conductor	conduttore
Conical	conico
Conical head	capocchia conica, testa troncoconica
Connect (to)	accoppiare, congiungere
Connected	accoppiato, congiunto
Connecting piece	pezzo di congiunzione
Connecting rod	biella
Connecting rod head	testa di biella
Connection	connessione, collegamento, congiunzione, accoppiamento
Conning tower	torretta
Consignee	consegnatario
Consignment	consegna
Constant	costante
Construct (to)	costruire, fabbricare
Construction	costruzione, fabbricazione
Consul	console
Consular invoice	fattura consolare
Consumption	consumo
Contact	contatto

Contact breaker	interruttore
Contents	contenuto
Continuous	continuo
Continuous current	corrente continua
Contract	contratto, (to) contrattare, (to) contrarsi (dimension), (for fixed sum) forfait
Contraction	restringimento, contrazione
Contractor	contraente, appaltatore
Contract price	prezzo contrattuale
Contract speed	velocità contrattuale
Contrary	contrario
Control	(to) controllare, controllo
Control switch	interruttore di controllo
Control valve	valvola di controllo
Convoy	convoglio
Cooler	refrigerante, raffreddatore
Cooling	raffreddamento
Cooling water	acqua refrigerante, acqua di raffreddamento
Copal varnish	vernice copale
Cope iron	bordetto in ferro mezzo tondo
Copper	rame
Copper nail	chiodo di rame
Copper punt	barca piatta, ponte galleggiante
Copper rivet	trinco rame
Copper sheet	lastra di rame

Coppersmith	ramiere, ramaio
Copper tube	tubo di rame
Copying ink	inchiostro copiativo
Copying press	pressa per copialettere
Coral growth	corallina
Cord	spago, corda
Cordage	manovra, cordame
Core	anima
Cork	sughero
Cork cement	cemento di sughero
Corner cupboard	cantoniera
Corners rounded off and smoothed	spigoli arrotondati e lisciati
Cornish boiler	caldaia cornovaglia
Correction	correzione
Corrode (to)	corrodere
Corroded	corroso
Corrosion	corrosione
Corrosive	corrosivo
Corrugated	rigato, ondulato, corrugato
Corrugated sheet iron	lamiera ondulata, lamiera rigata
Corticene	tappeto linoleum
Corundum	corindone
Corvette	corvetta
Cost	costo, spesa
Cost of labour	costo mano d'opera
Cost of materials	costo materiale
Cost per day	spesa giornaliera
Cotter	chiavetta, spina, copiglia, bietta

Cotton	cotone
Cotton waste	cotone in ritagli, cascami di cotone
Counter	contatore, (stern) volta
Countermand	contrammandare
Countershaft	contralbero
Countersinker	fresatore
Countersinking	fresatura
Countersunk	fresato
Countersunk head	testa incastrata, testa fresata
Counter timbers	scalmi della volta
Counterweight valve	valvola a contropeso
Couple	coppia
Coupled	accoppiato
Coupling	accoppiamento, giunto, unione; (flanged) giunto a briglia
Coupling bolt	chiavarda d'accoppiamento
Coupling flanges (cylinder)	labbri d'accoppiamento
Course	(sail) bassa vela, (direction) rotta
Cover	coperchio, (to) coprire, (to) rivestire, (large) copertone
Covering	copertura, rivestimento
Cowl	tromba a vento, tubo di presa con cappello, manica a vento con cuffia
Crack	(to) crepare, (to) screpolare, screpolatura

Cracked	crepato
Cracking	screpolatura
Cradle	sella
Crane	grua, grua girante
Crank	manovella
Crank arm	braccio della manovella
Crank brasses	cuscinetto della manovella
Crank pin	torriglione, perno di manovella
Crank shaft	asse manovella, albero delle manovelle, albero a gomito
Crank shaft bearing (sole plate)	sopporto del cuscinetto dell'albero a manovelle
Creosote	creosoto
Crest of wave	cresta di un'onda
Crew	equipaggio, ciurmá
Cross bar	traversino
Cross cut saw	segone
Cross garnet hinges	cerniere a cardini
Crosshead	testa a croce, traversa
Cross jack yard	pennone di mezzana
Cross legs	gambe incrociate
Cross stay	tirante trasversale
Crosstrees	traversiere, crocette
Cross yards (to)	incrociare pennoni
Crown of anchor	diamante
Crown wheel	ruota a corona
Crow's nest	posto di vedetta
Crucible	crogiuolo
Crucible steel	acciaio fuso al crogiuolo

Crude steel	acciaio crudo
Cruise	crociera
Cruiser	incrociatore, (light) incrociatore leggero
Cruising turbine	turbina di crociera
Cruising yacht	nave da crociera
Crutches	scalpiere, forchette
Cubes	cubi
Cup	coppa, (for drinking) tazza
Cupboard	buffet, armadio
Current	corrente
Current account	conto corrente
Current price	prezzo corrente
Curtain	cortina, tenda, fodrina
Curtain rod	asta per la tenda
Curvature	curvatura
Curve	curva
Curve of bending moments	linea dei momenti flettenti
Curve of buoyancy	linea delle spinte
Curve of centres of buoyancy	curva dei centri di carena
Curve of displacement	scala di solidità
Curve of indicated horse power	curva delle forze indicate
Curve of indicated thrust	curva delle spinte indicate
Curve of load	curva dei carichi
Curve of revolutions	curva del numero dei giri
Curve of shearing forces	linea delle forze troncanti, linea degli sforzi di taglio

Curve of slip	curva del regresso dell'elica
Curve of stability	curva di stabilità
Curve of water line areas	curva delle aree delle sezioni di galleggiamento
Curve of weights	linea dei pesi
Custom duties	spese di dogana
Custom house	dogana
Custom house officer	ufficiale di dogana
Custom's boat	battello doganiere
Cut	tagliato, (to) tagliare
Cut off	espansione, intercettazione
Cut off flush	tagliato a pari
Cut off valve	valvola d'espansione
Cut out	valvola di sicurezza
Cut screws (to)	filettare
Cutter	lancia
Cutting	taglio, tagliatura
Cut to measure	tagliato a misura
Cutwater	tagliamare
Cycle	ciclo
Cylinder	cilindro, (small) cilindretto
Cylinder barrel	anima del cilindro
Cylinder chamber	anima del cilindro
Cylinder columns	colonne di sostegno dei cilindri
Cylinder cover	coperchio del cilindro
Cylinder face	specchio del cilindro
Cylinder liner	fodera del cilindro, fodera interna

Cylinder ports	luci del cilindro
Cylinder trunnions	colonne montanti del cilindro
Cylinder walls	pareti di un cilindro

D

Daily allowance	media giornaliera
Daily consumption	consumo giornaliero
Dam	tura
Damage	danno, avaria
Damaged	danneggiato, avariato
Damp	umido
Damper	registro
Dampness	umidità
Dark	oscuro
Davit	grua, grua della lancia
Davit bolt	redancia
Davit fittings	accessori delle grue
Davit guys	venti delle grue
Day	giorno, (ordinary) giorno feriale, (Sundays or holidays) giorno festivo
Day watchman	guardia di giorno
Day work	lavoro a giornata, lavoro diurno
Dead centre	punto morto
Deadlight	portello, oscuratore
Deadweight	tonnellaggio di portata, tonnellaggio di peso morto

Deal	legno di pino, legno greggio, abete
Deck	ponte, (upper) coperta
Deck planking	fasciame di legno di ponte
Deck plating	fasciame metall. di ponte
Declivity	pendio
Deep frames	coste larghe
Deep load	pieno carico
Defective	difettoso
Defects	difetti
Deflection	flessione, deviazione
Deform (to)	deformare
Deformation	deformazione
Degrees	gradi
Deliver (to	consegnare
Delivery	consegna
Delivery hose	tubo premente
Delivery valve	valvola di mandata
Demurrage	controstallie
Density	densità
Departure	partenza
Deposit	sedimento
Depôt	deposito
Depôt ship	nave deposito
Depreciation	deprezzamento
Depth	profondità, spessore, altezza
Depth charge mine gear	apparecchio lancia bombe
Depth over blocks	profondità sulle taccate
Derrick	bigo, albaro da carico
Derrick bands	striscie del bigo
Description	descrizione

Design	disegno, (to) disegnare
Designed	progettato
Despatch vessel	avviso
Detail	dettaglio
Detailed	dettagliato
Deteriorated	deteriorato
Deterioration	deterioramento, deperimento
Developed area	area sviluppata, superficie sviluppata
Diagonal	diagonale
Diagram	diagramma
Diagrammatic	schematico
Dial	quadrante
Dial instrument	apparecchio a quadrante
Diameter	diametro
Diameter of screw propeller	diametro dell'elica
Diamond plate	lamiera diamante
Diesel engine	motore Diesel
Difference	differenza
Difference in draught	differenza d'immersione
Differential gear	meccanismo differenziale
Differential screw	vite differenziale
Differential tackle	paranco differenziale
Differential valve	valvola differenziale
Dimensions	dimensioni
Dinghy	battello, canotto
Dining saloon	salone da pranzo, sala mensa
Direct	diretto
Direct acting	ad azione diretta

Direct flame boiler	caldaia a fiamma diretta
Direction	direzione
Dirty	sporco
Dirty clothes lockers	armadi per indumenti sporchi
Disadvantage	svantaggio
Disc	disco
Disc area (screw)	area del disco
Discharge	scarico, (to) scaricare
Discharge pipe	tubo di scarico
Discharger	scaricatore
Discoloration	scoloramento
Disconnect (to)	disgiungere, distaccare, disunire
Disembark (to)	sbarcare
Disembarked	sbarcato
Disengaging coupling	accoppiamento distaccabile
Disengaging gear	apparecchio d'interruzione, disbracamento, disinnesto
Disinfectants	disinfettanti
Disinfection	disinfezione
Dismantle	smontare
Dismantling	smontaggio
Dismasted	disalberato
Dismount	smontare
Dismounting	smontaggio, smontamento
Dispersion	dispersione
Displacement	spostamento, dislocamento, (between light & load water lines) esponente di carico

Dissolve (to)	sciogliere
Dissolved	disciolto
Distance	distanza
Distempered	dipinto con pittura stemperata, con tinta a tempera, pitturato a calce
Distilled water	acqua distillata
Distiller	distillatore
Distilling apparatus	apparecchio da distillare
Distilling pump	pompa distillatrice
Distilling vessel	alambicco, matraccio
Distorsion	distorsione
Distributing box	cassetta di distribuzione, cassetta per derivazioni
Distribution	distribuzione
Ditto	detti
Divan	divano
Diver	palombaro
Divided by partitions	ripartito in divisioni
Diving dress	scafandro
Division	divisione
Divisional	divisionale
Dock	bacino, darsena
Dock entrance	bocca del bacino
Docking blocks	taccate
Docking dues	tariffa per le immissioni nel bacino
Dock ship (to)	mettere il bastimento in bacino
Dog	arpione

Dolphin striker	delfiniera, sott'asta
Dome	cupola, (boiler) serbatoio, duomo
Donkey boiler	calderina, caldaia ausiliaria
Donkey pump	cavallino
Door	porta, (small) portello
Door frame	braghettone
Dotted line	linea punteggiata
Double	doppio
Double acting	a doppio effetto
Double barrelled pump	pompa a doppio effetto
Double block	bozzello doppio
Double bottom	doppio fondo
Double door	porta a due battenti
Double ended boiler	caldaia a doppia fronte, caldaia bifronte
Double expansion engine	macchina a doppia espansione
Double hulled submarine	sommergibile a doppio scafo
Double riveting	doppia chiodatura, impernatura a doppio
Double seated valve	valvola a doppia sede
Double thread	impanatura doppia
Double threaded screw	vite a filetto doppio
Doubling	raddoppio, raddoppiatura
Dovetail (to)	calettare
Dovetailing	calettatura
Dowel	caviglia, maschio d'unione
Down stroke	corsa discendente

Drag the anchor (to)	arare l'ancora
Drainage scupper	ombrinale per acqua di scolo
Drain	spurgo, scolo, scarico
Drain cock	rubinetto di scarico, rubinetto di spurgo
Drain pipe	tubo di scarico, tubo di spurgo
Drain tank	cassa acqua di spurgo, cassa degli spurghi
Draught	pescaggio, immersione, tiraggio
Draughtsman	disegnatore
Draw (to)	tracciare
Draw and examine shafts (to)	sfilare e visitare assi
Drawer	tiretto, cassetto
Draw from well (to)	pescare nel pozzo
Drawing	disegno
Drawing office	sala da disegno, sala a tracciare
Drawn tube	tubo tirato, tubo trafilato senza saldatura
Draw tubes (to) (boiler)	estrarre i tubi
Dredge (to)	scavare
Dredger	cavafondo, draga, (suction) cavafondo aspirante
Driers	seccante
Drift	deriva, (tool) mandrino
Drifting	alla deriva
Drill (to)	forare, trapanare

Drilled	trapanato, bucato
Driller	criccatore, trapanista
Drilling	bucatura, foratura
Drilling machine	trapanatrice
Drill test (to)	praticare dei buchi di prova, eseguire fori di assaggio
Drinking water	acqua potabile
Drip pan	ghiotta
Drive	(to) azionare, (to) forzare, (to) comandare, comando, trasmissione,
Driven	comandato
Driven by	azionato a
Driver	manovratore
Driving face (screw)	faccia propellente
Driving gear	apparecchio motore
Driving pulley	puleggia motrice
Driving shaft	albero motore
Driving wheel	ruota motrice
Drop	goccia
Drop test	prova da caduta
Drum	rotolo, tamburo, (turbine) rotore
Dry	asciutto, secco
Dry air pump	pompa a secco
Dry dock	bacino di carenaggio, bacino fisso
Dry docking	immissione in bacino
Dry dock work	lavoro in bacino
Drying	prosciugamento, essiccazione

Drying room	camera d'asciugamento, essiccatoio
Dry pile battery	pila a secco
Dry rot	putrefazione secca
Dry steam	vapore secco, vapore asciutto
Ductile	duttile
Ductility	duttilità
Dummy (turbine)	corona di tenuta, corona di equilibrio
Dummy case	corona fissa, controcorona di equilibrio
Dummy piston	corona mobile
Dunnage	pagliuolo del carico
Duration of voyage	durata del viaggio
Duration of work	durata dei lavori
Dust	polvere
Duty	(to be on) essere di guardia
Dwarf bulkhead	mezza paratia, bassa divisione
Dynamic stability	stabilità dinamica
Dynamo	dinamo
Dynamo engine	motrice della dinamo
Dynamometer	dinamometro

E

Earing cringles	angoli d'inferitura
Earings	borose
Earth	terra, (to) mettere a terra (elec)

Earth return (elec)	ritorno per la terra
Ease	latinare
East	levante, est, oriente
Easy chair	poltrona, seggiolone
Ebb	riflusso
Eccentric	eccentrico
Eccentric rod	asta d'eccentrico, braccio dell'eccentrico
Eccentric strap	collare d'eccentrico, anello d'eccentrico
Economical speed	cammino economico
Economical working	funzionamento economico
Economiser	economizzatore
Economy	economia
Eddy	rigurgito d'acqua
Eddying	movimento a vortici
Edge	orlo, lembo, spigolo
Edgestrip	striscia di connessione
Eduction	scappamento, scarico, sfogo, evacuazione
Eduction pipe	tubo di scarico, tubo di sfogo
Eduction port	luce di scarico
Eduction valve	valvola di scarico, valvola d'emissione
Effect	effetto
Effective	effettivo
Effective height	altezza effettiva
Effective horse power	cavallo vapore effettivo
Effective pressure	pressione effettiva
Effective thrust	spinta effettiva

Efficiency	rendimento, efficienza
Effort	sforzo
Ejector	eiettore, (ash) eiettore delle ceneri
Elastic	elastico
Elasticity	elasticità
Elastic limit	limite di elasticità, limite elastico
Elbow	gomito
Elbow joint	giuntura a gomito
Elbow pipe	tubo a gomito
Electric	elettrico
Electrical Engineer	Ingegnere elettricista
Electrically	elettricamente
Electric bells	campanelli elettrici
Electric circuit	circuito elettrico
Electrician	elettricista
Electricity	elettricità
Electric leads	cavi elettrici
Electric light	luce elettrica
Electric magnet	elettromagneto
Electric mains	conduttori principali
Electric meter	contatore d'elettricità
Electric plant	impianto elettrico
Electric shop	officina elettrica
Electric welding	saldatura elettrica
Electrode	elettrode
Electro-magnet	elettro calamita, elettromagneto
Electro plating	argentatura
Element	elemento
Elevating wheel	ruota di punteria in elevazione

Elevation	elevazione, (degrees) grado di elevazione
Elevator	ascensore
Ellipse	elisse
Elm	olmo
Elm cleat	scontro di olmo
Elongation	allungamento, dilatazione, espansione
Embark (to)	imbarcare
Embarkation	imbarco
Embarked	imbarcato
Emerging angle	angolo d'uscita
Emery	smeriglio
Emery cloth	tela smerigliata
Emery paper	carta smerigliata
Emery wheel	ruota di smeriglio, pietra smeriglio, mola per smerigliare
Emigrant ship	nave da emigranti
Emission hole	foro di efflusso
Employment	impiego
Empty	vuoto, (to) vuotare
Enamel	smalto
Enamelled	smaltato
Enamelled basin	bacino smaltato
Enclosed	in seno, accluso
Enclosure	allegato
End	fine
Endless chain	catena senza fine
Endless screw	vite perpetua
End of stroke	fine della corsa
Endurance trial	prova di durata

Energy	energia
Engage	innestare, imboccare
Engaging coupling	accoppiamento a innesto
Engine	macchina
Engine bearers	fondazione della macchina
Engineer	macchinista
Engineering works	stabilimento meccanico
Engine fitter	montatore
Engine platform	posto del macchinista
Engine room floorplates	pagliuoli locale macchina
Engine room telegraphs	telegrafi di macchina
Engrave (to)	incidere
Engraver	incisore
Engraving	incisione
Enlarge (to)	ingrossare
Ensign	insegna, bandiera di poppa
Entering dock	entrata bacino
Entrance	entrata
Entrance lines	stellato di prora
Equally	uniformemente, ugualmente
Equilibrium	equilibrio
Equilibrium ring	anello compensatore
Equipment	equipaggiamento
Equivalent	equivalente
Erect (to)	montare
Erecting shop	officina di montaggio
Erection	montaggio, montamento
Erection of framing	montamento ossatura
Erection of machinery	montamento della macchina

Erection of stem	sistemazione a bordo della ruota di prora
Erection of sternpost	sistemazione a posto del dritto di poppa
Error	errore
Escape	scappamento, fuga, sfuggita
Escape pipe	tubo di scappamento
Escape valve	valvola di sfogo, valvola di scappamento
Escorted	scortato
Escort vessel	nave di scorta
Establish (to)	stabilire
Establishment	stabilimento, fabbrica
Estimate	preventivo
Evaporate	evaporare
Evaporating power	potere evaporante
Evaporation	evaporazione
Evaporator	evaporatore
Evaporator circulating pump	pompa di circolazione dell'evaporatore
Evaporator coils	serpentine dell'evaporatore
Evolution	evoluzione
Examination	esame, ispezione
Examine (to)	esaminare
Examine in all parts (to)	visitare in tutte le parti
Excess	eccesso
Excessive	eccessivo
Executed	eseguito
Execute with despatch (to)	ottenere la massima sollecitudine nell' esecuzione

Execution	esecuzione
Exhaust	(vent.) estrazione, scarico
Exhaustion	esaurimento, evacuazione
Exhaust lap	ricoprimento interno, sporto interno
Exhaust lead (slide valve)	anticipazione alla scarica
Exhaust pipe	tubo di mandata, tubo di scappamento
Exhaust port	orificio di scarico, luce di scarico
Exhaust pump	pompa di esaurimento
Exhaust steam	vapore evacuato
Exhaust valve	valvola di scarico
Exit	uscita
Expand (to)	dilatare, mandrinare
Expanded blade area (screw)	area sviluppata delle pale
Expanding	mandrinatura
Expansion	dilatazione, espansione
Expansion joint	giunto a compensazione, giunto di dilatazione
Expel (to)	espellere
Expenses	spese
Experiment	esperimento
Expert	perito
Explode (to)	scoppiare
Explosion	esplosione
Explosive	esplodente
Expulsion	espulsione
Extension	allungamento, estensione
Extensive overhaul	minuziosa visita

Extent	ampiezza
Extent of damage	entità dei danni
External	esterno
Externally	esternamente
Extinguisher	estintore
Extreme depression	tutta depressione
Extreme elevation	tutta elevazione
Extremity	estremità
Eye	occhio
Eyebolt	bullone ad occhio, golfale, (small) golfaletto, bullone a golfale
Eyelet hole	occhiello

F

Face	faccia, (to) fasciare, (to) spianare
Face batten	lista frontale, striscia frontale
Factor	fattore
Factor of safety	coefficiente di sicurezza
Factory	opificio
Fail (to)	fallire
Fairlead	carrucola
Fair wind	vento favorevole
Fall	caduta, (rig) tirante
Falling tide	marea calante
False keel	controchiglia, falsa chiglia
Fan	ventilatore

Fan casing	cofano ventilatore
Fan engine	macchina ventilatore
Fan vanes	alette del ventilatore
Fashion timber	aletta
Fasten (to)	imperniare, fissare
Fastened	unito
Fastening	fissaggio, fissamento
Fastenings	imperniatura
Fastening screw	vite d'arresto
Fathom	braccio
Fault	difetto
Fay (to)	combaciare
Faying	combaciamento
Feather brush	pennellino di piume
Feathering blades	pale articolate
Feathering paddle wheel	ruote a palette articolate
Feed	alimentazione
Feed check	valvola di alimento
Feed cock	rubinetto di alimentazione
Feed filter	filtro di alimentazione
Feed heater	riscaldatore di alimentazione
Feed piping	tubazione di alimento
Feed pump	pompa di alimentazione
Feed reserve tank	cisterna di riserva
Feed tank	cassa di alimentazione, cassa di alimento, cisterna di alimentazione
Feed water	acqua di alimentazione
Feed water filter	depuratore
Feed valve	valvola di alimentazione

Feet	patine
Felt	feltro
Female screw	madrevite
Fenders	parabordi, guardalati
Ferrule	ghieretta
Ferrule driver	cacciaghiere
Ferry boat	battello di passaggio, battello da traghetto
Fibre	fibra
Fiddle block	bozzello a violino
Fiddles	tavole di rullio
Field magnet	magneto di campo
Figure	cifra
Figure head	polena
Figure head knee	cappuccino della polena
Filament	filamento
File	lima, (to) limare
Filings	limatura
Fill (to)	riempire, (a compartment) allagare
Filled with water	riempito d'acqua
Filling chock	gaisone d'apertura
Filling chocks of the head	massicci della serpe
Filling piece (turbine)	tacchetto
Filling pipe	tubo di riempimento
Filling timber	riempitore di prora
Filling transoms	gaisoni
Filter	filtro, (to) filtrare
Filter grid	graticola per filtri
Fine	fine
Fine formed ship	nave stellata, nave fina
Fineness	finezza

Finished at ends	intestati
Finished workmanship	ultimato di lavorazione
Fir	abete, legname di abete
Fir board	tavola di abete
Fire	incendio
Firebars	barrotti di griglia, barrotti per forni, griglie, barre di graticola
Fireboat	brulotto
Firebrick	mattone refrattario
Fireclay	terra refrattaria
Fire engine	pompa da incendio
Fire extinguisher	estintore d'incendio
Fire grate	focolare, griglia, graticola, graticolato
Fire hose connection	branco d'attacco per manichetta di incendio
Fire main	tubazione dell'acqua da incendio
Fire main pump	pompa d'incendio principale
Fireman	fuochista
Fire pump	pompa d'incendio
Fire tube boiler	caldaia a tubi di fiamma
Firewood	legna
Firing battery	pila da far fuoco
Firing gear (cannon)	congegno di sparo
Firing tools	utensili da fuoco, ferri da forno
Firm	ditta
Fish	pesca, (to) pescare
Fish hold	stiva pesci

Fishing boat	battello da pesca, tartana da pesca
Fish the anchor (to)	pescare l'ancora
Fit (to)	sistemare, adattare, aggiustare
Fit out (to)	allestire
Fitted	aggiustato, guarnito
Fitter	montatore, congenitore, aggiustatore
Fitting of	sistemazione, montaggio
Fitting out	allestimento
Fitting out basin	bacino di allestimento
Fitting out wharf	banchina di allestimento
Fittings	accessori, dotazione, attrezzi
Fix (to)	fissare
Fixed	fissato, fisso
Fixed blades (turbine)	palette fisse
Fixed coupling	accoppiatoio fisso
Fixing	fissamento
Fixing screw	vite d'arresto
Flag	bandiera
Flag locker	casellario per bandiere, stipetto portabandiere
Flagship	nave ammiraglia
Flagstaff	asta di bandiera
Flame	fiamma
Flange	brida, briglia, flangia, (to) flangiare, (of a bar) ala
Flanged coupling	accoppiatoio a disco
Flanged joint	unione a briglia
Flanged sleeve	manicotto a disco

Flanging	flangiatura
Flanging machine	flangiatrice
Flap	battente
Flaring	slanciato
Flashing	infiammabilità
Flashing signal lantern	fanale a lampi
Flash point	punto d'ignizione
Flat	piano, piatto
Flat file	lima piatta
Flat keel	chiglia piatta
Flaw	soffiatura, spaccatura
Flax	lino
Fleet	flotta
Flexible	flessibile
Flexible bose	manichetta flessibile
Float	(to) galleggiare, galleggiante
Float balls in tanks	galleggianti delle casse
Floating	flottante, galleggiante
Floating battery	batteria galleggiante
Floating crane	pontone
Floating dock	bacino galleggiante
Floating off	disincaglio
Flood (to)	allagare, inondare
Flooding	allagamento
Flooding pipe	tubo d'allagamento
Floor	pavimento
Floor plates	pagliuoli
Floor timber	madiere
Flow	efflusso, flusso
Flown (flag)	inalberata, portata
Fluid	fluido

Fluke (anchor)	marra
Flush	compiano
Flush deck	ponte libero
Flush joint	giunto punta a punta
Fly (flag) (to)	inalberare, portare
Flying bridge	passerella
Flying jibboom	asta del controfiocco
Fly screen	moschiera
Fly wheel	volante, volano
Foam	spuma
Focus	fuoco
Fog	nebbia
Foggy	nebbioso
Fog signal	segnale di nebbia
Following edge	spigolo d'uscita
Foot	piede, (of sail) bordame
Foot of connecting rod	piede di biella
Foot plates	placche
Foot ropes	marciapiedi
Foot valve of air pump	valvola di aspirazione di pompa ad aria
Force	forza, (to) forzare
Forced draught	tirare forzato, tiraggio forzato
Forced lubrification	lubrificazione forzata
Force majeure	forza maggiore
Force pump	pompa premente
Fore and after	traversino
Fore and aft rigged ship	nave con vele di taglio
Fore and aft sail	vela aurica, vela di taglio
Fore body	parte avanti, corpo di entrata, corpo prodiero

Fore bridge	ponte di prora, ponte di guardia
Forecastle	castello di prora
Forecastle deck	ponte del castello
Fore edge of rudder	spigolo d'entrata del timone
Fore end of sliding ways	testa a monte dei vasi
Forehold	stiva di prua
Forelock	arresto, bietta, chiavetta, copiglia
Foreman	capo, capo operaio, capo squadra, (shop) capo officina
Foremast	albero di trinchetto
Fore mess deck	ponte a prora dell'alloggio dell'equipaggio
Forepart	parte prodiera
Fore peak	scafetto di prora
Fore peak tank	cassa di gavone di prora
For equal weight	a peso eguale
Fore royal	vela di controvelaccio
Fore royal mast	alberetto di controvelaccino
Fore royal yard	pennone di controvelaccino
Foresail	vela di trinchetto
Fore stay	straglio di trinchetto
Fore staysail	trinchettina
Fore topgallant mast	alberetto di velaccino
Fore topgallant shrouds	sartie di velaccino
Fore topgallant yard	pennone di controvelaccino

Fore topmast	albero di parrocchetto
Fore topmast staysail	vela di straglio dell'albero di parrocchetto, augelletto, trinchetta
Fore topsail	parrocchetto
Fore topsail yard	pennone di parrocchetto
Fore well	pozzo di prora
Foreyard	pennone di trinchetto
Forge	fucina, (to) fucinare
Forge bellows	mantice per fucina
Forged	fucinato, forgiato
Forged in one piece	fucinato di pezzo, forgiato di pezzo
Forged steel	acciaio battuto, acciaio fucinato
Forgesmith	fucinatore
Forge tongs	tanaglie da fabbro
Forging	fucinamento
Forging machine	fucinatrice
Fork	forca, forchetta, forcella
Forked	a biforco
Fork ends of eccentric rods	forchette barre eccentrici
Fork to capstan for throwing off cable	scacciacatene a forchetta
Form	(to) foggiare, (to) formare, forma
Formed	formato, foggiato
Form of hull	forma di carena
Formula	formola
For the purpose	col proposito
Forward	a prora, a prua, a proravia

Forward bulkhead of boiler room	paratia prodiera delle caldaie
Forward eccentric	eccentrico della marcia in avanti
Foul	sporco
Foul bottom	carena sporca
Foul wind	vento contrario
Foundation	fondazione
Founder	(to) affondare, fonditore
Foundry	fonderia
Four bladed screw	elica a quattro pale
Four stroke cycle	quattro tempi
Fraction	frazione
Fracture	frattura, spaccatura, spezzatura, rottura
Frame	quinto, intelaiatura, ordinata, (of door of window) braghettone telaio
Frame floor	madiere, (small) madieretto
Framework	armatura, telaio
Framing	ossatura
Framing of engine	castello, incastellatura
Framing plan	piano delle ordinate
Freeboard	bordo libero
Freed from grease	depurato dai grassi
Free on board	franco a bordo
Freeze (to)	gelare
Freezing	congelamento
Freezing agent	agente frigorifico, agente frigorifero
Freezing apparatus	apparecchio di congelazione

Freezing mixture	miscela frigorifera
Freight	nolo, (to) noleggiare
Freighted	noleggiato
Freighter	noleggiatore
Freight payable	nolo dovuto
Freight ship	piroscafo da carico
Fresh water	acqua dolce
Fresh water service	tubi d'acqua dolce
Fresh water tank	cassa d'acqua dolce
Friction	frizione, attrito, sfregamento
Frictional resistance	resistenza d'attrito
Friction brake	freno a frizione
Friction clutch	manicotto a frizione
Friction coupling	accoppiatoio a dischi di frizione
Friction plate	disco a frizione
Frigate	fregata
Front	parte frontale
Front cant	traversa frontale
Front view	vista frontale
Frosted	opaco
Froude's laws	leggi di Froude
Frozen meat	carne congelata
Fuel	combustibile
Full	pieno, (shape) tozzo
Full form	forma tozza
Full rigged ship	nave con vele quadre e di taglio
Full ship	nave piena, nave quartierata
Full sized section	sezione in vera grandezza

Full speed	a tutta forza, a tutto vapore
Function	funzione
Funnel	fumaiuolo, imbuto, camino, ciminiera
Funnel casing	cofano fumaiuolo
Funnel guy	tirante del fumaiuolo
Funnel top	cappello della ciminiera
Furled	arrotolato
Furnace	forno, focolare, fornello
Furnace bridge plates	banchini per forni
Furnace cheeks	serramenti dei fornelli
Furnace crown	cielo del focolare
Furnace door	porta del fornello
Furnace end	fondo del forno
Furnace frame	telaio del fornello
Furnishing	fornitura
Furniture	mobili
Furniture polish	gomma lacca bionda
Fuse	(elec) valvola di sicurezza, filo fusibile, (to) fondere
Fusible wire	filo fusibile
Fusion	fusione
Futtock	scalmo
Futtock shrouds	riggie
Fuze	spoletta

G

Gaff	picco
Gaff sail	randa di maestra

Gaff topsail	controranda
Gain	guadagno
Gale	temporale, burrasca
Galley	cucina, (boat) saettia
Galley funnel	tubo di condotta fumo alla cucina
Galley house	locale cucina
Galley sink	scarico della cucina
Galley stove	banco di cucina
Galvanic action	azione galvanica
Galvanise (to)	galvanizzare, zincare
Galvanised iron screw	vite di ferro galvanizzato
Galvanised iron wire	filo di ferro zincato
Galvanised plate	lamiera zincata
Galvanising	zincatura
Gammoning of the head	freccia
Gangway	tavolone da sbarco, barcarizzo, passerina
Gangway ladder	scala maestra
Gap	apertura
Garboard strake	torrello
Gas	gas
Gas engine	macchina a gas
Gash	squarcio, falla
Gas plant	impianto a gas
Gas tight	a tenuta di gas
Gauge	indicatore, manometro, calibro, misura, (to) misurare
Gauge cock	rubinetto indicatore del livello di acqua

Gear	apparecchio, ingranaggio, congegno, accessorii, meccanismo, (to) ingranare, (to) azionare, (to) comandare
Gear cutting machine	macchina da tagliare ingranaggi
Geared turbines	turbine ad ingranaggi
Gearing	ingranaggio, congegno, imboccamento
Gear wheel	ruota d'ingranaggio
General arrangements	adattamenti generali, disposizione d'insieme
General expenses	spese generali
General offices	amministrazione
General plan	pianta generale, piano d'insieme
Generate steam (to)	generare il vapore
German silver	argentana
Get hot (to)	riscaldarsi
Getting hot	riscaldamento
Getting up steam	generazione del vapore
Get up steam (to)	generare il vapore
Geyser	recipiente per l'acqua calda
Gig	baleniera, iola, saettia
Gild	indorare
Gilding	indoratura
Gimbals	sospensione cardanica, bilancieri
Gimlet	succhiello
Girder	trave, (small) travetta

Girdline	ghia
Gland	premistoppa, premitreccie, pressatreccie
Gland drain	spurgo premitreccie
Glass	vetro, cristallo
Glass paper	carta vetrata
Glass rack	portabicchieri
Glass ware	oggetti di vetro
Globe	globo
Glue	colla, colla forte, (to) incollare
Glycerine	glicerina
Gold leaf	foglia d'oro
Good conductor	buon conduttore
Good materials	buon materiale
Good state	buon stato
Good working	buon funzionamento
Goose neck	collo d'oca
Gouge	sgorbio
Governor	regolatore
Governor valve	valvola regolatrice
Graduation	graduazione
Graphite	grafite
Grapnel	ancora a quattro marre
Grate	graticola del fornello, griglia
Grate area	superficie del graticola, area della griglia
Grating	griglie, pagliuolo a griglia, graticola, (wood) carabottino
Gravel	ghiaia, arena

Graving dock	bacino di carenaggio
Gravity	gravità
Grease	grasso, (to) oliare, ungere, ingrassare, lubrificare
Grease box	oliatore, lubrificatore, ingrassatore
Grease extractor	depuratore
Greaser	ingrassatore
Green	verde
Green light	fanale verde
Grey	grigia
Grey paint	cenerino, pittura grigia
Grind (to)	arrotare
Grind in (to)	smerigliare
Grinding	smerigliatura
Grinding wheel	pietra da arrotare
Gripe	piè di ruota
Gripes	rizze della lancia, cinte per imbarcazione
Groove	incastro, scanalatura, incavatura, solco, cavità, (to) scanalare, (to) incavare
Grooving	scanalatura
Grooving machine	macchina per scanalature
Gross	lordo
Gross register ton	tonnellata di registro lordo
Gross tonnage	tonnellaggio di stazza lordo
Gross weight	peso lordo

Gross work	lavoro motore
Ground	smerigliato, (to) arenare
Grounded	incagliato, arenato
Ground glass	vetro rigato, vetro smerigliato, vetro opaco
Grounding	incaglio
Groundways	antiscalc, vasi fissi
Group	gruppo
Grouping	aggruppamento
Grummet	canestrello
Guard	guardia, difesa, gabbietta
Guard plate	guardia
Guard rails and stanchions	candelieri e passamani
Guard ring	anello di sicurezza
Guard room	corpo di guardia
Guard ship	nave stazionaria, nave di guardia
Gudgeon (piston rod)	traversa
Gudgeons	femminelle del timone
Guest warp boom	tangone, asta di posta
Guide	guida, coulisse
Guide blades (turbine)	palette direttrici, palette di guida
Guide rod	asta di guida
Gun	cannone
Gunboat	cannoniera
Gun carriage	affusto
Gun cotton	cotone fulminante
Gunmetal	bronzo
Gun mounting	portamento del cannone
Gunner	cannoniere
Gun shield	scudo al cannone

Gun sight gear	congegno di mira
Gun sights	mirini del cannone
Gun slide	affusto a telaio
Gunwale	cinta frisata, capo di banda
Gust of wind	raffica
Gusty	vento ineguale
Gutter	sguscio
Guy	vento
Guy ropes	ritenute
Gyroscope	giroscopio

H

Half beam	baglietto
Halfbreadth	semi larghezza
Half floor	staminale
Half round	semirotondo, mezzo tondo
Half round file	lima mezza tonda
Half round iron	ferro semirotondo
Half speed	mezza forza
Halliard	drizza
Halved	incastrato a metà
Hammer	martello, maglio, mazzetta, (to) martellare
Hammered	ribadito, martellato
Hammock	branda
Hammock hook	gancio per le brande
Hammock rack	porta brande, pavesata per le brande

Hand	mano, (indicator) lancetta
Hand gear	comando a mano
Hand lamp	lampada a mano
Handle	maniglia, manico, manubrio, (to) maneggiare
Hand pump	pompa a mano
Handspike	manovella
Hand starting gear	messa in moto a mano
Hand wheel	volante, (small) volantino
Hand work	lavoro manuale
Hang (to)	appendere
Hangar	hangar
Hanging lamp	lampada a sospensione
Hanging lock	chiusura a saliscendi
Harbour	porto
Harbour master	capitano di porto
Harbour master's office	capitaneria di porto
Harbour ship	nave del porto
Hard	duro
Harden (to)	indurare, indurire, temperare
Hardened	temperato, indurito
Hardening	indurimento, tempera
Hard wood	legno duro
Hasp	gancio, mappa articolata
Hasp and staple	mappa e bocchetta
Hatch	quartiere, coperchio di boccaporto
Hatch bars	barre dei boccaporti
Hatchet	ascia, accetta

Hatch plank	panno nel boccaporto, quartiere
Hatchway	boccaporto, (companion) tambuccio
Hatchway beams	bagli del boccaporto
Hatchway carling	barrotto
Hatchway coaming	ripari del boccaporto, mascellare longitudinale
Haul down (to)	alare abbasso
Hauled up on slip	tirato a terra sullo scalo
Hauling	alaggio
Hauling line	alzana
Hauling up on slip	tiro a terra sullo scalo, tiraggio a terra
Haul taut (to)	tesare
Haul up a ship (to)	alare una nave, tirare a terra
Hawse hole	occhio di cubia, cubia
Hawse pipe	cubia, condotto della cubia
Hawser	gomenetta, gherlino
Hawser reel	rocchetto di avvolgimento del cavo, tamburo dei cavi, molinello dei cavi
Hawse timber	scalmo delle cubie
Head	testa, (of a sail) antennale, (of a shell) ogiva
Heading (sail)	inferitura
Headledge	mascellare trasversale
Heads	latrine

Headsail	vela di prora
Head wind	vento in prua
Heart shakes	stellatura
Heart wood	durame
Heat	calore
Heated	scaldato, riscaldato
Heater	calorifero, riscaldatore
Heater pipe	tubo del calorifero
Heating	riscaldamento
Heating surface	superficie di riscaldamento
Heavy	pesante
Heavy oil	olio pesante
Heavy oil engine	motore a olio pesante
Heavy sea	mareggiata
Heel	(to) essere alla banda
Heeled	sbandata
Heel gudgeon	femminella del calcagnolo
Heeling	sbandamento
Heel of stanchion	piede del puntale
Heel over (to)	sbandarsi
Height	altezza
Height between decks	altezza dei corridoi
Height of blades	altezza delle palette
Held in place	mantenuto a posto
Helical drill	punta ad elica
Helical gearing	ingranaggio elicoidale
Helical toothed wheel	ruota elicoidale
Helm	timone
Helmet room	locale per caschi
Helmsman	timoniere

Helper	aiutante
Hemp	canapa
Hemp packing	guarnizione canapa, baderna canapa
Hemp rope	cavo di canapa
Hermetically	ermeticamente
Hexagonal head	testa esagonale
High	alto
High explosive	alto esplosivo
High frequency	alta frequenza
High pressure	alta pressione
High pressure turbine	turbina di alta pressione
High seas	alto mare
High speed	grande velocità, alta velocità
High tide	marea alta
High wind	vento forte
Hinged	articolato
Hinged davit	grua articolata per imbarcazione
Hinge joint	articolazione
Hinge jointed	snodato
Hinge plate	piastra per l'articolazione
Hinges	cerniere, cardini, perni, lapazze
Hog	(to) scavezzare
Hogged	scavezzato
Hogging	inarcamento
Hoist	(to) issare, montacarichi
Hold	stiva
Hold beam	baglio di stiva

Hold flat	piano nella stiva
Holding screw	vite di pressione
Hold ladder	scala di stiva
Hole	buco, foro, apertura, squarcio, falla
Holed	squarciato
Holiday work	lavoro festivo
Hollow	cavo, vuoto
Hollow shaft	albero cavo
Hood	cappa, coperchio, cuffia
Hook	gancio, (small) gancetto, uncino, (for port) stanghetta, (to) ganciare
Hook and eye	gancio ad occhio
Hook block	bozzello con gancio
Hopper	betta
Horizon	orizzonte
Horizontal	orizzontale
Horizontal plan	proiezione orizzontale
Hornbeam	carpino
Horn timber	scalmo della losca
Horse brow	plancia per discesa cavalli
Horse deck	ponte adibito per cavalli
Horse power	numero di cavalli, cavallo vapore, cavalli di forza, potenza della macchina
Horse shoe thrust block	cuscinetto di spinta sistema Maudslay
Hose	manichetta, tubo
Hose coupling	manicotto per tubi

Hospital ship	nave ospedale
Hot	caldo
Hot air heating	calorifero ad aria calda
Hot riveting	chiodatura a caldo
Hot test	prova a caldo
Hot water heating	calorifero ad acqua calda
Hot water tank	recipiente per acqua calda
Hot well	pozzo caldo
Hot well pump	pompa di travaso
Hour	ora
Hourly consumption	consumo orario
Howitzer	obice
Hull	scafo
Hull structure	struttura di scafo
Hulk	pontone
Humidity	umidità
Hung	appeso
Hurricane	uragano
Hurricane candle lamp	fanale chiuso a candele
Hydrant	idrante
Hydraulic	idraulico
Hydraulic buffer	freno idraulico
Hydraulic ejector	eiettore idraulico
Hydraulic hammer	maglio idraulico
Hydraulic jack	martinetto idraulico
Hydraulic press	strettoio idraulico
Hydraulic pressure	pressione idraulica, carico idraulico
Hydraulic pumping engine	macchina per comprimere acqua
Hydraulic riveting machine	pressa idraulica per ribadire

Hydrocloric acid	acido idroclorico
Hydrogen	idrogeno
Hydrographic	idrografico
Hydrometer cock	rubinetto idrometrico
Hydrophone	idrofono
Hydrostatic pressure	pressione idrostatica

I

Ice	ghiaccio
Ice breaker	piroscafo rompighiaccio
Ice chest	ghiacciaia
Ice machine	macchina per fare il ghiaccio
If required	se richiesto
Ignition	ignizione, accensione
Illuminated dial	scala illuminata
Illumination	illuminazione
Immersion	immersione
Immersion of screw	immersione dell'elica
Impregnate (to)	iniettare
Impregnation	iniezione
Impulse	impulso
Impulse reaction turbine	turbina mista
Impulse turbine	turbina ad azione, turbina ad impulso
In bulk	alla rinfusa
Incandescent	incandescente
Incandescent lamp	lampada ad incandescenza

Inches	pollici
Inclination	inclinazione
Inclination of line of keel blocks	angolo d' impostamento della chiglia
Inclination of sliding ways	angolo d'inclinazione dei vasi mobili
Incline (to)	inclinare
Inclined	inclinato
Inclined plane	piano inclinato
Inclining experiment	prova di stabilità
Increase	(to) aumentare, accrescimento, aumento
Incrustation	incrostazione
Incrusted	incrostato
Indemnity	indennità
Indented	dentato
Independent	indipendente
Independent piece of the head	schienale della serpe
In detail	in dettaglio
Index	indice
Indiarubber	gomma
Indiarubber hose	manichetta di gomma
Indicated horse power	cavallo vapore indicato
Indicated power	potenza indicata
Indicator	indicatore
Indicator diagram	diagramma dell'indicatore, diagramma indicato
Indicator gear	movimento dell' indicatore
Induced	indotto
Induction	induzione

Inductor	induttore
Inertia	inerzia
Inflammable	infiammabile, incendiabile
Inherent deterioration	naturale deperimento, vizio proprio
Initial position	posizione iniziale
Initial pressure	pressione iniziale
Initial stability	stabilità iniziale
Inject (to)	iniettare, impregnare
Injected	iniettato
Injection	mastice, mastice di carena
Injector	iniettore
Injury	lesione
Ink	inchiostro
Inlay (to)	intarsiare
Inlet	ammissione, introduzione
Inlet pipe	tubo d'ammissione
Inlet valve	valvola d'ammissione
Inner bottom	fasciame del doppio fondo
Inner jib	trinchettina
Inner waterway	controtrincarino
In place	sul posto
In round figures	in cifra tonda
In running order	in ordine di marcia
In series	in serie
In short lenghts	in striscie
Inside	interno
Inside diameter	diametro interno
Inside lap	sporto interno, ricoprimento interno

Inside lead	anticipazione alla scarica
Inside of ship	interno dello scafo
Inspect (to)	ispezionare, visitare
Inspect a boiler (to)	visitare una caldaia
Inspection	visita
Installation	impianto
Instructions	istruzioni
Insulate	isolare
Insulated wire	filo isolato
Insulating	isolante
Insulating covering	involucro isolante
Insulating tape	nastro isolante
Insulation	isolamento
Insulation test	prova di isolamento
Insulator	isolatore
Insurance	assicurazione
Insurance policy	polizza di assicurazione
Integrator	integratore
Interchangeable	intercambiabile, ricambiabile
Intercostal	intercostale
Intermediate pressure	media pressione
Internal	interno
Internal combustion engine	motore a combustione interna
Internal combustion motor	motore a scoppio, motore a combustione interna
Internal lubrication	lubricazione interna
Internally	internamente
Intersection	intersezione
Interval	intervallo
In the middle	nel mezzo

In the rear	alla coda
Introduction	introduzione
Inventory	inventario
In vicinity of	in vicinanza di
Invoice	fattura
In wake of	in corrispondenza
Iron	ferro
Iron ballast	zavorra di ghisa
Iron band	nastro di ferro
Iron bucket	bugliuolo di ferro
Iron deck	coperta di ferro
Iron fittings	ferramenti
Iron foundry	fonderia in ferro, fonderia di ghisa
Iron hinges	(small) mappette di ferro
Iron rods	(small) trappe di ferro
Iron stair tread	piastra di ferro striata
Iron stay	tirante di ferro
Iron strap	striscia di ferro
Iron tank	cassa di ferro
Isolation hospital	ospedale di isolamento
Issuing room	camera di distribuzione
Ivory	avorio

J

Jack	(flag) bandiera di prua, binda, martinetto
Jacket	camicia
Jacket the tubes (to)	rivestire i tubi

Jackstaff	asta della bandiera di prua
Jackstay plate	landa di straglio
Jacob's ladder	scala biscaglina
Jaw	mascella
Jet	getto
Jet condenser	condensatore ad iniezione, condensatore a miscuglio
Jettison	gettito
Jetty	molo
Jib	fiocco, (derrick) braccio di grua
Jibboom	asta di fiocco
Jigger mast	mezzanella
Jigger tackle	paranchino
Joggled	con osca
Join (to)	accoppiare, unire, calettare
Joined	unito
Joiner	falegname
Joiner's work	falegnameria
Joining	unione, collegamento, calettatura
Joint	giunto, collegamento, giuntura, unione, giunzione, (of pipes) raccordo di tubi
Jointing nut	raccordo
Jolly boat	yola
Journal	collo dell'asse
Joy's assistant cylinder	cilindro aiutante Joy

Junction	giunzione, giunta, unione
Junction box	(elec.) cassetta di giunzione
Junction flanges	labbri di collegamento
Junk	giunco
Junk ring	corona dello stantuffo
Jury rudder	timone di fortuna

K

Kedge anchor	ancorotto
Keel	chiglia
Keel bending machine	pressa da piegare chiglie
Keel rabbet	battura della chiglia
Keelson	paramezzale
Kept in good condition	tenuto in buone condizioni
Key	chiave, (for shaft) chiavetta, maschio, bietta, tasto, (to) chiavettare
Keyboard	tastiera
Keyed	chiavettato
Keyway	incastro
Kilogram	chilogrammo
Kilowatt	chilovatt
Kinetic energy	energia cinetica
Kingston valve	valvola alla Kingston
Kit room	(troops) deposito zaini per truppa, posto per i sacchi
Kneading machine	impastatrice

Kneading trough	madio
Knee	squadra, scontro, staminara, bracciaiuolo, (mast) maschetta
Knee of the head	serpe
Knighthead	apostolo
Knob	pomo, (small) pometto
Knot	nodo, miglio marino
Knots	nodi
Knotty timber	legno nodoso

L

Label	etichetta
Labourer	manovale, manuale
Lace (to)	allacciare
Ladder	scala, (house) scala a piuoli
Ladder strings	branche laterali della scala
Lagging	fasciamento, fasciatura, fasciame coibente, rivestimento, coltrone
Lagging band	cinghia del rivestimento
Lagging material	materiale coibente
Laminated	laminato
Lamination	laminazione
Lamp	lampada
Lamp guard	gabbietta di lampada
Lampholder	portalampada

Lamp socket	armatura della lampada
Land	terra, (to) sbarcare
Landing	(ladder) ballatoio
Landing edges of plates	pinze delle lamiere
Lantern	fanale
Lanyard	lesina
Lap	ricoprimento, coprigiunti, (to) sovraporre
Larboard	sinistra
Latch	lucchetto
Lateen mast	albero a calcese
Lateen sail	vela latina
Lateen yard	antenna
Lathe	tornio, (screwcutting) tornio da filettare
Lathe chuck	mandrino, coppaia di tornio
Latrine pan	coppa delle latrine
Lattice bottoms	paglericcio a grata
Launch	barcaccia, barca, (of a ship) varo, (to) varare
Launched	varato
Launching	varo
Launching cradle	invasatura
Launching ways	vasi di varamento
Lay down a ship (to)	impostare una nave
Laying of a keel	impostamento della chiglia
Lead	scandaglio, piombo, avanzo, (slide valve) precessione all'ammissione, anticipazione

Lead covered cable	cavo sotto piombo
Leading edge	spigolo d'entrata
Leading seaman	sottocapo
Leading wind	vento in poppa
Lead line	scandaglio
Lead lining	rivestimento di piombo
Lead oxide	ossido di piombo
Lead pipe	tubo di piombo
Leadsman's chains	catene guardacorpo dello scandagliatore
Lead washer	rondella di piombo
Leak	falla, (to) perdere
Leakage	perdita, colatura
Leakage of current	perdita di corrente
Leakage of tubes	perdita dei tubi
Leaking	spandente
Leaky rivets	chiodi che spandono
Leaky tube	tubo che scorre
Leather	cuoio, (oiled) cuoio vacchetta
Leather belt	cinghia di cuoio
Ledge	traversino, tavola
Leeches	cadute
Leech lines	caricabolini, serrapennoni
Left handed screw	vite filettata a sinistra
Left handed thread	verme a sinistra
Leg	gamba
Length	lunghezza
Lengthen (to)	allungare
Length of stroke	lunghezza della corsa
Let go the anchor (to)	fare cadere l'ancora

Level	livello, (to) livellare, (to) traguardare
Levelling pipe	tubo di livello
Level up (to)	uguagliare
Lever	leva, manubrio
Leverage	rapporto delle leve, braccio di leva
Lever arm	braccio di leva
Lever lock	chiusura di leva
Lever shaft	albero delle leve
Lid	coperchio
Lie at anchor (to)	essere all'ancora
Lien	pegno, regresso
Lieutenant	tenente di vascello
Lieutenant Commander	capitano di corvetta
Lifebelt	cintura di salvataggio, salvagente
Lifebelt box	scaffale delle cinture di salvataggio
Lifeboat	barca di salvataggio
Lifebuoy	gavitello di salvataggi, boa di salvataggio
Life saving gear	salvagente
Lift	ascensore, (to) sollevare, (rope) amantiglio
Lifted	sollevato, alzato
Lifting band	striscia di sollevamento
Lifting gear	apparecchio di sollevamento
Lifting power	forza portante
Lifting valve	valvola di sollevamento
Lift pump	pompa elevatrice

Light	luce, lume, (to) accendere, (weight) leggero
Light box	cassetta di lampadina
Light circuits	circuiti della luce
Lightening	alleggerimento
Lighter	pontone, chiatta, navicello, allibo
Lighterage	spese per chiatte
Lighthouse	faro
Lighting	illuminazione
Light load	senza carico
Lightning conductor	parafulmine
Light screen	paralume
Lightship	battello segnale, faro galleggiante, battello faro
Lights out	fanali spenti
Lignum vitae	legno santo
Limber holes	bisce
Lime	calce
Lime tank	cassa di calce
Lime water	latte di calce
Limit	limite
Limited liability company	società anonima
Limit of elasticity	limite di elasticità
Line	linea, (rope) sagola, ghia
Lined	rivestito, foderato
Line of shaft	linea d'asse, linea d'albero
Liner	spessore, transatlantico, camicia
Lines aft	stellato di poppa
Line up (to)	allineare, centrare gli assi

Lining	fodera
Lining to hatchway	rivestimento dei boccaporti
Link	(chain) maglia, anello, bieletta, articolazione, (to) articolare, (slide valve) barre del settore
Link block	corsoio
Link motion	settore articolato, meccanismo del cambiamento di marcia, distribuzione a settore
Linoleum	tappeto linoleum
Linseed oil	(boiled) olio di lino cotto, (raw) olio di lino crudo
Liquid	liquido
Liquid fuel	combustibile liquido
List	distinta, nota, (to) essere alla banda
List of work	notamento dei lavori
Live load	carico variabile
Live steam	vapore vivo
Load	carico, (to) caricare
Loader	caricatore
Load water line	linea di pieno carico
Loam	argilla
Loam casting	getto in argilla
Loan	prestito, prestazione
Lobby	anticamera, entrata
Localisation of a fault	localizzazione d'un errore
Local stress	sollecitazione locale

Lock	serratura, chiusura, chiavistello
Locker	armadio, stipetto, (with divisions) scaffale
Lock fittings	serramenti
Locking device	meccanismo d'arresto
Locknut	controdado
Lockout	serrata
Lock ring	anello di chiusura
Locomotion	locomozione
Locomotive boiler	caldaia tipo locomotiva
Log	solcometro
Logs	legna
Long	lungo
Longboat	scialuppa
Longitudinal	longitudinale
Longitudinal bulkhead	paratia longitudinale
Longitudinal plan	proiezione longitudinale
Longitudinal seam	comento
Longitudinal section	sezione longitudinale
Longitudinal stability	stabilità longitudinale
Longitudinal strength	robustezza longitudinale
Long poop	grande cassero
Looking aft	guardando verso poppa
Looking forward	guardando verso prora
Look out man	marinaio di guardia
Loose	folle, lasco
Loose coupling	accoppiatoio mobile
Loose pulley	puleggia folle
Loose rivets	chiodi laschi
Loose wheel	ruota folle
Lose (to)	perdere

Loss	perdita
Loss of efficiency	perdita di rendimento
Loss of heat	perdita di calore
Loss of pressure	perdita di pressione
Loss of stability	perdita di stabilità
Loss of water	perdita d'acqua
Loud speaking telephone	telefono a forte suono
Low	basso
Lower	(to) ammainare
Lower block	bozzello inferiore
Lower boom	asta di posta
Lower deck	ponte di stiva, ponte inferiore
Lowered	abbassato
Lower edge	orlo inferiore
Lower fore topsail	vela di basso parrocchetto
Lower fore topsail yard	pennone di basso parrocchetto
Lower half	metà inferiore
Lower main sail	vela di bassa gabbia
Lower main topgallant sail	vela di velaccio fisso
Lower main topsail yard	pennone di bassa gabbia
Lower mast	albero maggiore, fuso maggiore
Lower mizen topgallant sail	vela di belvedere fisso
Lower mizen topsail	vela di bassa mezzana
Lower mizen topsail yard	pennone di contromezzana
Lower part	parte inferiore, parte bassa

Lower studding sail boom	asta di posta
Lower studding sails	scopamari
Lower the boats (to)	mettere in mare le imbarcazioni, calare in mare le imbarcazioni
Lower yard	pennone basso
Low pressure	bassa pressione
Low pressure turbine	turbina di bassa pressione
Low speeds	piccole andature
Low tide	bassa marea
Low water mark	pelo di magra
Lubber's hole	buco del gatto
Lubricant	lubrificante
Lubricate (to)	lubrificare, oliare, ingrassare
Lubricate with water (to)	innaffiare
Lubricating box	oliatore
Lubricating oil	olio lubrificatore
Lubrication	lubrificazione
Lubricator	lubricatore
Luff	antennale del picco
Luff tackle	paranco volante
Lug	nottolino, galletto
Lugger	lugro
Lugsail	vela a terzo

M

Machine	macchina
Machine gun	mitragliatrice, mitragliera, cannone meccanico

Machinery	apparato motore, macchinario
Machine saw	sega meccanica
Machine tools	macchine utensili
Machining	lavorazione a macchina
Machinist	macchinista
Magazine	locale munizioni, Santa Barbara
Magnet	calamita, magnete
Mahogany	mogano
Mail boat	vapore postale
Mail steamer	vapore postale, postale
Main bearings	cuscinetti principali, cuscinetti dell'albero a manovelle, (turbine) cuscinetti di sostegno
Main deck	ponte di batteria, ponte medio
Main engine	macchina principale, macchina
Main feed pipe	tubo d'alimento principale
Main frame	quinto maestro
Main mast	albero maestro
Main royal	vela di controvelaccio
Main royal mast	albero di controvelaccio
Main royal yard	pennone di controvelaccio
Main sail	vela maestra
Main shaft	asse principale
Main stay	straglio di maestra
Main steam pipe	tubo di vapore principale

Main steam pipe expansion	snodo tubolatura principale di vapore
Maintenance	manutenzione
Main topgallant mast	alberetto di velaccio
Main topgallant shrouds	sartie di granvelaccio
Main topgallant yard	pennone di gran velaccio
Main topmast	albero di gabbia
Main topmast backstay	paterazzo di gabbia
Main topmast studding sail	coltellaccio di gabbia
Main topsail	gabbia
Main yard	pennone di maestra
Make (to)	fabbricare
Make airtight (to)	rendere a tenuta d'aria
Make contact (to)	stabilire il contatto
Make good (to)	rimettere in buone condizioni
Make red hot (to)	arroventare
Make steamtight (to)	rendere a tenuta di vapore
Make watertight (to)	rendere stagno
Make workable	rendere manovrabile
Male oak	rovere
Malleable	malleabile
Malleable cast iron	getto malleabile
Mallet	maglio, mazza, (caulking) maglio di calafato
Manage (to)	maneggiare
Management	direzione, condotta
Manager	direttore
Manganese	manganese
Manganese bronze	bronzo manganesifero, bronzo manganese

Manganese putty	mastice di manganese
Manhole	foro d'uomo, buco d'uomo, passaggio d'uomo, boccaportello di visita
Manhole cover	coperchio del buco d'uomo
Manhole door dogs (boiler)	cavalletti a porte di visita
Manifest of cargo	manifesto di carico
Manilla rope	cavo di manilla
Manoeuvre	manovra
Manoeuvring valve	valvola di manovra
Man of war	nave da guerra
Manufactory	fabbrica
Manufacture	manifattura, fabbricazione, (to) fabbricare
Maple	acero
Marble	marmo
Margin plate	marginale
Margins	margini
Marine	soldato di marina, marina
Marine boiler	caldaia marina
Marine glue	marine glu, colla marina
Marine type	tipo marino
Maritime	marittimo
Mark	segnale, segno
Marked	segnato, marcato
Marline	merlino
Martingale	naso
Mast	albero, (small) alberetto (to) inalberare
Masted	inalberato

Master	capitano
Mast fid	chiave d'albero
Masthead	testa d'albero, colombiere
Masthead light	fanale di testa d'albero
Mastic	mastice
Masting	alberatura
Masts (arrt. of)	alberatura
Mast step	scassa dell'albero
Mast step cheek	alone della scassa
Mat	stuoia, paglietto
Matchboarding	tavole a maschio e femmina, tavole immaschiate
Mate	ufficiale
Material	materiale
Mattress	materasso
Maximum	massimo
Maximum load	carico di rottura, carico massimo
Maximum output	potenza massima
Maximum stress	sollecitazione massima
Mean	medio
Mean pressure	media pressione
Mean speed	velocità media
Measure	misura, (to) misurare
Mechanical	meccanico
Mechanical drive	comando meccanico
Mechanical qualities	caratteristiche meccaniche
Mechanician	meccanico, macchinista
Mechanism	meccanismo

Medecine chest	cassa dei medicinali
Melt (to)	fondere, liquefare, sciogliere
Melting point	punto di fusione
Members of the structure	membri di struttura
Mercantile marine	marina mercantile
Merchandise	merci, mercanzie
Merchant ship	piroscafo, nave mercantile, bastimento mercantile
Mesh	maglia
Mess	mensa
Mess deck	locale mensa equipaggio, locale mensa marinai, ponte delle tavole
Messenger cable	viradore
Messes	mense, locale equipaggio, quadrato di equipaggio
Mess orderly	attendente alla mensa
Mess place	quadrato
Mess stool	panca per le tavole
Mess table	tavola per mensa, tavola da rancio
Mess trap locker	porta stoviglie
Mess traps	utensili dei ranci, utensili di mensa
Mess utensil room	locale per oggetti mensa
Metacentre	metacentro
Metacentric diagram	curva dei raggi metacentrici
Metacentric height	altezza metacentrica
Metal	metallo

Metallic	metallico
Metallic packing	guarnizione metallica, guarnitura metallica
Meter	contatore
Method	metodo
Mica	mica
Mica washer	rondella di mica
Midshipman	guardiamarina
Midship section	sezione maestra
Mild steel	acciaio dolce, ferro omogeneo
Mile	miglio
Miles	miglia
Milling machine	macchina formatrice, fresatrice
Mined	minato
Mine layer	nave posamine
Mineral grease	grasso minerale
Mineral oil	olio minerale
Mine sweeper	nave spazzamine
Minimum	minimo
Minimum load	carico minimo
Mirror	specchio
Miscellaneous	diversi
Miscellaneous fittings	accessori diversi
Mitre wheel gearing	ingranaggio conico ad angolo retto
Mixture	miscuglio, mescolanza
Mizen mast	albero di mezzana
Mizen royal	vela di controbelvedere
Mizen royal mast	alberetto di controbelvedere

Mizen royal yard	pennone di controbelvedere
Mizen sail	vela di mezzana
Mizen stay	straglio di mezzana
Mizen topgallant mast	alberetto di belvedere
Mizen topgallant shrouds	sartie di belvedere
Mizen topgallant yard	pennone di belvedere
Mizen topmast	albero di contromezzana
Mizen topmast backstay	paterazzo di contromezzana
Mizen topsail yard	pennone di contromezzana
Model	modello, sagoma
Model room	sala dei modelli
Modulus of elasticity	modulo di elasticità
Moisture	umidità
Mole	molo
Moment	momento
Momet about	momento intorno
Moment against tipping	momento di controstrapiombamento
Moment at rudder head	momento di raddrizzamento
Moment of inertia	momento d'inerzia
Moment of stability	momento di stabilità
Moment to change trim	momento per variare la differenza di immersione
Monitor	monitore
Moor (to)	ormeggiare
Mooring anchor	ancora di ormeggio
Mooring bitt	bitte d'ormeggio

Mooring bollards	passa cavi
Mooring pipe	cubia d'ormeggio
Moorings	ormeggi
Mooring swivel	molinello d'afforco
Mop	scopa, redazza, scovolo
Mortar	malta
Mortise (to)	incastrare
Mortising machine	macchina per incastri
Motion	movimento, moto
Motor	motore, (small) motorino
Motor apparatus	apparáto motore
Motor boat	battello a motore, motobarca, autoscafo, motoscafo, barca automobile
Motor ship	motonave
Mould	forma, sagoma, modello, matrice, garbo
Moulder	staffatore
Moulding box	staffa
Mouldings	bastetti
Moulding sand	sabbia di fonderia
Mould loft	sala dei modelli, sala a tracciare
Mounting	montaggio, (gun) affusto
Movement	movimento
Moving blades (turbine)	palette mobili
Mudbox	pigna
Mud hole	foro dei fanghi
Multicellular	multicellulare
Multiple	multiplo
Multiple drilling machine	trapano multiplo

Multiple ported slide valve	valvola piana a più luci
Muntz metal	metallo montz
Mushroom top	cappello a fungo
Mushroom ventilator	trombavento a fungo
Muzzle	(rifle) canna, (gun) bocca
Muzzle velocity	velocità iniziale

N

Nail	chiodo, punte, (for wood) punto parigi, (small) bulletta, (copper) punte di rame
Naptha	nafta
Natural draught	tiraggio naturale, tirare naturale
Natural ventilation	ventilazione naturale
Naval architect	architetto navale, ingegnere navale
Naval architecture	architettura navale
Naval construction	costruzione navale
Naval constructor	ingegnere navale
Nave (of a wheel)	mozzo
Navel pipe	cubia attraverso il ponte
Navigate (to)	navigare
Navigation	navigazione
Navy	marina
Neap tide	marea di quadratura, marea di acqua morta
Neck	collo
Needle	ago

Negative	negativa
Negative slip	regresso negativo
Net	rete, netto
Nettings	battagliuola
Net tonnage	tonnellaggio di stazza netta
Net weight	peso netto
Neutral axis	asse neutro
Nickel	nichel, nichelio
Nickel plating	nichellatura
Night	notte
Night sight	mira notturna
Night watchman	guardia di notte, guardia notturna
Night work	lavoro di notte
No load	marcia a vuoto
Nominal horse power	cavallo vapore nominale
Nominal power	potenza nominale
Non conducting material	materiale coibente
Non conductor	non conduttore
Non payment	mancanza di pagamento
Non performance	mancato adempimento
Non return stop valve	valvola di ritegno e intercettazione
Non return valve	valvola di non ritorno, valvola di ritegno
Normal	normale
Normal output	potenza normale
North	nord, settentrione, tramontana
North east	greco
North west	maestro

North wind	vento di tramontana
Nosing on side	righino di legno fuori bordo
Notch	tacca, intaccatura
Note	nota, (to) rimarcare
Note at foot	nota in calce
Notice	avviso
Notice board	targhetta per avvisi
Nozzle	imboccatura, ugello, beccuccio
Nozzle box (turbine)	cassa degli ugelli
Null and void	annullato
Number	numero, cifra
Numbered	numerato, segnato con cifre
Number of revolutions	numero dei giri
Number required	numero richiesto
Nut	dado, madrevite

O

Oak	quercia
Oakum	stoppa
Oar	remo
Object	oggetto, scopo, funzione
Observation balloon	pallone d'osservazione
Observer	osservatore
Obstruct (to)	ostruire
Obstruction	ostruzione
Office	ufficio
Officer	ufficiale

Officers' mess room	refettorio ufficiali
Oil	olio, (to) oliare
Oil burning boiler	caldaia a nafta
Oil can	oliera
Oil catcher	paraolio
Oil cup	oliatore, lubrificatore
Oil fuel	nafta
Oil groove	incavatura d'ingrassamento
Oiling	lubrificazione
Oil paint	pittura a olio
Oil pump	pompa ad olio
Oil ship	petroliera
Oil tank	serbatoio dell'olio
Oil way	canale per olio
Oil well	vasca d'olio
Old iron	ferraccio
Olive oil	olio d'oliva
Omogeneous	omogeneo
On delivery	contro consegna
On duty	di servizio
One cylinder	monocilindrico
On shore	a terra
Opaque	opaco
Opening	apertura, (slide valve) luce
Open out (to)	aprirsi
Open outwards (to)	aprirsi all'esterno
Open up (to)	smontare
Ordinate	ordinata
Ordnance	artiglieria
Organisation	organizzazione

Orifice	orifizio, apertura, bocca
Orlop deck	ponte di corridoio
Oscillate (to)	oscillare
Oscillating	oscillante
Oscillating cylinder	cilindro oscillante
Oscillation	oscillazione
Outboard end	parte a murata
Outer skin	fasciame esterno
Outlet	sfogo, scarico, scolo, spurgo
Outline	schizzo, abbozzo, schema
Out of action	fuori servizio
Output	potenza, gettito, produzione
Outrigger	buttafuori
Outside	esterno
Outside lap	ricoprimento esterno, sporto esterno
Outside lead	anticipazione dell'introduzione
Outside painting	dipintura esterna
Outside plank	tavola di fasciame esterno
Outside planking	fasciame esterno di legno
Outside plate	lamiera di fasciame esterno
Outside ship	fuori bordo
Outside the contract	extra contrattuale
Ovaling	ovalizzazione
Overall	fuori di tutto
Overall dimensions	dimensioni principali
Overalls	giubba di lavoro
Overflow	troppo pieno
Overflow pipe	tubo sfioratore, tubo di troppopieno

Overhang	allontanamento da bordo
Overhaul	visita, (to) smontare e riparare dove necessario, (to) verificare, (to) visitare
Overhead travelling crane	grua scorrevole
Overlap (to)	sovrapporsi
Overlapping	verificare, (to) visitarsi, sovraponentesi
Overload	sopracarico, (to) sopracaricare
Overseeing	sorveglianza
Overseer	incaricato della sorveglianza
Overtime	lavoro straordinario
Owners	armatori
Oxidation	ossidazione
Oxide	ossido
Oxide of lead	ossido di piombo
Oxide of zinc	ossido di zinco
Oxy-acetylene	ossidrica, autogena
Oxy-acetylene welding	saldatura ossiacetilenica
Oxy-acetylene worker	brasatore autogeni
Oxygen	ossigeno

P

Packet	pacco
Packing	guarnitura, guarnizione, (of piston) baderna dello stantuffo

Packing case	cassa d imballaggio
Packing piece (turbine)	tacchetto, tassello
Packing ring	anello di guarnizione
Padded	imbottito
Paddle	pala, paletta
Paddle box	tamburo della ruota, tambuccio
Paddle bush	buccola per pale
Paddle steamer	piroscafo a ruota
Paddle wheel	ruota a pale, ruota tambucci, ruota a palette
Paddle wheel arms	bracci ruote tambucci
Padlock	lucchetto, chiavistello, catenaccio
Paid up capital	capitale versato
Pail	tinozza, tina
Paint	pittura, colore, (to) pitturare, (to) dipingere
Painted	pitturato, dipinto
Painted white enamel	pitturato a bianchetto e a smalto
Painter	coloritore, pittore
Painting	pitturazione, dipintura, coloritura
Palm	patta
Pan	padella, coppa
Panel	quadrello
Pantry	riposteria
Paper	carta
Paraffine	petrolio, (solid for lamps) vaclite
Parallel	parallelo

Parallel flow turbine	turbina assiale
Parrels	trozze
Part	parte, porzione
Particulars	particolari
Parting board	tavola divisionale
Parts	parti
Passage	passaggio, caruggetto
Passengers	passeggieri
Passenger ship	piroscafo passeggieri
Paste	pasta
Patch	placca, pezzo, (to) rappezzare
Patent	brevetto d' invenzione, patente
Path	traiettoria
Patient	malato
Patrol vessel	nave di pattuglia
Pattern	modello, campione
Patternmaker	modellatore, modellista
Pattern shop	sala dei modelli
Paved	pavimentato
Paved in mosaic	pavimento in mosaico
Pawl	nottolino, saltarello, scontro, castagna
Pay	paga, (to) pagare
Payee	prenditore
Paymaster	commissario
Paymaster's office	locale ufficio commissario
Payment	pagamento
Payment on account	acconto
Peak	picco
Peak halliards	drizze del picco

Pedestal	piedistallo
Peg	piuolo
Pencil	matita
Pendulum	pendolo
Penetration	penetrazione
Per cent	per cento
Percentage	percentuale
Percentage of weight	percentuale di peso
Percussion	percussione
Perforated	a fori, forato, bucherellato
Per hour	all'ora
Perimeter	perimetro
Period	periodo
Period of roll	periodo di oscillazione
Peripheral speed	velocità periferica
Periphery	periferia
Periscope	periscopio
Permanent elongation	allungamento permanente
Perpendicular	perpendicolare
Petrol	essenza, benzina
Petty officer	sotto ufficiale, basso ufficiale, secondo capo
Phase	fase
Phosphor bronze	bronzo fosforoso
Piece	pezzo, (small) pezzetto
Piecework	cottimo, lavoro a cottimo
Pier	molo
Pigeon hole	vano
Pigeon holes	scaffaletti a divisioni, scaffali a vani
Pig iron	ferro crudo, ferraccio
Pile	palo, (elec.) pila

Piledriver	battipalo, berta /
Piling	palificata di difesa
Pilot	pilota
Pilotage	pilotaggio
Pilot boat	battello pilota
Pilot lamp	lampada pilota
Pillar	puntello, puntale, (small) colonnetta
Pillow	guanciale, (sofa) guancialone
Pin	spina, spillo, perno, (large) pernone, torriglione, caviglia, piuolo, bottone
Pincers	tanaglie
Pine	pino, (red) pino rosso, (yel.) pino giallo
Pinion	pignone, ruota dentata
Pinnace	lancia, scappavia, scorridoia
Pipe	tubo, cannello
Piping	tubazione, tubolatura
Piston	stantuffo, pistone, (small) stantuffino, (crosshead type) stantuffo ad asta (non-crosshead type) stantuffo a fodero
Piston and bucket rod	asta stantuffo a vapore ed idraulico
Piston packing	guarnitura dello stantuffo
Piston ring	anello dello stantuffo, fascie elastiche dello stantuffo

Piston rod	asta dello stantuffo
Piston valves	valvole distributrici, valvole cilindriche
Pitch	passo, pece, (to) beccheggiare, (to) impeciare
Pitch circle	circonferenza di contatto circonferenza primitiva
Pitching	beccheggio
Pitch of paddle wheel	passo della ruota
Pitch of screw propeller	passo dell'elica
Pitchpine	pitchpine, pino pece
Pitch ratio	rapporto fra passo e diametro
Pith	midollo
Pivot	perno, (small) pernetto, stelo, (to) fare perno, (oscillating cylinder) orecchione
Place	posto, (to) collocare, (to) piazzare, (to) mettere
Placed	piazzato, collocato
Plan	pianta, disegno, piano
Plane	pialla, piano, (to) piallare, (to) spianare
Planed	piallato, spianato
Planer	piallatore
Planimeter	planimetro
Planing	piallatura
Planing iron	lama di pialla
Planing machine	piallatrice, pialla meccanica, (for plates) pialla lamiere

Plank	tavola, asse, tavolone pancone
Planking	tavolato
Plan of hold	piano di stiva
Plant	impianto
Plate	lamiera, (round) virola, (small) placca, (thin) lamierino, lastra, piastra
Plate edges	lembi delle lamiere
Plate rolls	macchina da raddrizzare lamiere
Platform	piattaforma, plancetta, plancia, terrazzino
Platinum	platino
Play	giuoco
Plug	bottone, tappo, spina, perno, tampone, (small) tappetto, (in basin) turacciolo, (for valve) maschio, otturatore (to) tappare
Plumber	stagnaio
Plumb line	filo a piombo
Plummer block	sopporto di linea d'albero
Plunger	stantuffo tuffante
Pneumatic	pneumatico
Pneumatic drill	trapano pneumatico
Pneumatic hammer	martello pneumatico
Pneumatic riveting	ribaditura pneumatica
Pneumatic riveting machine	pressa pneumatica per ribadire, macchina pneumatica per ribadire

Pneumatic tools	utensili pneumatici
Point	punto
Pointer	indice, ago, lancetta
Point of suspension	punto di sospensione
Pole	polo
Polemast	albero a pible
Police boat	battello di polizia marittima
Polish (to)	lucidare, (with emery) smerigliare, levigare
Polished	lucidato, lucidato a spirito, levigato
Polisher	lucidatore
Polishing	lucidatura, smerigliatura
Pontoon	pontone
Poop	cassero di poppa, poppa
Poop deck	casseretto
Poplar	pioppo, (white) gattice
Poppets	colonne dell'invasatura, scalmi, scalmotti
Porcelain	porcellana
Porous	poroso
Port	porto, portello, finestrino, sinistra, (slide valve) luce
Portable	trasportabile, smontabile, portabile, movibile, mobile, portatile
Portable lamp	lampada portabile
Portable stanchion	puntale amovibile
Port charges	diritti di porto
Porterage	facchinaggio

Port glass	cristallo per finestrino
Portion	porzione
Portland cement	cemento di Portland
Port quarter	poppavia sinistra
Port side	lato sinistro, verso babordo
Position	posizione
Positive	positiva
Potato locker	cassa per le patate
Potential energy	energia potenziale
Pound	(weight) libbra, (money) lira sterlina
Pour	versare
Powder	polvere, (black) polvere nera
Power	forza, energia, potere, potenza
Power developed	forza sviluppata
Practically	praticamente
Pratique	libera pratica
Precautions	precauzioni, cure
Press	strettoio, torchio
Pressure	pressione
Pressure drop	salto di pressione
Pressure per unit of surface	pressione unitaria
Price	prezzo
Pricker	pinza
Priming	violenta ebollizione
Prism	prisma
Prismatic coefficient	coefficiente prismatico
Private yard	cantiere privato

Process	processo
Production	produzione
Profile	profilo
Profits	profitti
Progressive steam trials	esperienze progressive di macchina
Project	progetto
Projected area	superficie proiettata
Projected area of screw	area del disco dell'elica
Projected blade area	superficie propellente
Projectile	proiettore
Projecting rim	sporgenza annulare
Projection	proiezione
Promenade deck	ponte di passaggio, ponte di passeggiata
Propeller	elica, propulsatore
Propeller blade	pala dell'elica
Propeller post	dritto dell'elica
Propeller shaft	asse propulsore
Propelling power	forza motrice
Proprietors	proprietarii
Propulsion	propulsione
Propulsive coefficient	coefficiente di propulsione
Protected	protetto
Protected cruiser	incrociatore protetto
Protective deck	ponte corazzato, ponte protetto
Provided and secured	provvisto e fissato
Provisioning	approvvigionamento
Provisions	viveri
Prow	prua

Pull	trazione
Pulley	puleggia, carrucola, bozzello
Pulley rim	corona d'una puleggia
Pulling boat	barca a remi
Pulsations	pulsazioni
Pulverisation	polverizzazione
Pulverised	polverizzato
Pulveriser	polverizzatore
Pump	pompa, (to) pompare
Pump barrel	corpo della pompa
Pumping engine	macchina di esaurimento
Pumping out	esaurimento
Pump packing leather	cuoio mondo
Pump water (to)	tirare acqua
Pump well	pozzo della pompa
Punch	punzone, stampo, (to) punzonare
Punching	punzonatura
Punching machine	punzonatrice
Punt	canotto
Purser	commissario
Push	bottone
Put in action (to)	mettere in funzione
Put in gear (to)	ingranare, imboccare, addentare
Put in order (to)	rimettere in ordine
Put in place (to)	mettere a posto
Puttied	stuccato
Putty	stucco, mastice
Puttying	stuccatura
Pyrometer	pirometro

Q

Quadrant	quadrante
Quadrilateral	quadrilatero
Quadruple expansion engine	macchina a quadrupla espansione
Quality	qualità
Quantity	quantità
Quarantine	quarantena
Quarter	anca
Quarter deck	cassero di poppa
Quarter timbers	scalmi dell'anca
Quay	banchina
Quick break switch	interruttore a scatto rapido
Quick firing gun	cannone a tiro rapido
Quicksilver	mercurio

R

Rabbet	battura, scanalatura
Racer	circolare di bronzo, (cogged) circolare dentata
Racing yacht	nave da corsa
Rack	rastrelliera, reticella, scaffale a liste, (gear) asta dentata
Rack and pinion	ingranaggio ad asta dentata
Rack for wash deck gear	rastrelliera per oggetti di pulizia ponti

Radial drilling machine	trapano radiale
Radiation	radiazione
Radiator	radiatore
Radius	raggio
Radius of action	raggio di azione
Radius of eccentricity	raggio di eccentricità, eccentricità dell' eccentrico
Raft	zattera
Rafter	travicella
Rag	straccio
Railing	balaustrata
Rails	ringhiera, passamano, draglia, guardiacorpo
Rain	pioggia, (to) piovere
Rainy weather	tempo piovoso
Raise (to)	sollevare, alzare
Raised quarter deck steamer	piroscafo a mezzo cassero
Raised strake	corso sopramesso
Raising of	sollevamento, innalzamento
Rake	inclinazione, rastrello
Ram	(to) speronare, sperone, ariete
Rammer	calcatoio
Ramsbottam rings	anelli Ramsbottam
Range	portata
Range of stability	limite di stabilità
Rank	grado
Rasp file	raspa
Ratchet drill	cricco

Ratchet wheel	ruota d'arresto
Ratio	rapporto
Ratlines	griselle
Raw	greggio, grezzo
Raw material	materiale greggio, materiale primo
Raw steel	acciaio crudo
Reaction	reazione
Reaction turbine	turbina a reazione
Reamer	alesatore
Rear Admiral	contro ammiraglio
Rear cant	traversa di fondo
Re-boring	ribarenatura
Rebush (to)	rimboccolare
Receipt	ricevuta
Receiver	ricevitore
Receiving chamber	camera ricevitrice
Reciprocating engine	macchina alternativa
Reciprocating motion	movimento alternativo, movimento di andata e ritorno
Recoil	respinta
Record	registro, (to) registrare
Recorder of work	marca lavoro
Recording apparatus	apparecchio registratore
Recover (to)	ricoprire, ricuperare
Rectangular	rettangolare
Rectified	rettificato
Rectilinear motion	movimento rettilineo
Red	rosso
Red deal	abete rosso
Red hot	arroventato

Red lead	minio
Redlead powder	minio in polvere
Red light	fanale rosso
Red oak	rovere
Reduce (to)	ridurre
Reduced	ridotto
Reduced pressure	pressione ridotta
Reducing gear	riduttore a ingranaggi, ingranaggio di riduzione
Reducing valve	valvola di riduzione, valvola di strozzamento
Reduction	riduzione
Reduction in account	buonifica
Reef band	benda di terzaruoli
Reef cringle	brancarella
Reef points	matafioni
Reefs	terzaruoli
Reef tackle	paranco di terzaruolo
Reel	tamburo, rocchetto, bobina
Reface (to)	spianare
Referred to	già citato
Refit	(to) rimontare, (to) raddobbare
Refixing of	rimontamento
Reflector	riflettore
Refrigeration	refrigerazione, raffreddamento
Refrigerator	refrigeratore
Register	registro
Regular	regolare

Regulate (to)	regolare, registrare
Regulating valve	valvola regolatrice
Regulation	regolamento, regolazione
Regulation lights	fanali regolamentari
Reimbursement	rimborso
Reinforced beam	baglio rinforzato
Reinforced cement	cemento armato
Reinforced cement ship	bastimento di cemento armato, nave cementizia
Reinforcement	rinforzo
Rejoint (to)	rifare la giunta
Relative velocity	velocità relativa
Relay	(to) rifare
Relief ring	anello compensatore
Remedied	rimediato
Remetal	rinnovare il metallo, cambiare il metallo bianco
Removed	tolto, rimosso
Renew (to)	rifare, rinnovare, rimettere a nuovo
Renewal	rinnovamento
Repack (to)	riguarnire
Repair	riparazione, raddobbi, ricupero, (to) riparare, (to) ricuperare, (to) raddobbare
Repairable	riparabile
Repairing basin	bacino per riparazioni
Repairing shop	officina di riparazione
Repair ship	nave officina
Replace (to)	rimettere a posto, rimpiazzare, rimontare

Replacing of	rimontamento
Report	rapporto
Reserve feed tank	cassa di acqua di riserva per alimento
Reserve of buoyancy	riserva di galleggiabilità
Resin	resina
Resistance	resistenza
Resistance coil	scatola di resistenza
Resting on	poggiante
Rest on (to)	poggiare
Resultant force	forza risultante
Retouch (to)	ritoccare
Return tube boiler	caldaia a fiamma di ritorno
Revenue cruiser	nave della dogana
Reverse bars	rovesce madieri
Reverse engine (to)	invertire il moto, invertire la marcia
Reversibility	reversibilità
Reversible motor	motore reversibile
Reversing	cambiamento di marcia, inversione di marcia
Reversing engine	macchina inversione marcia
Reversing gear	apparecchio d'inversione della marcia
Reversing lever	leva d'inversione
Reversing shaft	albero d'inversione
Revolution	giro
Revolution counter	contagiri, contatore di giri
Revolution indicator	trasmettitore e indicatore giri

Revolve (to)	girare
Revolving motion	movimento rotatorio
Revolving parts	parte rotante
Ribband	maestro
Ribbed	rigato
Ribbon	nastro
Ride at anchor (to)	essere all'ancora
Rider keelson	sovraparamezzale
Ridge rope	cavo d' appoggio della tenda
Rifle	fucile
Rifle butt	caldo del fucile
Rifle muzzle	canna del fucile
Rifle rack	rastrelliera per fucili
Rifling	rigatura
Rigger	attrezzatore, marinaio
Rigging	sartiame, attrezzi, sartie, attrezzatura, manovra
Rigging basin	bacino di attrezzamento
Right angle	angolo retto
Right handed screw	vite a filetto destro
Rigidity	rigidità
Rigol	riparo per oblò
Rim	orlo, lembo, anello, corona, (of glass scuttle) portavetro
Rimer	alesatore
Ring	anello, collare, canestrello
Ring bolt	bullone ad occhio
Rising tide	marea crescente
Risk	rischio

River boat	barca fluviale
Rivet	chiodo, pernotto, (to) in chiodare, (to) ribadire
Rivet boy	scaldachiodi
Riveted	ribadito
Riveter	ribaditore
Rivet head	capocchia del chiodo
Riveting	chiodatura, ribaditura, (hand) ribaditura a mano, ribadimento
Riveting machine	macchina per ribadire, ribaditrice
Rivets leaking	chiodi che perdono
Roadstead	rada
Rocket	razzo
Rocking lever	leva a bilanciere
Rod	asta, tirante, bacchetta, stelo
Roll	rollio, rullo, rotella, (to) spianare, (to) cilindrare, (to) laminare
Rolled brass	bronzo laminato
Rolled zinc	zinco laminato
Roller	rullo, (small) rotello
Roller bearing	cuscinetto a rulli
Roller chain	catena a rulli
Rolling	rullio, spianatura, cilindratura
Rolling mill	laminatoio
Roof	tetto, tettoia
Room	sala, locale
Rope	cavo, corda, fune

Rope ladder	scala di corda
Rope lanyard	tratto di sagola
Ropemaker	cordaio
Rope packing	guarnizione di cordone, guarnizione di manilla
Ropes	cordami
Rose box	pigna
Rotary	girante, rotante
Rotary engine	macchina rotatoria
Rotary motion	movimento rotativo
Rotary pump	pompa a rotazione, pompa rotativa
Rotary valve	valvola di rotazione
Rotor (turbine)	rotore, tamburo
Rotor blades	palette del rotore
Rotor blading	palettatura mobile
Rotor drum	tamburo
Rotten wood	legno fracido
Rough fir	abete non piallato
Round	tondo, rotondo
Rounded	arrotondato
Round file	lima rotonda
Round headed bolt	bullone a testa tonda
Round of beam	bolzone
Round stern	poppa tonda
Row	fila, (to) remare, (to) vogare
Rowlock	scalmiere, scalmo
Royal	controvelaccio
Royal mast	alberetto controvelaccio
Royal yard	pennone di controvelaccio
Rubber	gomma

Rubber packing	guarnizione di gomma
Rubbing	attrito, strisciamento
Rubbing strakes	bottazzi fuori bordo
Rubbing surfaces	superficie d'attrito
Rudder	timone
Rudder angle	inclinazione del timone
Rudder area	superficie del timone
Rudder arms	bandelle
Rudder chains	catene del timone
Rudder head	anima del timone, asse del timone
Rudder head gland	pressatreccie dell'asta del timone
Rudder head hole	losca
Rudder head stuffing box	pressatreccie della testa del timone
Rudder pintle	aguglietto
Rudder post	dritto del timone
Rudder pressure	pressione sul timone
Rule	misura, scala, regola
Run	corsa
Rung	piuolo
Runner	stricco
Running days	giorni successivi
Running rigging	manovra corrente
Rust	ruggine
Rusty	arrugginito

S

Sack	sacco
Saddle	sella, cavalletto

Saddle skylight	spiraglio a sella
Safe	sicuro, cassaforte
Safe load	carico di sicurezza
Safety chain	catena di sicurezza
Safety lamp	lampada di sicurezza
Sag	freccia, (to) insellare
Sagging	insellamento
Sail	vela, (to) veleggiare
Sail and cordage room	deposito vele e cordami
Sail cloth	olona ferzo
Sailing	partenza
Sailing boat	barca a vela
Sailing vessel	nave a vela, veliere
Sailing yacht	yacht a vela
Sailmaker	velaio
Sailor like	marinaresca
Sal ammoniac	sale ammoniaco
Sale	vendita
Salinometer	salinometro
Saloon deck	ponte di salone
Salt	sale
Salt water	acqua salata
Salt water piping	tubazione acqua salata
Salvage	salvataggio, ricupero
Salvage company	società di salvataggio
Salvage lifting tank	cassone subacqua, mensolino
Salvage pontoon	galleggiante
Sand	sabbia
Sanitary pump	pompa sanitaria, pompa d'igiene
Sanitary tank	cassa sanitaria

Sap wood	alburno
Sash	imposta
Sash frame	telaio a scorrimento
Sash framing	intelaiatura per finestre
Satisfaction of the inspector	soddisfazione dell'ispettore
Saturated	saturato
Saucepan	casseruola, (shallow) tegame
Save (to)	mettere in salvo
Saving of labour	risparmio di mano d'opera
Saw	sega
Sawcutting	taglio colla sega
Sawdust	segatura
Sawing machine	(for metal) sega da metalli
Saw mill	segheria
Sawn	segato
Sawyer	segatore
Scale	scala, incrostazione
Scaling hammer	martello per le incrostazioni
Scantlings	dimensioni
Scarph	padella
Scavenging air supply (oil engine)	aria di lavaggio
Scavenging pump	pompa di lavaggio
Schooner	goletta
Scored	incastrato
Scored out	con scanalatura
Scout	nave vedetta, esploratore

Scrape	raschiare
Scrape and paint ship	pulire la carena e pitturarla
Scraped	raschiato
Scraper	raschietta, raschiatoio
Scraping	raschiaggio, raschiatura
Scraping to bare iron	raschiaggio a ferro
Scrap iron	rottame di ferro
Screen	paravento
Screened off	appartato
Screw	vite, (propeller) elica, (to) avvitare
Screw blade	pala dell'elica
Screw bolt	bullone a vite, perno a vite
Screw boss	mozzo dell'elica
Screw cap	chiusura a vite
Screw cutting machine	macchina da filettare, filettatrice, impanatrice
Screw dies	cuscinetto da madrevite
Screwdriver	cacciavite
Screwed	avvitato
Screwed joint	giunzione a vite
Screw efficiency	rendimento dell'elica
Screw eye	anello a vite
Screw jack	binda a vite, martinetto a vite
Screw plug	tappo a vite
Screw propeller	elica
Screw shaft	asse dell'elica
Screw steamer	piroscafo a elica
Screw stopper	tappo a vite

Screw tap	filettatrice
Screw vice	morsa
Screw well	pozzo dell'elica
Scum	scoria
Scum cock	rubinetto d'estrazione superficiale
Scupper	ombrinale, scolatoio
Scupper pipe	tubo d'ombrinale
Scuttle	(in deck) boccaporto, portellino
Sea bottom	fondo del mare
Sea cocks and valves	rubinetti e valvole di presa del mare
Seagoing	di altomare
Sea inlet	presa del mare
Sea kit bag	sacco porta oggetti di bordo
Seaman	marinaio
Seamen's lockers	stipetti equipaggio
Seamen's messes	locali dei marinai
Seamless tube	tubo senza saldatura
Seams	comenti
Sea outlet	scarico del mare
Seaplane	idrovolante
Search light	proiettore, riflettore
Season	stagione
Seat	sedia, sedile, posto, (mach.) seggio
Seaworthiness	perfette condizioni di navigabilità, navigabilità
Seaworthy	idoneo al viaggio
Section	sezione, branco

Sectional area	area della sezione
Section at boiler room	sezione attraverso il locale caldaie
Section at engine room	sezione attraverso il locale macchina
Sector	settore
Secured	assicurato, fissato
Secured upon (to be)	poggiare
Securing strap	cinghia di sostegno
Sediment	sedimento
Segment	segmento
Seizing	cavo sottile
Semaphore	semaforo
Semicircular	semicircolare
Sentinel	sentinella
Separately	indipendentemente, separatamente
Separator	separatore
Sergeant	sergente
Service	servizio
Serviceable	servibile
Servomotor	servo motore
Set	serie, gruppo
Set screw	vite di pressione
Settee	canapè
Sewing	cucitura
Shackle	manotte, maniglia d'unione, maniglia, grilla, schiavo, (to) immanigliare
Shackle pin	perni dei maniglioni, perni delle manotte

Shade deck	ponte tenda
Shade deck vessel	nave a ponte tenda
Shaft	asse, albero, albero motore, linea d'asse (small) alberello
Shaft bracket	braccio dell'asse porta elica
Shaft casing	astuccio d'albero
Shaft coupling	accoppiamento di assi
Shaft horse power	cavallo asse
Shaft horse power hour	cav.-asse-ora
Shaft power	forza asse
Shaft tunnel	tunnel dell'asse porta elica, galleria degli alberi
Shakiness (wood)	cipollatura
Shallow water	basso fondo
Shape	(to) foggiare
Shaped	sagomato
Shaping machine	macchina formatrice, fresatrice, limatrice
Sharpen (to)	affilare, arrotare
Shavings	truccioli
Shear	taglio
Shearers	tagliatori
Shearing machine	cesoia
Shearing stress	forza tagliante, sforzo di cesoiamento
Sheath (to)	ricoprire
Sheathed	fasciato
Sheave	puleggia, rotella
Sheer plan	piano longitudinale
Sheer plank	capo di banda

Sheers	bighe
Sheet	lastra, (for bed) lenzuolo, (paper) foglio, (rig) scotta
Sheet anchor	ancora di speranza
Sheet iron	lamierino di ferro
Sheet tin	stagnola, lamiera di stagno
Shelf	tavola, piano, plancia, scaffale
Shelf piece	dormiente
Shell	proiettile, granata, (block) cassa
Shell chamber (gun)	camera a polvere
Shell plate	lamiera di fasciame esterno
Shell plating	Fasciame esterno metallico
Shell rack	porta proiettile
Shelter deck vessel	nave a ponte tenda leggiero
Shield	scudo
Shifting	spostando, spostamento
Shifting fork for belt	spostacinghie
Shifting load	carico mobile
Shifting target	bersaglio mobile
Shifts	turni di squadre
Ship	vapore, bastimento, piroscafo, (to) imbarcare
Shipbroker	mediatore marittimo
Shipbuilding	costruzione navale
Shipbuilding yard	cantiere navale

Ship floating	nave galleggiante
Shipment	spedizione
Ship on the slip	nave allo scalo
Shipowner	armatore
Shipper	speditore
Shipping	naviglio
Shipping agent	spedizioniere
Ship repairs	riparazioni navali
Ship's papers	carte di bordo
Ship's side	murata
Ship's side lining	rivestimento a murata
Ship's staff	personale di bordo
Ship's store	cambusa
Ship the rudder (to)	montare il timone
Shipwreck	naufragio
Shipwright	carpentiere ferro
Shipyard	cantiere
Shoe	pattino, (small) scarpetta
Shoot	condotta di scarico, canale di scarico
Shop	officina
Shopwork	lavoro di officina
Shore	puntello, lido, spiaggia, litorale, riva, (to) puntellare
Shoring	puntellatura, puntellaggio
Short circuit	corto circuito
Shorten cable (to)	virare sulla catena
Short voyage	viaggio breve
Shot	palla
Shovel	pala

Shower bath	doccia
Shroud (turbine)	corona
Shrouds (rigging)	sartie
Shrunk on	innestato a caldo, messo a posto a caldo, messo a caldo
Shunt circuit	circuito derivato
Shunt coil	bobina di derivazione
Shut	chiuso, (to) chiudere
Shutter bolt	chiusura a scorrimento, paletto a scorrimento, perno a paletta scorrevole
Sick bay	ospedale, infermeria
Side	lato, fianco
Side batten	lista laterale
Side counter timbers	scalmi della pettiera
Side elevation	vista di fianco
Side keelson	paramezzale laterale
Side light	oblò, fanale laterale
Sides	bande, lati
Side scuttle	oblò, portellino, hublot
Side view	vista di fianco
Sieve	staccio
Sight (to)	traguardare
Sight hole	foro di vista
Sighting line	linea di mira
Sign	segno
Signal	segnale
Signal gaff	gaffa dei segnali
Signal lamp	lampada segnale
Signal lantern	fanale da segnali

Signalled	segnalato
Signal yard	pennoncino da segnale
Silencer	silenziatore
Silent	silenzioso
Silent discharge	scarico silenzioso
Sill	soglia, battente
Silver	argento
Simplicity	semplicità
Simpson's rule	formola di Simpson
Sine	sino
Single	semplice
Single acting	a semplice effetto
Single barrelled pump	pompa a semplice effetto
Single block	bozzello semplice
Single ended boiler	caldaia a semplice fronte, caldaia monofronte
Single riveting	chiodatura semplice, impernatura semplice
Single screw steamer	piroscafo a un'elica
Single tier	rango semplice
Sinker	peso
Sinking	affondamento
Siphon	canello
Sister block	bozzello a vergine
Sister ships	navi gemelle
Size	ampiezza
Sketch	schizzo, abbozzo
Skid deck	copertino
Skiff	battellino, canotto
Skim up (to)	rettificare sul tornio
Skylight	osteriggio, lucernaio, spiraglio

Skysail	dicontro
Slab line	serrapennone
Slack	lasco, (to) mollare, (to) lascare
Slackened	slatinato
Slack tide	marea lenta
Slaked lime	calce spenta
Slate	ardesia
Sledge hammer	martello di fabbro
Sleeve	manicotto, camicia, astuccio
Sleeve joint	giunto a manicotto
Slice	gancio
Slide (to)	scorrere, scivolare
Slide valve	valvola di distribuzione, valvola a cassetto, tiratoio
Slide valve casing	cassetta della valvola di distribuzione
Slide valve face	specchio delle luci del cassetto
Slide valve gear	movimento valvole di distribuzione, organi di distribuzione del vapore
Slide valve rod	asta tiratoio
Sliding	scorrimento
Sliding block	corsoio scorrevole
Sliding contact	contatto a scorrimento
Sliding door	porta scorrevole
Sliding friction	attrito di strisciamento
Sliding scuttle	portello scorrevole

Sliding support	appoggio scorrevole
Sliding ways	vasi mobili
Sling	imbracatura, braca, (to) imbracare
Slings	brache
Slip	scalo, gancio a scocco, regresso
Slip knot	nodo scorsoio
Slip of paddle wheel	regresso delle pale
Slip of screw	regresso dell'elica
Slipper	pattino, zoccolo
Slip the cable (to)	lasciar filare la catena
Slit	fessura, taglio, intaglio
Sloop	corvetta, scialuppa
Slop chute	canale di scarico immondizie
Slope	(to) inclinarsi, discesa
Slot	feritoia
Slotting machine	macchina da fare incastri
Slow	(to) rallentare
Slow combustion	combustione lenta
Slow speed	marcia lenta, lenta velocità
Sluice valve	saracinesca, paratoia
Smear (to)	spalmare, spargere, cospargere
Smith	fabbro, fucinatore
Smith's work	fucinatura
Smithy	officina da fabbri
Smoke	fumo
Smoke box	cassa a fumo, cappa a fumo, camera del fumo

Smoke screen	nebbia di fumo
Smooth	liscio, (to) levigare
Smoothed	levigato, lisciato
Smoothed up (to be)	essere lisciato
Smoothness	levigatezza
Snap head	testa elissoidale
Snatch block	pastecca
Snifting valve	valvola di sfogo, valvola sfiatatoio
Socket	crapodine, boccola, zoccolo
Socket hole	foro incastrato
Sockets for davits	base delle grue delle lancie
Soil pipe	tubo di spurgo
Solder (to)	saldare
Soldering	saldatura
Soldering iron	saldatore, saldatoio
Soldering lamp	lampada da saldatore
Sole plate (crank shaft bearing)	sopporto del cuscinetto dell'albero a manovelle
Solid	solido
Soot	fuliggine
Sound	(to) scandagliare
Sounding boom	buttafuori per il sondaggio, bigo di scandaglio, . bigo per sondaggio
Sounding line	sagola
Sounding machine	apparecchio da sondare, scandaglio
Sounding rod	scandaglio di sentina
Sounding tube	tubo di sonda, tubazione di sonda

Source	sorgente
South	mezzogiorno, mezzodì
South east	scirocco
South west	libeccio
South west wind	vento di libeccio
Space	spazio, ambiente, ingombro
Space above	spazio superiore
Space between light & load waterlines	bagnasciuga
Spaced apart	distanti
Space taken up	ingombro
Spacing	interspazio
Spacing of rivets	distanza fra i chiodi
Spade	zappa
Span	distanza d'appoggio
Spanker	randa
Spanker boom	bome
Spanner	chiave per dadi
Spar	antenna, asta
Spar deck	controcoperta, ponte a controcoperta
Spar deck vessel	nave a controcoperta
Spare	riserva, di rispetto
Spare anchor	ancora di rispetto
Spare blade	pala di ricambio
Spare gear	pezzi di rispetto
Spare parts	pezzi di rispetto, di riserva
Spare sails	vele di rispetto
Spark	scintilla
Sparking plug	accenditore, candela, candela di accensione

Specification	specifica, specificazione
Specification for fitting	specifica per adattamento
Specific heat	calorico specifico
Specific volume	volume specifico
Specific weight	peso specifico
Speed	velocità
Speed per hour	velocità oraria
Speed trial	prova di velocità
Spherical	sferico
Spigot	spigotto
Spindle	asta, (small) astolina, (turbine) pernone di sostegno
Spinnaker	vela di fortuna, vela di correre
Spiral	spirale
Spiral spring	molla a spirale
Spirit level	livello a bolla d'aria
Spirits of wine	alcool denaturato
Spirketting	serretta di zoccolatura
Splice	(to) intrecciare, (to) congiungere, (to) impiombare, impiombatura
Split	fenditura, (to) screpolare
Split pin	copiglia
Splitting	screpolatura
Spoke	razza, caviglia, raggio d'una ruota
Sponge	spugna, (gun) scovolo, (to) scovolare
Spongy	spugnoso
Spontaneous combustion	combustione spontanea

Spreader (water)	spargitore
Spring	molla
Spring contact	molla di contatto
Spring lock	chiusura a molla
Spring tide	marea delle sigizie
Spring valve	valvola di molla
Sprinkle (to)	innaffiare
Sprinkling	innaffiamento
Sprit sail	vela a tarchia, vela di civada
Sprocket chain	catena articolata
Sprocket wheel	ruota a impronte
Spunyarn	comando in corda
Spur gearing	ingranaggio cilindrico
Spur wheel	ruota cilindrica, ruota dentata, ruota d' ingranaggio
Squadron	flottiglia
Squall	burrasca
Square	quadrato
Square body	parte maestra
Square edge	orlo squadrato
Square foot	piede quadrato
Square headed bolt	bullone a testa quadrata
Square inch	pollice quadrato
Square rigged ship	nave con vele quadre
Square sail	vela quadra
Square stern	poppa quadra
Square stern framing	arcaccia
Square yards (to)	orientare i pennoni
Stability	stabilità
Stable deck	ponte delle staile

Staff	asta
Stage	plancetta
Stager	pontisti, pontaiuoli
Stained	impresse
Stair treads	soghe
Stall	stalla
Stall fittings	accessorii delle stalle
Stamp	stampo
Stanchion	candeliere, puntello, puntale
Standard compass	bussola di controllo
Standardisation	standardizzazione
Standard knee of the head	cappuccino del tagliamare
Standard ship	nave standard
Stand for bottles	riposto per bottiglie
Standing rigging	manovra fissa, sartiame
Staple	gaffa
Starboard	destra, dritta
Starboard quarter	giardinetto di dritta
Start	(to) mettere in moto, mettere in marcia, (to) mettere in movimento
Starting	messa in marcia, avviamento
Starting gear	apparecchio di messa in marcia
Starting handle	maniglia di avviamento
Starting lever	leva della messa in moto
Starting platform	piattaforma della messa in moto
Starting valve	valvola d'intercettazione, valvola di avviamento

State	stato
Stated above	sopra indicato, sopra citato
Stated below	sottonotato
Statical stability	stabilità statistica
Station	ordinata
Stay	sostegno, puntaletto, scontro, tirante, chiavarda, straglio, (small) tirantino, (to) puntellare
Stay sail	vela di straglio
Stay tackle	paranco di straglio
Steady wind	vento uguale
Steam	vapore
Steam chest	cassetto di vapore, camera di vapore, cassa collettrice, camera ricevitrice
Steam cone	bocca d'iniettore
Steam consumption	consumo di vapore
Steam crane	grua a vapore
Steam ejector	eiettore a vapore
Steamer	nave a vapore, piroscafo
Steam escape	fuga di vapore
Steam gauge	manometro
Steam gland (turbine)	manicotto a tenuta, giunto a laberinto
Steam hammer	maglio a vapore
Steam heater	riscaldatore a vapore
Steam heater valve	valvola per calorifero
Steam heating	calorifero a vapore

Steaming light	fanale di banda
Steam jacket	camicia di vapore
Steam jet	getto di vapore
Steam lap	sporto esterno, ricoprimento esterno
Steam launch	barca a vapore, lancia a vapore
Steam packing gland (turbine)	giunto a laberinto, manicotto a tenuta
Steam passage	tubo di condotta vapore
Steam pipe	tubo di vapore
Steam pressure	pressione di vapore
Steam pressure gauge	manometro
Steam stop valve	valvola di presa di vapore, valvola di immissione vapore
Steam turbine	turbina a vapore
Steam valve	valvola di vapore
Steam velocity	velocità del vapore
Steam yacht	yacht a vapore
Steel	acciaio, (mild) acciaio dolce, ferro omogeneo, (high tensile) acciaio a elevata resistenza, (nickel) acciaio al nichel, (cast) acciaio fuso
Steel balls	sfere di acciaio
Steel bolt	chiavarda d'acciaio
Steel casting	getto d'acciaio
Steel foundry	fonderia di acciaio
Steel scraper	raschietta d'acciaio
Steel wire rope	cavo acciaio

Steelworks	acciaierie
Steer (to)	governare
Steering	manovra del timone
Steering engine	macchina del timone
Steering gear	apparato del timone
Steering gear rods and chains	barre e catene del frenello timone
Steering gear telltale	assiometro del timone
Steering qualities	qualità evolutorie
Steering wheel	ruota timone, ruota manovra
Stem	ruota di prora, prua
Stem rabbet	battura della ruota di prora
Stemson	prestantino di prora
Step	gradino, scalino
Stephenson's link motion	meccanismo a settore Stephenson
Stepping (turbine)	divisione in serie
Stern	poppa, (upper part of square stern) quadro
Sternframe	intelaiatura di poppa, scalmo della poppa
Stern light	fanale della poppa
Sternpost	dritto della poppa
Sternpost rabbet	battura del dritto
Stern shaft	albero porta elica
Stern shaft coupling	accoppiatoio mobile
Stern shafting	albero di trasmissione
Sternson	prestantino di poppa
Stern timbers	scalmi del quadro, lumiere

Stern tube	tubo dell'asse porta elica
Stern wheel steamer	piroscafo a una ruota
Stevedore	stivatore
Steward	cameriere
Stick	bacchetta
Stiffen (to)	rinforzare
Stiffener	montante
Stiffening ring	cerchio di rinforzo
Stiffening webs	nervature di rinforzo
Stocks	scalo
Stokehold	locale caldaie, camera dei forni
Stokehold floor bearers	armatura di sostegno del pagliuolo avanti i forni
Stokehold plates	lamiere per pagliuolo
Stoker	fuochista
Stoker's tools	utensili del fuochista
Stool	panca, sgabello, predella
Stop	(to) fermare, arresto, (rope) mataffione
Stop a leak (to)	turare una falla, stagnare una falla, chiudere una falla
Stop cock	rubinetto di chiusura
Stopper	(for leak) otturatoio, bozza, arrestatoio, (to) bozzare
Stopper the cable (to)	abbozzare la catena
Stopping	turazione, otturazione, tamponaggio
Stopping the leak	otturamento della falla
Stop up (to)	otturare

Stop watch	orologio a scatto
Storage	magazzinaggio
Store officer	ufficiale magazziniere
Store room	magazzino, locale delle provviste
Stores	accessorii, provviste
Storm	tempesta, burrasca
Storm sail	vela di fortuna
Storm trysail	randa di fortuna
Stove	stufa
Stove pipes	tubi fumai delle stufe
Stow (to) (cargo)	stivare
Stowage	stivaggio
Stowed	allogato
Stowing	stivaggio
Straightened	addrizzato
Straight lined forms	colle linee di carena rettilinee
Strain	sforzo, cimentazione, (bending) sforzo di flessione, (compression) sforzo di compressione, (tension) cimentazione alla trazione (shearing) sforzo di cesoiamento, (torsion) cimentazione alla torsione
Strained	sforzato
Strainer	colatoio, filtro
Strake	bordo, corso di fasciame
Strand (to)	arenare
Stranded (to be)	incagliare

Stranding	investimento, incaglio
Strap	cinghia, briglia, staffa, banda
Stream anchor	ancora di tonneggio
Strength	robustezza
Strength deck	ponte di forza
Strengthen	rinforzare
Strengthening piece	pezzo di rinforzo
Strengthening plate	lamiera di rinforzo
Stress	sollecitazione
Strike	sciopero
String	spago
Stringer	corrente interno
Stringer plate	trincarino
Strip	lista, striscia
Stripped (screw)	spanato
Stroke	corsa, marcia, colpo
Strong	forte
Struck	colpito
Structure	struttura
Strut	volpe, puntello, (small) puntelletto, (to) puntellare, (to) saettare
Strutting	puntelleggio
Stud	perno, prigioniero, (cable) traversino, bottone, scontro
Stud chain	catena rinforzata
Studding sail	coltellaccio
Studding sail boom	asta di coltellaccio
Stuffing box	premistoppa, premibaderna, scatola a stoppa

Stuffing box bulkhead	paratia del premistoppa
Stuffing box packing	guarnitura del premistoppa
Stuffing gland	pressatreccie
Stump mast	arbotan
Sub-lieutenant	sottotenente di vascello
Submarine	sottomarino, sommergibile
Submerged torpedo tube	tubo di lancio subacqueo
Suck (to)	aspirare
Suction	aspirazione
Suction dredger	cavafondo aspirante
Suction hose	tubo aspirante
Suction pipe	tubo di aspirazione
Suction pump	pompa aspirante
Suction valve	valvola di aspirazione
Suitable	adatto
Sulphur	zolfo, solfuro
Sulphuric acid	acido solforico
Summary	riassunto, riepilogo
Sunken strake	corso aderente
Sunk screw	vite annegata
Supercargo	sopraccarico
Superheated steam	vapore surriscaldato, vapore soprariscaldato
Superheater	soprascaldatore, surriscaldatore
Superheating	soprascaldamento
Superintendence	direzione
Superintendent of Dockyard	direttore del cantiere
Superstructure	sovrastruttura

Supervised	sorvegliato
Supplied	provvisto, fornito
Supply	fornitura, (to) fornire, (to) provvedere, (venti) mandata
Support	appoggio, sostegno, supporto, (to) sostenere, (to) appoggiare, (to) sopportare
Surface	superficie
Surface condenser	condensatore a superficie
Surgeon	medico
Survey	(to) visitare, (to) verificare
Survey and test	(to) visitare e provare
Surveying ship	nave idrografica
Suspension	sospensione
Swab	radazza
Sweating	trasudamento
Sweeping gear	apparecchio di dragaggio
Swell	ondeggiamento
Swinging booms	tangoni
Switch	interruttore
Switchboard	quadro di distribuzione
Swivel	(anchor) molinello di catena, anello girevole
Swivel block	bozzello corrente
Symmetrical	simmetrico
Syphon worsted lubricator	lubricatore a goccia
Syren	sirena a vapore
System	sistema

T

Table	tavola, (small with bracket) mensola
Tabling sail	guaina
Tack	chiodetto, bulletta, (rig) mura
Tackle	paranco, taglia
Tacks and sheets	mure e scotte
Tack tackle	paranco di mura
Tail end shaft	coda asse port'elica
Tail shaft	asse porta elica, albero porta elica
Tail tackle	paranco a coda
Talc	talco
Tallow	sevo
Take care (to)	aver cura
Take in stores (to)	imbarcare provviste
Take in water (to)	imbarcare acqua
Tangent	tangente
Tank	cassa, cisterna, vaschetta, vasca, tanca
Tank vessel	cisterna
Tap	tappo, mastio da filettare
Tape	nastro
Tapered	conica
Tapered pin	pinza
Tappet	bocciuolo
Tap rivet	chiodo a vite
Tar	catrame

Target	bersaglio
Tariff	tariffa
Tarpaulin	tela incerata
Tarred felt	feltro catramato
Tarred spunyarn	comando catramato
Teak	teak
Technical	tecnico
Telegram	telegramma
Telegraph	telegrafo, (to) telegrafare
Telegraphic address	indirizzo telegrafico
Telemotor	telemotore
Telephone	telefono
Telephone receiver	ricevitore telefonico
Telescope	telescopio
Tell tale	assiometro
Temperature	temperatura
Tempering	tempera
Template	sagoma, garbo, sesta
Temporary arrangement for closing a hole in bottom	tamponamento, tampone
Temporary deck	piano provvisorio
Temporary plant	impianto provvisorio
Tenacity	tenacità
Tender	aleggio
Tenon	perno, maschio
Tenoned	incastrato
Tenoning machine	macchina per calettare
Tensile stress	forza di tensione
Tensile test	prova di trazione
Tension	tensione, trazione
Terminal	(elec.) serrafilo, morsetto

Test	prova, saggio, collaudo, (to) provare, (to) collaudare
Test cock	rubinetto di prova
Testing	collaudazione, collaudo
Testing machine	banco di prova
Test load	carico di prova
Test pieces	barrette
Theoretically	teoricamente
Thermo dynamics	termo dinamica
Thermometer	termometro
Thickness	spessore, grossezza
Thimble	testa di cavo, radancia
Thin	sottile
Thread (screw)	passo, impanatura, verme, filetto di vite
Threaded	filettato
Three bladed screw	elica a tre pale
Three way valve	valvola a tre vie
Throat	gola, (sail) angolo alla gola del picco
Throat halliards	drizze di corna del picco
Throttle (to)	strozzare
Throttle valve	valvola farfalla, valvola di registro
Throw out of gear (to)	disingranare
Throw overboard (to)	lanciare in mare
Thrust	spinta
Thrust block	cuscinetto spinta
Thrust per unit of surface	spinta unitaria
Thrust shaft	asse reggispinta, albero della spinta

Thrust straps	collari di spinta
Thumb screw	vite a alette, dado ad alette
Thwart	banco di rematori
Tidal basin	bacino a marea
Tide	marea
Tide gauge	mareometro
Tighten (to)	riserrare, stringere
Tightness	tenuta stagna, impermeabilità
Tile	quadretto, tegolo, piastrella
Tiler	pavimentatore
Tiling	copertura di tegole
Tiller	barra del timone, barra
Timber	legname, (rough) legno greggio
Time in dry dock	permanenza in bacino
Timekeeper	marcatempo
Tin	stagno, (to) stagnare
Tin lined	foderato di latta
Tinned	stagnato, ravvivato a stagno
Tinned sheet iron	latta, banda stagnata
Tin plate	lamierino di stagno, latta
Tinsmith	stagnino, stagnaio
Tipping	strapiombamento
To bearer	al portatore
Ton	tonnellata
Tongued and grooved	scanalato ed incastrato a maschio e femmina
Tongue piece	linguetta

Tonnage	tonnellaggio, portata, (measurement) stazza
Tool	utensile
Tool steel	acciaio per utensili
Toothed wheel	ruota d'ingranaggio
Top	(mast) coffa, cima, tetto
Topgallant mast	alberetto di velaccio
Topgallant rigging	manovra di velaccio
Topgallant sail	velaccio, vela di velaccio
Topgallant stay	straglio di velaccio
Topgallant yard	pennone di velaccio
Top half	metà superiore
Topmast	albero di gabbia
Topmast backstays	paterazzi di gabbia
Topmast rigging	sartie dell'albero di gabbia, manovra di paterazzo
Topmast stay	straglio di gabbia
Topsail	vela di gabbia, gabbia
Topsail schooner	goletta di gabbiola, (three masted) goletta a palo
Topsail yard	pennone di gabbia
Top shelf	piano superiore
Top timber	scalmotto
Torch	torce
Torpedo	torpedine, siluro, (to) silurare
Torpedo boat	torpediniera, silurante
Torpedo boat destroyer	cacciatorpediniera
Torpedo craft	naviglio silurante
Torpedo director	congegno di punteria per siluri

Torpedo net defence	reti di difesa
Torpedo tube	tubo di lancio
Torque	momento di rotazione
Torsion	torsione
Total	totale, importo
Total efficiency	rendimento totale
Total output	potenza totale
Total power	forza complessiva
To the order of	all'ordine
Tow (to)	rimorchiare
Towage	rimorchio
Tower	torre
Towing hook	gancio di rimorchio
Tow rope	cavo di rimorchio
Trace (to)	tracciare
Tracer	tracciatore
Train (to)	puntare
Training ship	nave scuola
Training wheel	ruota di punteria in direzione
Trajectory	traiettoria
Trammel	compasso a verga
Transformer	trasformatore
Tranship (to)	trasbordare
Transmission	trasmissione
Transmitting shaft	albero di trasmissione
Transom plate	madiere della volta, paratia dragante
Transport	trasporto
Transverse bulkhead	paratia trasversale
Transverse stability	stabilità trasversale
Transverse strength	robustezza traversale

Traveller	cannale
Trawl	drago
Treble block	bozzello a tre occhi
Treble riveting	chiodatura tripla
Trestle	cavalletto
Trestle trees	barre costiere
Trial trip	corsa di prova, prova di collaudo
Triangle	triangolo
Trigger	meccanismo a scatto
Trim	inclinazione longitudinale, differenza d'immersione
Trimmer	stivatore
Triple expansione engine	macchina a tripla espansione
Trolley	carrello
Trough	canale, truogolo
Truck	pomo di testa d'albero
True up (to)	rettificare
Trunk	condotto
Trunnion	perno
Truss	trozza
Truss tackle	paranco di trozza
Trysail	randa di maestra
Trysail mast	palo
Tub	tina, tinozza
Tube	tubo, (small) tubetto, cannelletto
Tube expander	allargatubi, allargatoio, mandrino
Tube plate	piastra tubiera

Tubular	tubolare
Tug	rimorchiatore
Tuning aerial	(to) sintonizzare l'aereo
Turbine	turbina
Turbine casing	cassa della turbina
Turbine engine	turbomotore
Turbine machinery	turbomotrice
Turbine vessel	piroscafo a turbina, vapore a turbina
Turbodynamo	turbodinamo
Turk's head	pigna
Turn	(to) tornire
Turnable	girevole
Turnbuckle	cavagnino
Turned	tornito
Turned hole	tornito al foro
Turner	tornitore
Turning	tornitura
Turning engine	viratore
Turning gear	viratore
Turning moment	momento di rotazione
Turning moment of rudder on ship	momento di evoluzione
Turning over	capovolgimento
Turning rack	cremagliera
Turntable (gun)	piattaforma dei grossi cannoni
Turn up (to)	ritornire, ripassare al tornio
Turpentine	acqua raggia, trementina
Turret	torre
Turret deck vessel	piroscafo a turret deck

Turret gun	cannone per torre
Turret ship	nave a torri
Twine	spago
Twin screws	eliche gemelle
Twin screw steamer	piroscafo a due eliche
Twisted	contorto
Twisting moment	momento di torsione, momento torcente
Twisting stress	sforzo torcente
Two stroke cycle	due tempi
Type	tipo
Typewriter	macchina per scrivere

U

Umpire	arbitro
Unbalanced	non compensato
Unbalanced rudder	timone non compensato
Unbitt the cable (to)	sbittare la catena
Unbolted	spernato
Uncouple (to)	disingranare
Under	sotto
Undermentioned	sottodescritto
Underside	parte inferiore
Underside of deck	soffitto
Undertaking	impresa
Under the supervision	sotto il controllo
Underwater	subacqua
Underwater connections	parti e giunte subacquee
Underwater fittings	accessorii subacquei

Underwriters	istituti di sorveglianza e di assicurazione
Uniform	Uniforme
Uniformly	Uniformemente
Union	raccordo
Unit	unità
Unit of heat	caloria
Universal joint	giunto universale, giunto a crociera
Unload (to)	scaricare, sbarcare
Unmoor (to)	disormeggiare
Unpurified cast iron	ghisa
Unriveted	spernato
Unscrew (to)	svitare, sfilare
Unshackle (to)	smanigliare
Unship the rudder (to)	smontare il timone
Unsinkable	insommergibile
Unsoldered	dissaldato
Upholsterer	tappezziere
Upholstery	tappezzeria
Upper block	bozzello superiore
Upper deck	coperta, coperta superiore, ponte di coperta, ponte superiore
Upper edge	orlo superiore
Upper fore topgallant sail	vela di velaccio volante
Upper fore topsail	vela di parrocchetto volante
Upper fore topsail yard	pennone di parrocchetto volante
Upper main sail	vela di gabbia volante
Upper main topgallant sail	vela di velaccio volante

Upper main topsail yard	pennone di gabbia volante
Upper mizen topgallant sail	vela di belvedere volante
Upper mizen topsail	vela di contromezzana volante
Upper mizen topsail yard	pennone di contromezzana volante
Upper part	parte superiore
Up stroke	corsa ascendente
Uptake	cappa fumo, cassa a fumo
Up to....	fino a....
Urinal	orinatoio
Urinal water and service pipes to latrines	condotte e tubi d'acqua delle latrine
Use	impiego, (to) utilizzare
Used	usato, consumato, adoperato, impiegato
Useful	utilizzabile, utile
Useful work	lavoro utile, lavoro produttivo
Usual type	tipo ordinario
Utensil	utensile

V

Vacuum	vuoto
Vacuum augmenter	vacuum augmenter
Vacuum gauge	indicatore del vuoto, vacuometro, votometro, misuratore del vuoto

Valuation	valutazione
Value	valore
Valve	valvola, (small) valvoletta
Valve box	cassa valvole
Valve chest	cassa valvole
Valve gear	movimenti della valvola
Valve motion	movimenti della valvola di distribuzione
Valve seat	sede della valvola
Vanes	alette
Vaporisation	vaporizzazione
Variable	variabile
Variable pitch	passo variabile
Variable resistance	resistenza variabile
Variation	variazione
Varnish	vernice, (to) verniciare
Varnish brush	pennello da vernice
Varnished	verniciato
Varnishing	verniciatura
Vaseline	vaselina
Veer (to)	mollare, filare catena
Vegetation	vegetazione
Ventilate	ventilare
Ventilation	ventilazione, (fan) ventilazione forzata, areazione
Ventilation pipe	tubo di ventilazione
Ventilation trunk	condotto di ventilazione, tronco di ventilazione
Ventilator	trombavento
Vermilion	cinabro

Vertical	verticale
Vertical drilling machine	trapano verticale
Vertical projection	proiezione verticale
Vertical section	sezione verticale
Vessel	piroscafo, bastimento, nave, legno
Vibration	vibrazione
Vice Admiral	vice ammiraglio
Vice bench	banco da fabbro
Voice pipe	portavoce
Voltage	voltaggio
Voltmeter	voltametro
Volume	volume
Volume of displacement	volume di dislocamento
Voyage	viaggio
Vulcanised	vulcanizzato
Vulcanised rubber	gomma vulcanizzata

W

Wages	paga
Wages per hour	paga oraria
Waist	cintura, passavanti
Wake	scia, solco
Wâles	cinte
Wall	parete
Wardrobe	guardaroba, armadio
Wardroom	quadrato, salone, locale ufficiali
Warehouse	magazzino

Warm the engine (to)	riscaldare la macchina
Warp (to)	tonneggiare
Warping capstan	argano di tonneggio
Warping line	cavo di tonneggio, alzana
War ship	nave da guerra
Wash basin	catinella, lavabo
Wash deck locker	cassone, deposito scope
Wash deck pipe	tubo lavaggio
Washer	rosetta, rondella, (square) chiapponetta, (small) rosettina
Wash hand basin	catinella
Washing	lavatura
Washplace	lavandino
Washstrakes	battimare
Wash trough	lavandino
Waste pipe	tubo di scarico
Waste water	acqua di sentina
Waste work	lavoro passivo
Watching	guardianaggio
Watchman	guardia
Water	acqua
Water ballast	zavorra d'acqua
Waterclosets	latrine
Water consumption	consumo d'acqua
Watercourse	biscia
Water gauge	indicatore di livello d'acqua
Water gauge cock	rubinetto di livello d'acqua
Water gauge shut off cock	rubinetto della colonna idrometrica

Water line	linea d'acqua, linea di galleggiamento
Water line areas	aree delle linee d'acqua
Water lubrication	innaffiamento, lubricazione di innaffiamento
Water mark	pelo d'acqua
Water plane	piano di galleggiamento
Water pressure	pressione dell'acqua
Water pressure test	prova idraulica
Water service	impianto servizio d'acqua
Water service pipes	(for ashes) tubi acqua per bagnare le ceneri, (for crank shaft bearings) bagnarelle
Water tank	cassa d'acqua
Water tank boiler	caldaia a tubi di fiamma
Water test	prova ad acqua
Watertight	stagno, a tenuta d'acqua
Watertight bulkhead	paratia stagna
Watertight deck	ponte stagna
Watertight door	porta stagna
Watertight frame	ossatura stagna
Watertight longitudinal	longitudinale stagna
Watertight subdivision	suddivisione stagna
Watertube boiler	caldaia a tubi d'acqua
Water valve	valvole per acqua
Waterway	trincarino, canale per acqua
Wave	onda
Wave crest	cresta di un'onda
Wave hollow	cavo di un'onda, gola di due onde

Wave making resistance	resistenza dovuta alla formazione delle onde
Wax	cera
W. C. pan	coppa per latrina
Wear	consumo, usura, logorio
Wear and tear	consumo, usura
Weather	tempo
Weather permitting	tempo permettendo
Web	stelo
Web frame	costa rinforzata
Wedge	cuneo
Wedged	incuneato
Wedge liner	cala a cuneo
Wedging	incuneatura
Weigh (to)	pesare
Weigh anchor (to)	salpare; levar l'ancora
Weigh bridge	bilancia a ponte, stadera
Weigher	pesatore
Weight	peso
Weight of material	peso materiale
Weld	(to) saldare, saldatura (tack) saldatura intermittente, (light closing) saldatura leggera, (full) saldatura piena
Welded	saldato
Welding	saldatura
Welding heat	bianco fondente
Well	pozzo, (small) pozzetto
Well bolted	bene imbollonato
Well clear	bene distanziato
Well deck	ponte a pozzo

Well deck vessel	nave del tipo welldeck, nave a welldeck
Well rounded	bene arrotondato
Well screwed up	bene stretto
Well seasoned timber	legno ben stagionato
Well secured	bene assicurato
Well ventilated	bene arieggiato, ben ventilato
West	occidente, ponente, ovest
Wet paint	colore fresco
Wet steam	vapore umido
Wetted surface	superficie della carena
Whalegig	baleniera
Whaler	battello baleniera, nave baleniera
Wharf	banchina, calata
Wharfage	diritti di molo, diritti di banchina
Wheel	ruota, (small) rotella
Wheel house	locale timoniere, timonieria, cassetta timone, casotto del timone
Wheel ropes	frenelli del timone
Whelp	fontanetto dell'argano
Where convenient	dove conveniente
Where directed	dove ordinato
Whip	ghia semplice
Whiskers	buttafuori dei venti del l'asta di fiocco
Whistle	fischietto
White	bianco
White and red lead mastic	mastice di biacca e minio

White heat	calore bianco
White lead mastic	biacca, mastice bianco di piombo, mastice di bianco di minio
White light	fanale bianco
White metal	metallo bianco
White spunyarn	filato bianco
Whitewash brush	pennello per calce
Wick	lucignolo, stoppino
Wide	largo
Width	larghezza
Width in the clear	larghezza interna, luce
Winch	molinello, arganetto, vericello
Wind	vento, (to) avvolgere
Wind astern	vento a poppa
Winding	avvolgimento
Windlass	verricello, molinello, arganello
Window	finestra, (small) arvetta
Window frame	imposta
Wind pressure	pressione del vento
Windsail	trombo a vento di tela
Wing box of tubes (boiler)	cassa a fuoco laterale
Wing firebars	fianchetti per forni
Wing screw	elica laterale
Wing transom	dragante
Wire	filo
Wire brush	spazzola di acciaio
Wire cutter	tagliafili
Wire gauze	tela metallica
Wireless	telegrafo senza fili, radiotelegramma

Wireless house	cabina Marconi
Wireless telegraphy	radiotelegrafia
Wire nails	punte parigi
Wire netting	rete metallica
Wire nippers	tanaglie per tagliare
Wire rope	cavo di filo metallico
Wiring	posa di fili
With forced draught	a combustione forzata
With natural draught	a combustione naturale
Wood	legno, legname
Wood carpenter	carpentiere in legno
Wooden ship	nave in legno
Wooden tub	baia di legno
Wood grating	carabettino
Wood lining	rivestimento in legno
Wood screw	vite a legno
Work	lavoro, (to) lavorare, (to) funzionare
Work detailed	lavoro dettagliato
Worked	manovrato
Work from upper deck (to)	manovrare dalla coperta
Working	lavorazione
Working at full load	andamento a pieno carico
Working at reduced load	andamento a carico ridotto
Working day	giornata lavorativa
Working of	funzionamento
Working of sails	manovra delle vele
Working platform	piattaforma di manovra, posta di manovra
Working pressure	pressione d'esercizio
Workman	operaio

Workmanship	lavorazione
Workmen	operai, maestranze
Work on board	mano d'opera a bordo
Work on holidays	lavoro festivo
Works	stabilimento, opificio
Workshop	officina
Workshop labour	mano d'opera officina
Work the pumps (to)	manovrare le pompe
Worm drive	comando a vite senza fine
Worm eaten	tarlato
Worm wheel gearing	ingranaggio a vite senza fine, ingranaggio a vite perpetua
Worn	consumato, usato, guasto
Worn out	logoro, non più servibile
Worn parts	parti logore
Wreck	naufragio, (to) naufragare
Wrench	chiave inglese
Wrought iron	ferro battuto, ferro forgiato

Y

Yacht	yacht, (racing) nave da corsa, (cruising) nave da crociera, nave da diporto
Yard	pennone, (small) pennoncino
Yard arm	braccio del pennone, cima di un pennone

Yard tackle	paranco di cima
Yawl	iola
Yellow pine	pino giallo
Yoke	arigola, barra del timone a mezza luna
Yoke lines	frenelli del timone

Z

Zig zag riveting	chiodatura a scacchi
Zinc	zinco
Zinc (rolled)	zinco laminato
Zincing	zincatura
Zinc plates	placche di zinco
Zinc protecting ring	anello protettore di zinco
Zinc protectors	protezioni di zinco
Zinc slabs	zinchi, piastre protettrici di zinco

V
24
D316

Davis, William Thomas
Dizionario navale

[redacted]

PLEASE DO NOT REMOVE

UTL AT DOWNSVIEW
D RANGE BAY SHLF POS ITEM C
39 09 12 05 05 004 4